

**RUN** CHIKITO  
QUE RICO!  
FABRICADO ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS - LA  
BOM AGRADABLE - CURA LOS DOLORS DE OJOS -  
MUELAS Y LA GRIPE - ES INOFENSIVO

**RUN**  
CURA LA GRIPE  
Fabricado en la altura para  
la altura. NO DEPRIME EL CORAZON

# Mañana fenece plazo para que los mineros entreguen armamento

**SI NO LO HACEN EL EJERCITO REQUISARA DOMICILIOS PARA RECUPERAR ARMAS Y MUNICION.- MINEROS DE COLQUIRI Y CONSEJO CENTRAL SUD ENTREGARON VOLUNTARIAMENTE 200 ARMAS DE FUEGO.- SEISCIENTOS CAMPESINOS RUMBO A CATAVI PARA "DIALOGAR CON LOS MINEROS".- MAS EX-DIRIGENTES PRESOS.**

Oruro, 12 (PRESENCIA).- El Comandante de la Segunda División de Ejército, coronel Efraín Guachalla, que tiene jurisdicción sobre los distritos mineros, informó hoy que más de doscientas armas de fuego de diferente tipo y apreciable cantidad de municiones fueron entregados voluntariamente por mineros de Colquiri y el Consejo Central Sud, esperando que hasta el lunes se obtenga la mayor recuperación de armas en otros centros mineros.

El plazo para la entrega fenece

**ENRIQUE PEÑARANDA**

## A 30 AÑOS DE LA GUERRA DEL CHACO



Dos épocas distintas de un conductor de la guerra del Chaco. El Gral. Enrique Peñaranda, ex-Presidente de Bolivia, aparece en traje de campaña -hace 30 años- retratado en tamaño natural y de civil tal como vive hoy en el retiro de su hogar. Comandó las tropas bolivianas, ejerció la Presidencia de la República y fue derrocado por un golpe militar.

A treinta años de haber concluido la guerra del Chaco, entre Bolivia y el Paraguay, con la firma del armisticio el 14 de junio de 1935 los excombatientes recordarán hoy en todo el país, el cese de esa contienda en la cual fueron cegadas aproximadamente 30,000 vidas de jóvenes bolivianos, mientras el enemigo sufrió cerca de 45,000 bajas.

El Gral Enrique Peñaranda, uno de los principales actores en ese conflicto bélico y ex-Presidente de la República dialogó ayer con PRESENCIA en coincidencia con la fecha histórica que hoy se recuerda. El viejo general de 73 años de edad, nacido en la hacienda Paromaya, cantón Chuchulaya, provincia Sorata, La Paz, sin perder su apostura militar conversó con el cronista relatando interesantes episodios de su vida militar y política. Hay sinceridad en sus palabras y confiesa que hizo todo lo que estuvo a su alcance para responder a los intereses patrios cuando se trató de defender la soberanía nacional o cuando estuvo en función de gobernante.

**PUDO MAS LA NATURALEZA**

Con cierta nostalgia recuerda pasajes heroicos de la contienda bélica, subrayando que el soldado

el lunes y si hasta ese día no son devueltas las armas, el Ejército requisará los domicilios de los poseedores, conforme a las listas que tiene elaboradas.

**CAMPESINOS A CATAVI**

Hoy arribó a Oruro, rumbo a Catavi y Siglo XX, un contingente de 600 campesinos armados, procedentes del valle de Cochabamba. Los campesinos prosigueron viaje por ferrocarril bajo escolta de un grupo de oficiales de Ejército.

La primera intención de los campesinos -se informó- fue la de quedarse en Catavi y Siglo XX, pero el Coronel Guachalla dispuso que éstos retornen luego de dialogar con los mineros. La medida fue adoptada con el fin de evitar fricciones entre campesinos y trabajadores de las minas.

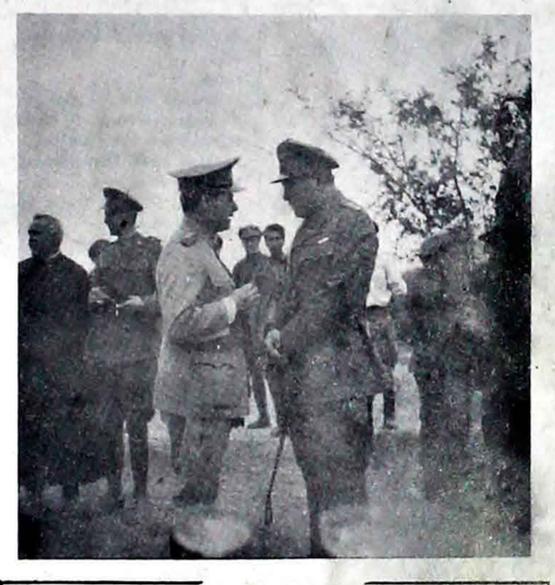
**RECLAMAN PAGO DE SALARIOS**

El Cnl. Guachalla informó a PRESENCIA que mineros de diferentes distritos están reclamando el pago de salarios por los días de huelga, aduciendo que las bases solo cumplieron órdenes impartidas por sus ex-dirigentes.

**DIRIGENTES DE KAMI FUERON CAPTURADOS**

Un grupo de diez dirigentes del centro minero de Kami ha sido hoy puesto a disposición de las autoridades del DIC, luego de su apresamiento, ellos son: Froilán Vargas Delín Dávila, Emilio Morales, Hugo Maidana, Venancio Frías, Casto Rojas, Nemesio Lara, José Antonio Félix Pérez y Felipe Reyes, quienes prestaron sus declaraciones informativas.

El condecorado dirigente extremista Rosendo García Malsman fue capturado por el DIC cuando intentaba atravesar la frontera con Chile. Los policías decomisaron diez cajones conteniendo propaganda comunista y movimentista en el domicilio de Leonidas Rojas, en Machacamarcá.



Logró el cese de hostilidades de la guerra del Chaco, se firmó el armisticio en Villamontes el 14 de junio de 1935. Esta foto histórica corresponde a esa ocasión donde se ven frente a frente el Gral. Félix Estigarribia, Comandante del Ejército paraguayo y el Gral. Enrique Peñaranda, General en Jefe del Ejército boliviano en campaña.

litar en momentos de enorme trascendencia y de violenta crisis". Expresa que tuvo que reorganizar el Ejército, que había quedado reducido a esqueleto sin consistencia penetrado de incurable pesimismo por los desastres de la guerra.

**POSIBILIDADES BOLIVIANAS**

En su extensa explicación, el Gral. Peñaranda señala que llegó el momento en que renació la moral en las tropas, hubo mejor dotación de armamento y al no ser abatido el espíritu combativo del soldado boliviano el Ejército estaba en condiciones favorables para repeler al enemigo y llegar hasta el río Paraguay.

**UN ARMISTICIO FORZADO**

Paralelamente a las acciones bélicas los países vecinos incluyendo a los EE.UU. que formaron la comisión de paz, afanosamente buscaban su objetivo. Dice Peñaranda que él no estaba de acuerdo con el armisticio, pero ya nada se pudo ante la presión de los pacificadores. Una razón de su desacuerdo -dice- es el no haber firmado el cese de hostilidades, ocurrido el 14 de junio de 1935 en Villamontes. Era Presidente de Bolivia, el Dr. Tejada Sorzano, y del Paraguay Eusebio Ayala, ambos se encontraron en Villamontes para rubricar la paz.



Los trabajadores de Catavi-Siglo XX se muestran preocupados por la advertencia del Comandante de la II División del ejército de ocupación minera, en sentido de que a partir de mañana serán requisadas casas de trabajadores en procura de recolectar armamento.

## 4 DOCUMENTOS CONCILIARES SOBRE IMPORTANTES ESQUEMAS REMITIO EL VATICANO A TODOS LOS OBISPADOS

CIUDAD DEL VATICANO, 12 (AP).- Copias revisadas de los documentos del Concilio Ecuménico sobre libertad religiosa y la Iglesia en el mundo moderno, fueron enviadas hoy a los obispos de la Iglesia Católica Romana. La Oficina de Prensa del Vaticano anunció que los nuevos textos, con otros dos -sobre la actividad misionera y el sacerdocio- fueron remitidos a los obispos para darles tiempo para estudiarlos antes de la convocatoria de la última sesión del Concilio, que se inaugurará el 14 de septiembre.

La declaración sobre libertad religiosa establece que todos los hombres tienen libertad de conciencia. El documento sobre la Iglesia en el mundo moderno se

relaciona con problemas como el control de la natalidad y las armas atómicas.

Los cuatro documentos enviados hoy fueron revisados a partir de la pasada sesión del Concilio de acuerdo con las recomendaciones hechas por los participantes en las reuniones.

Serán discutidos de nuevo y sometidos a otra votación. Sólo las enmiendas serán sometidas a votación respecto a otros cinco documentos o esquemas, y consiguientemente las copias les serán entregadas a los obispos a su llegada a Roma. Esos otros cinco esquemas son:

Sobre los deberes pastorales de los obispos, sobre la vida religiosa, sobre la formación del clero, sobre la educación cristiana y sobre las relaciones entre la Iglesia y las religiones no cristianas.

El último contiene la muy discutida declaración sobre los judíos.

Los documentos recibieron preliminar aprobación en las votaciones del Concilio, y de acuerdo con las reglas de éste, no pueden ser alterados sustancialmente. Es por ello que solo se podrá votar sobre las enmiendas, que no pueden ser de tal índole que modifiquen la esencia de los documentos.

Otros dos que serán sometidos a votación en su totalidad, en la sesión final, junto con las enmiendas, son los que tratan de la revelación divina y del apostolado seglar.

De acuerdo con la regla seguida hasta ahora con los documentos del Concilio, las copias enviadas a los obispos no se han dado a la publicidad.

Sin embargo, fuentes de la Iglesia informaron previamente que el principal cambio en el esquema de la Iglesia ante el mundo moderno se refiere a las armas nucleares. El documento original demandaba que estas armas fueran destruidas y restringidas. Las fuentes dijeron el mes pasado que el nuevo texto admite que una nación puede verse forzada a almacenar y emplear armas nucleares para asegurar su propia subsistencia.

Los Informadores expresaron también que las alteraciones en el texto sobre el control de la natalidad eran de menor importancia. El texto original trataba la cuestión en términos generales.

señalando las dificultades que a menudo se oponen a los proyectos familiares.

El Papa Paulo VI ha designado una comisión especial para revisar por completo la cuestión del control de la natalidad, incluyendo las nuevas píldoras anticonceptivas. Los acuerdos de esta comisión se espera que resulten más específicos y sean separados del esquema del mundo moderno.

El obispo italiano Emilio Guano, que supervisó la redacción del documento, ha dicho que el Pontífice se reservó el juicio final sobre las resoluciones de la Comisión de Control de la Natalidad. Esto significa que no se pedirá al Concilio la opinión sobre el asunto. Se estima que es posible que la comisión no concluya su tarea hasta después que el Concilio se clausure.

La Iglesia Católica Romana prohíbe el control artificial de la natalidad y sólo aprueba el empleo del sistema rítmico de concepción en ciertos casos.

## Francia-Alemania harán un llamado en favor del MCE

BONN, ALEMANIA OCCIDENTAL, 12 (AP).- El Presidente francés De Gaulle accedió hoy a unirse al Canciller Erhard para dirigir un llamamiento a favor de la celebración este año de una conferencia del Mercado Común.

La conferencia tratará de cuestiones de cooperación política entre los seis países miembros. Este aspecto político ha progresado mucho menos que el registrado en los asuntos económicos.

De Gaulle y Erhard llegaron a este acuerdo al final de dos días de reuniones celebradas en virtud del Tratado de Cooperación entre Francia y Alemania Occidental.

El consentimiento de los otros miembros del Mercado Común -Italia, Holanda, Bélgica y Luxemburgo- deberá lograrse si es que se celebra la conferencia. Anteriores tentativas de concertar reuniones sobre la cooperación política fracasaron debido a la resistencia a los puntos de vista del Presidente francés.

## ESCASEZ EN LAS MINAS

Las pulperías de las minas se encuentran casi vacías y esta situación ha creado un agudo problema para las amas de casa, que encuentran dificultades insalvables para adquirir artículos de subsistencia. El problema se hizo patente en Catavi, cuya pulpería fue visitada por los periodistas que acompañaron a los Presidentes generales René Barrientos y Alfredo Ovando en su viaje a los distritos mineros.

Una visita a la pulpería de Catavi, hizo ver a la prensa que sus amplias instalaciones se encontraban desprovistas de mercaderías y de artículos de primera necesidad. Una cincuenta de amas de casa, después de retirar algunos artículos, llevaban sus cestas casi vacías. Entrevistadas la casi totalidad de aquellas, algunas insinuaban culpabilidad del actual estado de cosas; otras, en cambio, admitieron que el problema se arrastra desde años anteriores.

**PROVISION DE ARTICULOS**

En las estanterías sólo se encontraban a la vista tarros de leche envasada "Kilm", mermeladas y escasa ropa. Las amas de casa señalaron que la provisión que reciben de artículos de primera necesidad es como sigue:

Carne 1 kilo y medio cada dos días; arroz 1 kilo a la semana; azúcar 4 kilos a la semana; fideos cuando hay existencia, reciben una sola vez por semana en la cantidad disponible; leche envasada 2 tarros de una libra por semana; pan de 110 gramos, 30 unidades cada dos días. Aceite y manteca no existen, por el momento en las minas.

**FARMACIA.**

Las mismas amas de casa explicaron que en los casos de enfermedad la adquisición de drogas constituye un problema pues, aparte de analgésicos y algunos jarabes, otros artículos de droguería son desconocidos. Explicaron que los trabajadores tienen que hacer comprar en las ciudades las drogas que son prescritas en caso de enfermedad, pero a un alto costo. En otros casos, los enfermos tienen que ser trasladados a Oruro y si hay posibilidades económicas hasta La Paz.

Mucha gente coincidió en que este problema se arrastra desde hace varios años atrás. Si bien últimamente, explicaron, a raíz de los acontecimientos políticos de mayo hubo restricción en la corriente de envíos de artículos de pulpería a las minas, anteriormente la situación no era mejor.

Algunos trabajadores indicaron que antes de la nacionalización, las pulperías se encontraban surtidas con artículos de vestir importados y las subsistencias sobrepasaban, muchas veces, las necesidades de los trabajadores. Posteriormente, la Corporación Minera de Bolivia no dio mayor importancia al problema alimenticio y las pulperías, poco a poco, fueron vaciándose sin que el hecho fuera tampoco de la preocupación de los dirigentes sindicales -salvo algunas excepciones- que se refirieron al problema sólo como bandera política antes que social.

**RECLAMACION ANTE LA JUNTA MILITAR**

En oportunidad de la visita de los Presidentes Barrientos y Ovando a Catavi, algunas veces se hicieron escuchar para reclamar sobre la situación de la pulpería. Según explicaron personeros de la empresa Catavi, la situación política determinó que se cortara el envío de subsistencias a las minas, pero que al pasar la crisis se esperaba surtir nuevamente las pulperías.

Hubo un ofrecimiento en ese sentido de los Presidentes de la Junta, pero las amas de casa, sujetas a racionamiento y a un prolongado sacrificio, escuchan ahora esas promesas con marcado escepticismo.

## EN LA PRESIDENCIA

Peñaranda fue elegido Presidente Constitucional de la República, pero no llegó a completar su período de 4 años pues fue derrocado el 21 de diciembre de 1943 por un golpe militar encabezado por Gualberto Villarroel. Vivió exiliado cuatro años en el Perú, donde años después también fue desterrado el Presidente Gral. Hugo Ballivián y donde ahora vive desterrado Víctor Paz.

De su administración sobresalen la fundación de la Corporación de Fomento, iniciación del F.C. Yacuiba-Santa Cruz, la carretera Cochabamba - Santa Cruz, construcción del Colegio Militar de Irpavi, el Gran Cuartel de Miraflores, el asfalto a El Alto de La Paz y la construcción del Hospital Obrero de La Paz. Fue el Primer Presidente que en misión oficial visitó los EE.UU y suscribió la Carta del Atlántico. En su período la historia recogió un hecho luctuoso calificado de "masacre de Catavi". Peñaranda al respecto señala que como resultado de una huelga minera por demanda de salarios movilizó un regimiento de 280 hombres a Uncia. Al subir el precio del estafío por la guerra mundial cotizándose a \$us. 0,60 la libra fina, dice que consiguió un aumento de salarios del 30 % que un 75% de los obreros habían aceptado y el resto rechazó. En esta circunstancia (Pasa a la Pág. 3)

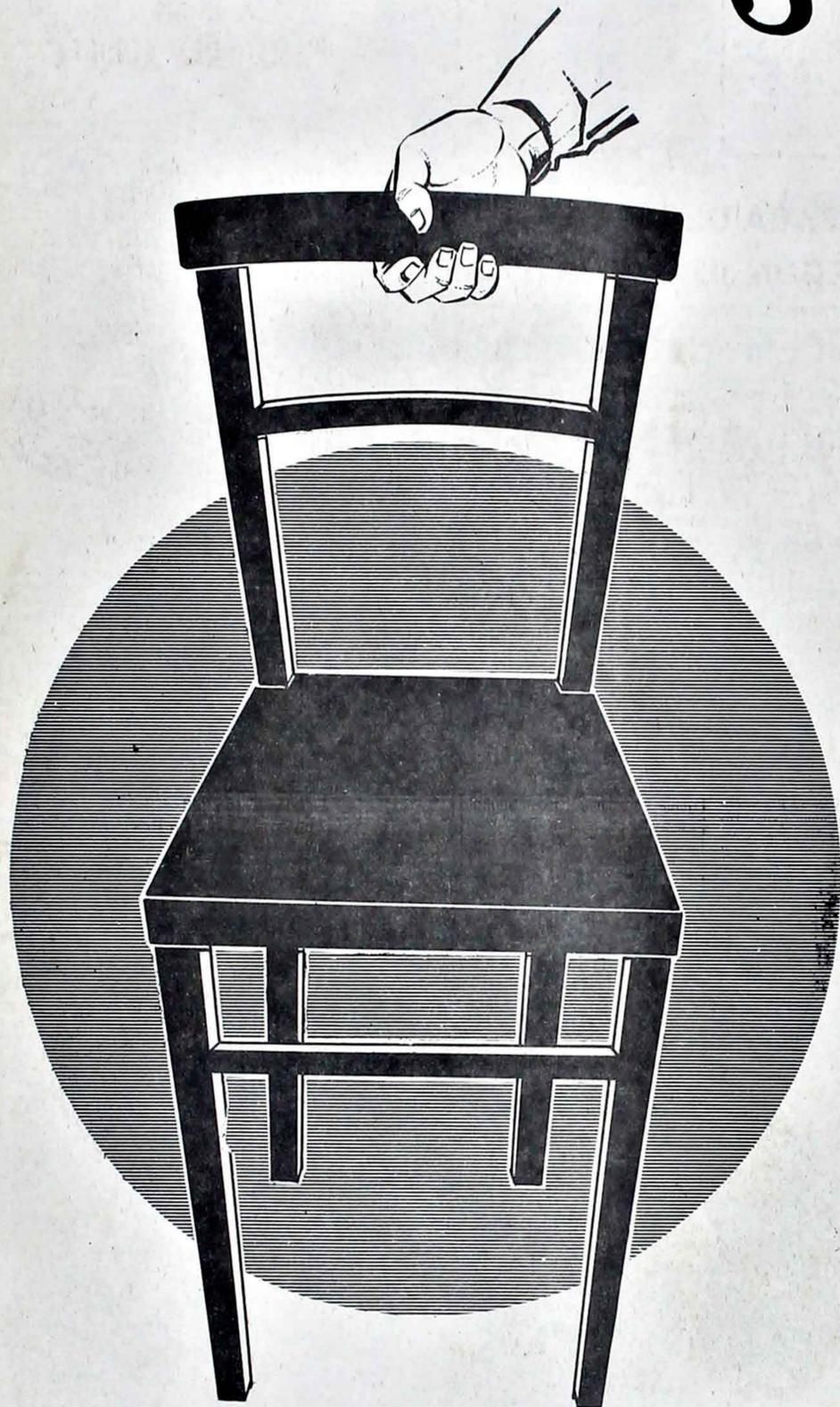


Desde 1952 es la primera vez que el ejército ocupó las principales zonas mineras que, por disposición de los dirigentes mineros, habían sido declarados "territorios libres". La foto fue obtenida en la plaza de Catavi, que los comunistas bautizaron como Plaza Roja.



SI UD. ES COMERCIANTE ESTABLECIDO

# Siéntese y hablemos de PHILIPS!



- En toda Bolivia tenemos disponibles muchas zonas en las que nos interesa nombrar distribuidores dinámicos.
- En todos los confines de Bolivia existe fuerte demanda de artículos Philips y esta demanda crece y crece cada día.
- Ud. ha visto nuestras grandes campañas de publicidad. Y seguirán cada día más grandes.
- Colocaremos en su negocio un espectacular letrero luminoso.
- Le facilitaremos toda clase de material impreso.
- Nuestros promotores de venta lo ayudarán a colocar grandes pedidos en su mercado.

### ¿ QUE VENDEMOS ?

RECEPTORES A CORRIENTE Y PILAS.  
 TOCADISCOS A CORRIENTE Y A PILAS  
 GRABADORAS A CORRIENTE Y A PILAS.  
 COCINAS A KEROSENE  
 PLANCHAS  
 SECADORES DE CABELLO  
 SARTENES ELECTRICAS  
 AFEITADORAS A CORRIENTE Y A PILAS  
 ESTUFAS  
 ASPIRADORAS Y ENCERADORAS  
 FRAZADAS ELECTRICAS  
 DISCOS  
 EQUIPOS ESTEREOFONICOS Y DE ALTA FIDELIDAD  
 EQUIPOS DE AMPLIFICACION  
 PILAS  
 FOCOS  
 LAMPARAS PARA EL HOGAR  
 ILUMINACION PUBLICA, INDUSTRIAL Y COMERCIAL  
 EQUIPOS DE TRANSMISION  
 EQUIPOS PARA COMUNICACIONES PUBLICAS Y PRIVADAS  
 EQUIPOS DE CINE  
 ..... Y MUCHAS OTRAS LINEAS QUE UD. CONOCERA SI SE DECIDE A SER NUESTRO DISTRIBUIDOR.

SI UD. ES UN COMERCIANTE DINAMICO  
¡ DECIDASE AHORA !  
ESCRIBANOS O MANDE



**PHILIPS SUDAMERICANA S. A.**  
 CASILLA Nº 2964  
 LA PAZ

ESTOY INTERESADO EN SER DISTRIBUIDOR PHILIPS POR LO QUE LES AGRADECERE REMITIRME A VUELTA DE CORREO SUS CONDICIONES.

Nombre

Apellidos

Nombre del Negocio

Ciudad

Calle  No.

Casilla  Teléfono

Firma \_\_\_\_\_

(FAVOR ESCRIBIR CON LETRAS DE IMPRENTA)



SIMBOLO UNIVERSAL DE CONFIANZA

# REBELDES ACUSAN A EE.UU. DE VIOLAR LOS DERECHOS HUMANOS

Por ROBERT BERRELEZ  
SANTO DOMINGO, 12 (AP).- El Gobierno rebelde constitucionalista imputa ayer a los Estados Unidos violaciones de los derechos humanos en este país, y pidió a las Naciones Unidas una investigación.

El Ministro del Exterior rebelde, Jotin Cury, en un mensaje al Secretario General de las Naciones Unidas U Thant, dijo que los actos de brutalidad y violencia fueron realizados por la Junta de civiles y militares que ha sido "impuesta" al pueblo dominicano por el Gobierno de los Estados Unidos, que, por lo tanto, es responsable de esas acciones.

En respaldo de su acusación, el mensaje cita a un testigo, un ciudadano norteamericano descendiente de alemanes, no identificado, que declaró hace varios días ante la Comisión Interamericana de Derechos Humanos que había presenciado la ejecución de 56 personas, incluso una haitiana en celda, por tropas leales a la Junta. El testigo dijo que las ejecuciones se efectuaron a partir del 22 de mayo en una finca que fue propiedad del dictador Rafael Leonidas Trujillo, a unos 12 kilómetros de la capital.

La Junta ha rechazado la imputación. Una investigación preliminar efectuada por la Comisión Interamericana de Derechos Humanos y una representación especial de los Estados Unidos, produjo el descubrimiento de restos carbonizados que al parecer son de cuerpos humanos. En vista de ello, el Secretario General de la Organización de Estados Americanos ha solicitado la intervención de un equipo de criminólogos, encabezado por Daniel Schweitzer, de Chile para que colabore aquí en la investigación.

El mensaje de Cury a Thant expresa que "el Gobierno Constitucionalista cree firmemente que hechos como estos se deben a la situación creada por la intervención de los Estados Unidos en nuestro país". Exige que el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas "urgentemente" envíe su comisión de derechos humanos para investigar.

## ALIANZA PARA EL PROGRESO, DEL GOBIERNO DE LOS EE.UU., PRESTO AYUDA ECONOMICA A DOMINICANA

WASHINGTON, 12 (AP).- La Agencia de la Alianza para el Progreso del gobierno de los Estados Unidos ha destinado 5.966.408 dólares a la República Dominicana para alivio de desastre, además de los 3.200.000 de fondos para contribuir al pago de los empleados del gobierno, se anunció hoy.

Las cifras no incluyen los suministros para dos hospitales proporcionados por el cuerpo de infantería de marina y las unidades del ejército de los Estados Unidos en Santo Domingo, alimentos y medicinas donados por esas unidades militares, y contribuciones privadas muchas de las cuales

A TREINTA AÑOS...

(Viene de la Pág. 1)

cuñstancia -dice- Lechín y Lora reunieron a unos cuantos desconocidos en Catavi y después de hacerlos embriagar atacaron la gerencia de Catavi que estaba resguardada por soldados. Hubo siete muertos y 17 heridos. Al día siguiente se levante una investigación para deslindar responsabilidades se produjo la revolución de diciembre de 1943 que lo derrocó.

Al concluir la entrevista, el Gral. Peñaranda hizo votos por que la actual Junta Militar tenga éxito en el reordenamiento del país. Rindió su homenaje a los excombatientes. Tiene escrito un libro "Memorias de la Guerra del Chaco" y espera que alguna institución pueda financiar la impresión. Hace una vida modesta, tiene 8 hijos, dos en el exterior, es casado con la Sra. Graciela Santos Serrano.

## UN MEDICO BOLIVIANO PRESTA SERVICIOS EN SANTO DOMINGO

Santo Domingo.- El médico boliviano doctor Benjamín Maldonado, especialista en el estómago, integra un grupo de médicos recientemente llegado y formado por médicos de seis nacionalidades, que han iniciado labores en diferentes hospitales en Santo Domingo.

Dos grupos, uno procedente de Panamá y otro de los Estados Unidos, llegaron el sábado 22, atendiendo al urgente llamamiento de la Organización de Estados Americanos (OEA) y de la Cruz Roja.

El grupo panameño lo forman cinco cirujanos y seis enfermeras. Otras cinco enfermeras panameñas, que han estado prestando servicios aquí, desde hace varios días, regresarán en breve a Panamá.

El Dr. Gaspar García Paredes, jefe del grupo panameño, elogió la labor de las enfermeras, manifestando que "considera provechosa y satisfactoria su experiencia aquí".

"Todos nosotros creemos que este es un gran desastre y queremos ayudar en lo que podamos", dijo el Dr. García y añadió que el grupo del que forma parte, había traído el material de cirugía necesario. El grupo se compone de personal procedente de tres hospitales panameños: el hospital del Seguro Social, el de Santo Domingo y el Nicolás Solano.

El jefe del grupo que llegó de los Estados Unidos, es el neurocirujano Dr. Jonathan Williams, quien dijo que los médicos que integran el grupo son privados. Añadió que el grupo se había organizado y constituido en 4 horas, en respuesta al llamamiento procedente de Santo Domingo.

Componen el grupo los doctores William Y. Marcus, cirujano general; William Steward Lyons, cirujano del tórax; Henry W. Jaeger, ortopedista; Benjamín Maldonado, especialista en estómago.

## RIDICULIZARON A CHOU EN LAI

NAIROBI, KENIA, 12 (AP).- La visita del Primer Ministro chino comunista Chou En Lai a Tanzania ha provocado pésima impresión en Kenia, en donde su llamado a la revolución ha sido ridiculizado.

El Ministro de Finanzas James Gichu dijo ante el Parlamento este fin de semana que Chou había perdido toda noción de vergüenza y que era hora que el gobierno de este país reprimiera a las agencias comunistas que operan en él.

Chou llegó el martes luego de una visita de cuatro días a la capital de Tanzania, Dar Es Salaam, y a la isla federada de Zanzibar, en la que los chinos intentaron crear un satélite que fuera la Cuba de África.

En un discurso en la capital tanzaniana, Chou declaró que "una situación muy favorable para la rebelión prevalece ahora, no sólo en África, sino en Asia y Latinoamérica".

## HAY CONSPIRACION PARA DERROCAR AL REGIMEN CUBANO SEGUN JUANA CASTRO

WASHINGTON, 12 (AP).- Una hermana del Primer Ministro Fidel Castro dijo ayer que algunos cubanos que ocupan altas posiciones en el Gobierno están conspirando para derribar el régimen comunista de Castro.

Juanita Castro, de 32 años, que salió de Cuba en junio del año pasado, dijo que se habían producido disturbios contra el Gobierno en muchas partes de la isla, pero que las informaciones de los desórdenes habían sido suprimidas.

Testificando ante una comisión de actividades antinorteamericanas de la Cámara de Representantes, la señorita Castro habló de sus experiencias al ayudar a su hermano a que llegase al poder y de su decepción con la revolución después de que los comunistas se adueñaron de su dirección.

Añadió que su hermano había creado "una máquina increíble de represión".

La "gran mayoría del pueblo cubano está contra el régimen de Castro -continuó diciendo-, no

creo que puedan resistir mucho tiempo más la pesadilla de terror que vienen viviendo en los últimos años."

La señorita Castro dijo que tenía gran amistad con los jefes de la revolución hasta el momento en que abandonó la isla. Dijo que "hay cubanos que ocupan altas posiciones en el Gobierno que están conspirando contra él y que continúan en Cuba para realizar esto".

"Todos nosotros debemos actuar con prontitud. La OEA no debe vacilar. Mientras discuten, las minorías comunistas asumen la dirección de los movimientos populares. La OEA debe discutir y aprobar por adelantado, cualquier acción que sea necesaria para apoyar al pueblo e impedir que las minorías comunistas frustren sus esperanzas y los esclavicen".

La señorita Castro se refirió a la guerra en Viet Nam. Dijo que Rusia y China están tratando de dominar a todos los pueblos y naciones del mundo. Encomió lo que llamó la "valiente acción de los Estados Unidos y de su Presidente" al combatir al comunismo. Dijo que los pueblos vietnamitas y do-

## EE.UU. accedió a disgusto el cambio de gobierno en Saigón

WASHINGTON, 12 (AP).- El Gobierno aceptó hoy a disgusto el último cambio de gobierno ocurrido hoy en Saigón y se concentró en lo que dice será una acción militar "bastante crítica" en el futuro próximo en la guerra de Viet Nam.

Al prepararse el embajador Maxwell D. Taylor a volver a Saigón luego de entrevistas por una semana con el Presidente Johnson y otros funcionarios, fuentes del Gobierno presentaron el siguiente cuadro:

- El Viet Cong, probablemente seguirá con una serie de rudos ataques durante los próximos dos meses, en tanto la época lluviosa les dé alguna protección contra los ataques aéreos.

Los comunistas se esforzarán en destruir la moral del gobierno survietnamita y presionar a Estados Unidos.

- Si los guerrilleros del Viet Cong son rechazados, Viet Nam, del Norte podría pensar dos veces acerca de su negativa de hablar de un acuerdo de paz. Y la campaña antiguerrillera será más fácil, con abstracción de lo que decía Hanoi.

- Si la ofensiva del Viet Cong demuestra ser en general exitosa, habrá un deterioro en Viet Nam del Sur y la necesidad de una revisión del esfuerzo bélico.

Pero de cualquier modo el compromiso de EE.UU para defender el país seguirá en pie.

Si bien reconocen que aún es prematuro hacer predicciones, citan una cantidad de factores que pueden conducir a la victoria sobre los comunistas.

Los guerrilleros han estado acumulando recursos para sus golpes durante la época de los monzones pero probablemente no podrán aferrarse a las posiciones tomadas. Esto porque carecen de apoyo estable y buenas líneas de abastecimiento.

PERSPECTIVAS EN CUANTO AL GOBIERNO SURVIETNAMITAS. Las fuerzas survietnamitas tienen mayor movilidad y artillería, que pueden contar contra las concentraciones del Viet Cong.

### CAPTE USTED LOS MOMENTOS INOLVIDABLES EN PELICULAS DE 8 mm

### Vea FILMADORAS MINOLTA



FOTO LINARES LTDA.

Calle Colón 248  
Casilla 1300 - La Paz

### DEPARTAMENTO

Necesito dos o tres dormitorios, living, comedor.- Pago alquiler adelantado. Anunciar Tel. 10233.

PROMOTORA DE NEGOCIOS EN GENERAL "LA DINAMICA" Colón 595

OFRECE CASAS EN VENTA Av. 6 de Agosto. Un Departamento (3 dormitorios).--Sopocachi. Dos Departamentos, garaje.--Miraflores. Dos Departamentos, garaje-jardín.--Guerrilleros Lanza. Un Departamento (3 dormitorios) garaje-jardín.--Obras, calle 17, \$b. 69.000.--Corrales. Dos Departamentos.--Av. Buenos Aires, \$b. 37.000.--Villa Fátima, \$b. 28.000

TERRENOS EN VENTA. Villa Fátima, 320 m2, \$b. 20.000. Av. Chacaltaya, 600 m2. (20 pesos el m2).--

OFRECE Casa junta, Av. Perú (alquiler).--Landaeta, 4 piezas, cocina, baño. (alquiler).--Sopocachi, un departamento (anticrético).--Av. Saavedra, 3 habitaciones.--Plaza Abaroa, un departamento (alquiler).

TIENDAS OFRECIDAS Yungas (anticrético).-- Calle Santa Cruz (traspaso).-- Otras diferentes zonas.

PERMUTO Casa residencial en Obras con vehículo. Acepto diferencia. LA DINAMICA Colón 595

¿VIAJA AL BRASIL...? Por pequeña diligencia en Sao Paulo, reconozco buena comisión. Colón 595.-Of. 2.-

CORCHOS Para botellas y termos. Cilíndricos y cónicos, todo tamaño y calidad. Grandes descuentos por mayor  
MANUEL FLORES MATOS Av. Mariscal Santa Cruz No. 1314. LA PAZ

VENDO Living ocasion. Almirante Grau No. 330.

METODO DE CALIGRAFIA LAHM EN TODAS LAS LIBRERIAS

VUELE A Madrid

Servicio directo sin transbordo, desde LIMA en JETS DC - 8

Consulte a su Agente de Viajes IATA o a A. W. TONDU, Agente General  
Av. Mariscal Santa Cruz No. 1297.- Teléfono 25701 - 26156  
Cables: TRANSAERA

VIAJA

VENEZOLANA INTERNACIONAL DE AVIACION S.A.

NO SACRIFIQUE SU VISTA

USE FOCOS

"Ahorra Vista"

FABRICADOS POR WESTINGHOUSE

MEJOR CALIDAD - MAS HORAS DE VIDA.

y recuerde: Puede estar seguro si es WESTINGHOUSE

Representantes y Distribuidores en Bolivia: CASA KAVLIN POTOSI 1140 Y AGENCIAS EN TODO EL INTERIOR

CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA BOLIVIANO-ALEMANA

De conformidad con los Arts. 15 y 17 de los estatutos, se convoca a Junta General Extraordinaria de socios, que se realizará el día lunes 14 del mes en curso a horas 17, en el salón de reuniones de la Cámara, calle Potosí 1156 a objeto de considerar la siguiente Orden del Día:

- Autorización para la compra de un inmueble, destinado a sede de la Cámara.
- Asuntos en mesa que son de competencia de la Junta.

La Paz, Junio de 1965  
EL DIRECTORIO

# ANALISIS DE LA SITUACION EN LAS MINAS DE COMIBOL

Por Luis E. Dorado  
Corresponsal de PRESENCIA

ORURO, 12.- A 28 días del extrañamiento del país de Juan Lechín Oquendo considerado como el máximo líder de los trabajadores, las principales minas nacionalizadas que constituirían el núcleo del PRIN y del PCB están ocupadas militarmente, habiendo sido descazados ambos partidos opositores a la Junta Militar.

Como consecuencia de la detención y expatriación de Lechín Oquendo, el gobierno militar tuvo que hacer frente a varias acciones armadas en diferentes regiones del país arrojando un saldo aproximado de 50 muertos y 150 a 200 heridos, entre civiles y uniformados.

### ENTRAÑAMIENTO VOLUNTARIO

Ante la actitud firme de la Junta Militar que fue consolidada en plena etapa de crisis nacional

con la designación del Gral. Alfredo Ovando Candia, co-Presidente de la Nación, más de cien ex-dirigentes sindicales prinitas y comunistas se acogieron al extrañamiento voluntario hacia la Argentina; además, fugaron algunos ex-dirigentes comunistas hacia Chile y otros está ocultos dentro del país.

### FF.AA. EN LAS MINAS

A fin de garantizar la ejecución de los programas de reordenamiento en la COMIBOL y proceder al recojo de armas que se encuentran en poder de los mineros, efectivos del Ejército ingresaron pacíficamente a la mayoría de las minas estatizadas, siendo apostados los soldados en diferentes instalaciones de cada una de las empresas. Se encuentran ocupadas militarmente Siglo XX, Catavi, Huanuni, Colquiri, San José y Consejo Central Sud, sin haberse registrado incidentes entre soldados y mineros. En el curso de

las próximas horas concluirá la operación militar en el resto de las minas. La acción es dirigida por el Cnel. Efraín Guachalla, Comandante de la 2a. División del Ejército.

### CORDIALIDAD

En algunos distritos las bandas militares viene ofreciendo retretas a fin de ganarse la confianza de los mineros. Existe cordialidad en las relaciones castrense-mineras. A un principio los soldados fueron recibidos con indiferencia e inclusive hubo cierto temor, pero posteriormente se establecieron relaciones amistosas con los trabajadores.

### DESDE 1952

El Ejército ingresó a las minas después de la revolución de 1952, ocasión en que los mineros armados vencieron al Ejército (al que se lo calificó de estar sirviendo a los barones del Estañó) entregando el gobierno a Paz Estenssoro. Los mineros combatieron violentamente al gobierno de Paz Estenssoro desde 1963, oportunidad en que Lechín rompió con Paz y el M.N.R.

En muchas ocasiones los ex-dirigentes declararon las jurisdicciones de las minas nacionalizadas territorios libres, estableciendo control absoluto por medio de milicias armadas para evitar el ingreso de cualquier fuerza por parte del gobierno. Problemas neurálgicos

Los actuales problemas fundamentales que confrontan los mineros son obtener la inamovilidad en el trabajo y la derogatoria de la disposición que establece reducir salarios. Los mineros se encuentran sumamente preocupados por su porvenir ante el temor de ser despedidos y no encontrar otras fuentes de trabajo; se espera que las pulperías sean abarrotadas de acuerdo a las necesidades de las familias mineras.

# Sucre. especulación en venta de cemento

Sucre, 12 (PRESENCIA).- Esta ciudad enfrenta una aguda escasez de cemento debido a que comerciantes inescrupulosos se han dedicado al rescate de dicho producto, con fines de revender en el interior a precios prohibitivos. A pocos kilómetros de esta ciudad funciona la fábrica de cemento y es imposible conseguir en el comercio una bolsa de cemento.

# LA COMISION INVESTIGADORA EN COCHABAMBA

Cochabamba 11 (PRESENCIA).- La Comisión Investigadora reunió a los miembros del Colegio de Abogados, en forma reservada, a fin de hacerles escuchar el informe preliminar de las labores cumplidas en esta ciudad. El Presidente de la Comisión número uno, Dr. Galleguillos, reveló que entre la lista de agentes de Control Político figura un abogado que actualmente ocupa altas funciones públicas. Dijo también que los ex-dirigentes campesinos del valle recibían subvenciones mensuales hasta de tres millones de bolivianos. Agregó que estos mismos dirigentes también participaron en actos de malversación de fondos públicos. Agregó el Dr. Galleguillos: "Decomisaré los vehículos del Estado que están en poder de personas particulares".

Durante esta reunión, se destacó el hecho de que los dirigentes campesinos del valle no fueron reelegidos en sus cargos, pero esta vez están al servicio de Barrientos.

# FSB PIDE SUSPENSION DEL ESTADO DE SITIO

Cochabamba, 12 PRESENCIA.- FSB aprobó pedir a la Junta Militar la suspensión del Estado de Sitio. Ese partido fundamenta su solicitud en el hecho de que ha pasado la época convulsiónada y por lo tanto ya no existe justificativo para la restricción de las libertades públicas. Toda privación -dice un documento- empuja a las fuerzas sociales y partidos a utilizar métodos antidemocráticos, especialmente, y las más de las veces por el camino de la clandestinidad y violencias.

### CARRETERA COCHABAMBA - SANTA CRUZ

Cochabamba, 12 PRESENCIA.- Gran parte del asfaltado de la carretera Cochabamba - Santa Cruz se encuentra destruido. Esa vía de intenso tráfico se encuentra en completo deterioro y de no procederse a su resellado se corre el peligro de perderse la única carretera asfaltada del país.

## Para Santa Cruz

VARIG S. A. Necesita promotor de ventas con profundo conocimiento de Tráfico Aéreo.

Enviar carta con antecedentes, referencias completas y fotografía a Casilla 3125 La Paz.

### CONGRESO UNIVERSITARIO

Sucre, 12 PRESENCIA.- Se efectuaron consultas para la realización del tercer Congreso de Universidades del país. Dieron su conformidad, hasta el momento, Tarija, Potosí y Santa Cruz. La Universidad de San Simón auspicia dicho congreso. El delegado de la CUB, Eduardo Belmonte, conversó con el Rector Aniceto Solares quien aceptó la realización del congreso que se realizaría en La Paz a fines del presente mes.

### REUNION PREVIA

Entre tanto, para el 17 de junio se anunció la realización de una conferencia en Sucre de los secretarios de gobierno de la FUL de cada distrito.

### PROBLEMAS EN LA C.N.S.S.

Sucre 12 PRESENCIA.- Jos Benegas, nuevo administrador de la CNS, informó a la prensa que en el término de tres días los sin patizantes con los partidos extramistas deberán renunciar a sus cargos en esa dependencia.

Informó que la Universidad y la Alcaldía adeudan \$b. 3.850, problema que impide mejorar los servicios en favor de los asegurados. Se está poniendo orden en el sistema de

sistema de distribución de fichas para atención médica; por un costumbre viciosa los asegurados tienen que hacer largas colas desde las 4 de la mañana para conseguir atención médica, debido a que los médicos sólo pueden atender a diez asegurados.

# Afirma no ser extremista

Antonio Camacho Camacho, secretario general de la Federación de Trabajadores Ferroviarios de Oruro, en nota dirigida a la prensa de La Paz, pide a las autoridades se le haga justicia por estar perseguido injustamente y afirma no ser extremista.

En párrafo principal, dice la carta:

Es así señor Director, que el suscrito se halla perseguido a raíz de una orden del Ministerio de Gobierno, por "supuestas actividades extremistas".

Al respecto, muy respetuosamente niego la veracidad de las referidas denuncias y enfatizo de que el señor Ministro de Gobierno ha sido sorprendido y engañado y es por este motivo y guiado por los actos de mi conciencia en que no encuentro ninguna situación que pueda condenarme, es que me presentaré voluntariamente a asumir mi defensa, para lo que en forma muy respetuosa y por intermedio de su órgano de prensa, apelo a la hidalguía de las autoridades políticas y administrativas del Departamento de Oruro, especialmente de los señores Prefecto y Alcalde Municipal, para que ellos en estricta justicia, manifiesten si realmente conocen sobre mis actividades de "agitación extremista", puesto que ellos están al tanto de los últimos acontecimientos y conocen sobre mis actividades.

Si se llega a comprobar las referidas denuncias, estoy dispuesto a sufrir cualquier sanción y si no fuera así, creo que tengo el derecho como todo humano, a vivir en forma tranquila y pacífica sin ser objeto de ninguna persecución, debiendo recaer en todo caso, la sanción ante quienes falsean la verdad, ya que el suscrito no es ni ha sido militante de ningún partido extremista y mis aseveraciones pueden ser comprobadas en cualquier momento por las autoridades del Gobierno que tienen los medios necesarios a su alcance para hacerlo".

## EL ESTOMAGO DEBE ATENDERSE

Muchas personas no le dan importancia al exceso de acidez, malas digestiones, hinchura, digestiones lentas y difíciles, lengua sucia, dispepsia y otros malestares, ignorando que estas dolencias o síntomas pueden ser el principio de trastornos mayores. Evite males mayores y haga buenas digestiones tomando una cucharita mediana de ULKAN después de las comidas o cuando sienta exceso de acidez.

**ULKAN PARA EL ESTOMAGO**

## ¡Vacaciones!

Pase el invierno en la bella capital yungueña de Irupana.- Vendemos pequeños lotes con huertos de zona urbana.- Ref. Telef. 12019 hrs. oficina.-

# INVITACION Folklore en el Gran Poder

La Dirección Nacional de Turismo, la Dirección Nacional de Antropología y la Vocalía del Folklore de la H. Municipalidad, invitan al público paceño y turístico a la actuación de conjuntos folklóricos que se presentarán en la calle Gallardo (Parroquia del Gran Poder), con motivo de la Festividad del señor del Gran Poder.

HOY Domingo 13 a hs. 15 p.m.  
La Paz, Junio de 1965

Acabe con el invierno

MODERNA ESTUFA a gas de kerosene 6000 calorías por minuto SIN PRESION

**ORO Azul**

Modelo 8100

un quemador gigante modelo Gran Luxe superior calidad y eficiencia

COBANA



# G. y G. S. A.

De conformidad al Capítulo IV y Artículos 21 y 29 de los Estatutos, se convoca a los señores Accionistas a la

## JUNTA GENERAL ORDINARIA

que se efectuará el día Martes 15 de Junio a horas 10 en las oficinas de la Compañía, Calle Potosí No. 1146, a objeto de considerar la Memoria y Balance General correspondiente a la gestión de 1964 y renovación del Directorio.

EL DIRECTORIO

# Universidad Mayor de San Andrés

## FACULTAD DE INGENIERIA INDUSTRIAL

A objeto de cubrir, con carácter interino la cátedra de MAQUINAS DE CORRIENTE ALTERNA que actualmente se encuentra acéfala en la Facultad de Ingeniería Industrial, se convoca a concurso de méritos que en su caso puede ser motivo de examen de oposición.

Para el efecto, los interesados deberán presentar sus expedientes o documentos supletorios a la Secretaría General del Rectorado hasta horas 12.00 del día VIERNES 18 del mes en curso. Asimismo para mayores informaciones pueden dirigirse a la Secretaría de la Facultad, situada en el edificio de INGENIERIA (Plaza del Obelisco).

LA PAZ, junio de 1965.



VENTA REPUESTOS SERVICIO



# Chevrolet Impala de 1965



Sedán Impala de 4 puertas

## Nunca se había construido un Chevrolet de tamaño grande tan bello

Basta una mirada para convencerse de que realmente es el automóvil más bonito de línea de 1965. E interiormente le reserva la deslumbrante sorpresa de los nuevos y ricos géneros con que están tapizados los asientos de mullido acojinamiento esponjoso, las ventanas laterales de vidrios curvos, un nuevo tablero de instrumentos con apariencia de nogal pulimentado a mano. Pero, no sólo es bello este Chevrolet de 1965 - es más largo... y más ancho, con más espacio a la altura de los hombros, para

las piernas y los pies. La marcha es más suave y estabilizada que nunca, gracias a los nuevos sistemas de suspensión delantera y trasera, totalmente de muelles espirales, y la mayor anchura de vía. Por si fuera poco, tiene a su elección 16 combinaciones de potencia con motores desde 140 HP en el caso del de 6 cilindros hasta de 195 a 400 HP en los V-8. Conducir un Chevrolet Impala de 1965 es una experiencia inolvidable. Ahora es el momento de disfrutarla.



# MINISTERIO DE HACIENDA COMUNICADO

El Ministerio de Hacienda ha dispuesto que la Dirección General de la Renta mediante sus organismos dependientes en todo el país, conceda un plazo hasta el día 30 del presente, para que los deudores por concepto de Patentes sobre vehículos motorizados, hagan efectivas sus obligaciones en mora hasta la citada fecha, incluyendo las Patentes que corresponden al primer semestre. Pasado este término, se procederá a retirar las placas de los vehículos que no tengan al día sus pagos, de acuerdo con los preceptos del Art. 24 del Decreto Supremo N° 05608 de 21 de Octubre de 1960.

Las oficinas de Recaudación de la Renta proporcionarán preferente atención al público para el cumplimiento de estas obligaciones, que son imperativas para la legal posesión y no ser posteriormente molestados.

La Paz, 7 de Junio de 1965.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

# PRESENCIA

DIRECTOR: HUASCAR CAJIAS KAUFFMAN  
CO-DIRECTOR GERENTE: ALBERTO BAILEY G.  
La Paz, Bolivia, Domingo 13 de Junio de 1965

## LA POLITICA HOY.

Escribiendo una columna sobre cosas políticas, no puede uno dejar de referirse a la crisis política. La ausencia política. La falta de una sana política reclamada por los hechos y por las gentes de este país. Este VACUUM es cada día más notorio y más trágico. Nadie dice nada de fondo. Todos se limitan a las declaraciones pequeñas y momentáneas. Parecería que ningún grupo político está representado al ser nacional y el anhelo popular. Y eso es lamentable.

Hay partidos que están de acuerdo con lo que ha hecho la Junta. Pero por aquello de que somos altooperanos, no lo dicen. Hay partidos que no saben a dónde ir y qué decir. Pero por inveterada costumbre de nuestra política, hablan y se inventan cosas. Hay partidos que carecen de una ideología y de una interpretación del país. Pero en vez de confesarlo fabrican sofismas y cifras. Hay partidos que tienen una ideología y más de una vez no saben qué hacer con ella.

Y la Junta que más de una vez ha dado la impresión de actuar como un partido político, busca también un horizonte político. Los partidos no respondieron a ciertas esperanzas y deseos de la Junta. Y la Junta creó su grupo político, objeto hoy de todas las críticas y antipatías por su uso del poder, por su deliberada auto denominación de partido político y también hay que decirlo por la envidia que siempre causa en este país y en muchos otros, el que está en el poder y goza de todo lo que da "esa cosa maravillosa" que Paz Estenssoro decía del poder.

Pero esto no puede durar. Hay que pensar que energías tienen este país como para revitalizar su capacidad política. Una capacidad política sin la cual no puede entenderse ni concebirse la democracia por embrionaria que ella sea.

Y para acabar esta nota no puedo dejar de señalar que hoy el Partido Liberal cumple 82 años de vida. Y aunque no acepto el liberalismo como línea ideológica ni creo que ya el viejo partido tenga vigencia en este país en ningún nivel, hay que admirar el vigor de ese grupo de caballeros que todavía forman un partido después de 45 años de haber caído del poder.

POLITICUS.

## Sindical.

# Normas contra la Libertad Sindical

IV -

## Central única de Trabajadores

Una de las disposiciones más abiertamente opuestas a la Libertad Sindical, es el Art. 39 del Decreto sobre reordenamiento sindical del 3 de zste mes. Esa disposición dice: "Todas las confederaciones y eventualmente federaciones nacionales del país constituirán una sola central de trabajadores bolivianos..."

Según este Artículo, "todas" las organizaciones sindicales nacionales y no únicamente las que deseen, "constituirán", no la central o centrales de trabajadores que ellas estimen conveniente, sino la única "central de trabajadores bolivianos" que crea la Junta Militar de Gobierno.

En 1952 nació la COB con el apoyo de los trabajadores y el aliento del MNR en el poder. Con el correr de los años esa COB se convirtió en la única central de trabajadores del país, pero esa única no fue nunca impuesta por ley.

Los trabajadores y las organizaciones sindicales disconformes con la inoperancia y politización de esa central única, no podían organizar otra central que interpretara mejor sus aspiraciones de justicia social, porque ella corría el riesgo de ser desconfiada por el régimen del MNR y combatida por la COB que creía tener derecho a ejercer el monopolio sobre el movimiento sindical del país.

Pero si era prácticamente imposible constituir otra central, las organizaciones sindicales disconformes podían desafiliarse o no afiliarse de esa central única, como de hecho sucedió así. No hablamos de la COBUR, cuya paternidad oficialista todos la conocen.

En cambio ahora, bajo "la nueva era de libertad sindical" anunciada por el Ministro de Trabajo, debe existir en el país una única central de trabajadores por mandato de ley, no por la voluntad de los trabajadores.

Por mandato legal expresado en el mencionado Decreto, los trabajadores y las organizaciones sindicales han perdido la libertad no frecibida del Estado de afiliarse o no afiliarse en esa central única.

O sea que ahora, bajo "la nueva era de libertad sindical" que impera en el país, los trabajadores, en este aspecto, están peor que bajo el "dirigismo sindical" que caracterizaba al régimen del MNR.

Una central única de trabajadores impuesta por ley es tan contraria a la Libertad Sindical como una central única impuesta por la coacción sindical ejercida desde arriba.

Las centrales únicas son verdaderas, auténticas, legítimas y adquieren valor representativo, sólo cuando son construidas en base a la libre decisión de los trabajadores y sostenidas libremente por éstos.

La central única de trabajadores impuesta por Ley, es una característica propia de las dictaduras. Las dictaduras militares de derecha, las dictaduras comunistas, las dictaduras fascista, nazista, castrista, todas las dictaduras han impuesto el sistema del sindicato único, obligatorio por ley.

Bajo un régimen de Libertad Sindical, las organizaciones laborales deben permanecer libres para constituir la central o centrales de trabajadores que mejor respondan a sus intereses y deben conservar esa misma libertad para afiliarse, no afiliarse o desafiliarse de aquéllas. Es este el principio que vulnera dicho Art. 39.

Al dictar esa disposición, la Junta Militar ha interpretado la Libertad Sindical justamente al revés de lo que es ella. Ese gravísimo error tiene que emmendarlo. Su obligación de respetar los principios universales de la Libertad Sindical, así lo exige.

Esa disposición atentatoria debe ser reemplazada por otra que deje a las organizaciones sindicales en libertad de constituir la central o centrales de trabajadores que juzguen conveniente, a condición de que la decisión de uno u otro sentido, sea aprobada por la voluntad mayoritaria de los trabajadores de base.

C. A.

# EL CHE GUEVARA

De acuerdo a todos los indicios ha caído. Víctima de su propio sistema que cual inhumana máquina de taladrar perfora la naturaleza humana, ha sido purgado tras purgar a muchos otros él mismo. Como Stalin. Como Khrushchev. Como todos los que sigan. Y sobre todo como su gran amigo Fidel Castro.

Recuerdo perfectamente la impresión que me causó conocerlo hace ya años cuando La Habana hervía de fervor revolucionario tras la caída de Batista. Intelligente y sagaz. Profundamente pagado de sí mismo. Dueño de la situación. Era una excepción entre todos los hombres que bajaban de Sierra Maestra: sabía de América Latina y sus problemas. Escribía entonces una serie de artículos sobre la nueva Cuba. Cuando todos los periodistas —éramos 450 reunidos allí— salimos gratamente impresionados por lo que era la revolución e incluso se hacían preciso justificar ciertos fusilamientos —tal la inimaginable barbarie de los batistianos y la sed de sangre y de venganza del pueblo— escribí un último artículo que entonces hubo de parecer exagerado sobre los peligros del castrismo de degenerar en un movimiento abiertamente comunista. Ahora pienso que fue el lenguaje del famoso "Ché Guevara" el que más aliento dio a mis presunciones.

A él se deben muchos de los desastres que han sucedido en Cuba. Omnípotente economista, manejó los dineros de Cuba, de sus Bancos y de sus exportaciones como un perfecto demagogo.

Seguidor de la línea pura y ortodoxa que ahora representa Pekín como ayer la representaba Moscú, ha sido víctima de esa línea pura. Del marxismo puro en sus consecuencias reales.

Y toda esa línea filosófica que degenera en la negación del ser humano, es movida —en el fondo— por las ambiciones y los personalismos. No sé si el Ché tendría algo que ver en el asesinato de Camilo Cienfuegos ese valiente revolucionario que pagó el pecado de no ser comunista dentro de una revolución traicionada. Pero al menos el sistema del Ché fue el que se impuso y Cienfuegos desapareció misteriosamente. Como él ahora. Y si no fuera real el rumor de su muerte y de su purga, el marxismo da garantías ciertas como para poder decir, en todo caso, "y como él algún día". En esto no hay temor ni posibilidad de equívoco. Castro ha chocado con el "Ché" y los choques personales terminan en purga al sistema comunista. Castro sabe también muy bien lo que le espera.

Todo esto no es sino una confirmación terrible de lo que todos —comunistas sobre todo— saben acerca del sistema. Y es un rudo golpe para el castrismo en su afán expansionista en América Latina donde Guevara, el argentino agitador que una vez estuvo en Bolivia cumpliendo su oficio, tenía gran reputación como teórico de las guerrillas.

A.B.G.

# God save the Queen!

Por E.A. JAUREGUI CUSICANQUI (Conclusión)

Los ingleses, de otra parte, conceden menos importancia a la instrucción que a la experiencia, que les ha proporcionado hombres notables por su juicio y su sentido extraordinario de las necesidades de la vida. En este caso se encuentran comprendidos, muy destacadamente, sus magistrados. He tenido el honor de conocer a algunos y siento personalmente que son los primeros del mundo. No son autómatas de la ley, estos venerables magistrados de toga y peluca —admirables que no dejarían jamás en el desempeño de oficiales deberes. Hombres consumados en el conocimiento de los conflictos humanos y de una gran visión en su manera de apreciar la función social de la justicia. El respeto a la ley y a la autoridad legalmente constituida. Desde 1215 se respeta la Magna Carta de Juan sin Tierra y se venera la memoria del arzobispo Langton que en representación de los barones se enfrentó al veleidoso monarca.

Esquiroil afirma que en la vida institucional de Inglaterra deben destacarse tres elementos que le son característicos: la independencia de la magistratura, el poder de la centenaria institución del jurado y la no menos célebre del "Habeas Corpus ad subiciendum". El forastero más despreocupado y menos observador encontrará, a penas desembarcado en las islas, que la policía del reino es una de las maravillas del universo.

Y en este día destinado a celebrar oficialmente el aniversario natal de la soberana, (su llegada al mundo fue en abril), que en Londres da lugar a la ceremonia militar más brillante del mundo, al propio tiempo que se rinde homenaje al pabellón de la patria —símbolo viviente, único, la Reina; venerado símbolo la bandera, como lo es por doquier en el mundo civilizado— ofrezco el mío, en esta nota que PRESENCIA publica generosamente al público, y que con el nuestro (Pasa a la página 10)

## Desarme sin Preferencias

Las autoridades tienen que acoger toda crítica que tenga fundamento. Por ejemplo, durante años se censuró al anterior régimen por haber distribuido armas a manos llenas, a campesinos, obreros, milicianos, adeptos propios, etc. Tales armas no sirvieron para mantener al fin al partido en el poder; pero sí sirvieron para mantener el surgimiento de señores feudales, que inclusive tenían pequeños ejércitos propios, en las minas, el campo y hasta en los barrios de las ciudades; para que el derramamiento de sangre se hiciera continuo, por las luchas entre líderes y hasta en defensa de intereses estrictamente personales. Más de una vez, las armas del Estado, con licencia de éste, sirvieron a auténticos bandoleros.

Por eso, puede considerarse un paso acertado el buscar el desarme de las personas particulares que retienen en su poder, armas que por ley sólo pueden ser usadas por organismos del Estado. No deseamos que se repitan las luchas entre mineros, como por ejemplo, en los casos de Huanuni, en que grupos de trabajadores lucharon entre sí. Los mismos mineros se han dado cuenta de que tales armas no han servido para defenderse como grupo, sino para resolver sangrientamente problemas y rencillas internas.

En cuanto a las ciudades, la crónica roja está llena de casos en que los poseedores de armas del Estado las empleaban simplemente para cometer delitos comunes.

El desarme está bien, sobre todo si pensamos en un gobierno que sea respetuoso de la ley y no desespere a los ciudadanos empujándolos a tomar cualquier actitud, por extrema que sea. Pero lo que no está bien —y en eso tienen razón algunos políticos opositores— es que el desarme sea discriminatorio.

Nos referimos al caso concreto de los campesinos.

Los de base, los verdaderos trabajadores, los que viven de su diario esfuerzo, han sido explotados y tiranizados durante años por sus líderes. Estos formaron sus regimientos y ensangrentaron a zonas enteras del país. Al lado de estas luchas, al lado del número de muertos y heridos, de los abusos que ocasionaron, resultan pequeños los conflictos producidos en las minas y las ciudades. La última perla de muestra, la tenemos en el ya famoso cerco de Cochabamba, cuando se obró con una suavidad extraordinaria, si se piensa en la energía empleada en el caso del reciente conflicto minero.

Las armas en manos de campesinos pueden ser de nuevo tan mal usadas como en el pasado: como entonces, ya hay políticos interesados en agitar vastas regiones del país. Las luchas pueden renacer en cualquier momento.

En estas circunstancias, nos parece lógico que el desarme se haga sin discriminaciones, con igual rapidez en todos los casos; sin preferencias. Si no se obra de ese modo, los pedidos que luego se hagan para incitar al desarme perderán su base moral, habrá quienes piensen que todavía no ha llegado el momento de entregar las armas que tienen en su poder.

## DEMOCRACIA CRISTIANA - XVII

# EL LIBERALISMO ECONOMICO

Por BENJAMIN MIGUEL

En este capítulo, es necesario antes de ingresar al planteamiento democrático cristiano sobre la materia, tener en cuenta como antecedentes las líneas generales del Liberalismo y del Marxismo. Comencemos por el sistema más antiguo, por el Liberalismo. La aplicación plena del liberalismo económico se extiende sin atenuantes desde la Revolución Francesa hasta la Primera Guerra Mundial, después de la cual comienza a sufrir modificaciones y refutaciones, hasta convertirse desde el punto de vista teórico en un elemento de la historia del pensamiento económico, pero dejando una estructura mental petrificada con consecuencias lamentables que hoy tenemos que soportar y que siguen perturbando la vida social.

Se llama liberalismo, porque pretende favorecer la libertad absoluta en las relaciones económicas, internas e internacionales,

reduciendo a la nada la ingerencia del Estado. Propugna el libre intercambio tanto entre personas como entre naciones; con un régimen económico en el cual prevalece la empresa, vale decir el capital, de ahí es que origina el capitalismo, que en su fase extrema llega a un capitalismo autoritario que dicta leyes destinadas a mantener esta preponderancia y también a imponer la preponderancia de los monopolios.

El planteamiento del liberalismo se funda en una interpretación naturalística de la economía, y a firma que así como existe un orden natural, también existe un orden económico, que para los positivistas radica en la naturaleza del hombre y de las cosas, y que por sí sólo sin regulación y sin la interacción de la justicia, puede proporcionar prosperidad material y la felicidad terrena. En su naturalismo afirma que así como existen leyes físicas, existen leyes

económicas que tienen el mismo rigor en su cumplimiento que las anteriores, por ejemplo a mayor precio, menor salario porque existe abundancia de mano de obra.

El hombre es considerado como animal racional que tiene por fin producir, es decir "homoeconomicus", que sólo tiene "intereses materiales", razón por la cual las leyes económicas están de acuerdo a su naturaleza, por ser individuo (de ahí su otro nombre: Individualismo) persigue sus intereses personales que al alcanzarlos beneficia al mismo tiempo a la sociedad, pues ésta es la suma de los individuos, y al ser suma, los intereses alcanzados por cada individuo, también se suman y dan el interés general.

La libertad (liberalismo) es el requisito esencial para que se desarrolle la economía. Plantea la libertad en las cuatro fases del fenómeno económico: libertad de producción, es decir, cada empresario para la producción adopta las normas que cree conveniente y produce lo que quiere; libertad de empresa, es decir cada cual puede fundar la empresa que crea conveniente y para lo que estime necesario; libertad de circulación, vale decir que tanto interna como internacionalmente deben suprimirse los obstáculos a la circulación de los productos, como ser los impuestos y barreras aduaneras; libertad de consumo, que significa que el consumidor puede disponer sin trabas de sus recursos. El liberalismo hace de la libertad mal entendida su palanca, porque en ella se basa la competencia, que es otro punto clave de su teoría, ya que ella elimina a los débiles e imperfectos; plantea que el aumento de la riqueza produce la baja de los precios.

Desde el punto de vista social el Liberalismo, plantea que los sueldos y salarios se fijan por la oferta y demanda, no por las necesidades del trabajador, sino que considera al trabajo como mercancía separada del hombre, despersonalizada, como ente independiente, cuando es ofrecida en gran cantidad baja de precio e inversamente.

El liberalismo reduce al Estado a un guardián que debe garantizar la libertad económica sin inmiscuirse en la regulación del standard de vida ni en la determinación de los salarios.

En las situaciones de miseria, desempleo, etc., sólo existe como remedio para el proletario la beneficencia, las limosnas, el ahorro, pero no de dinero sino de consumo de bienes para la clase pobre y la resignación ante las leyes naturales que se cumplen inexorablemente, en la economía.

Continuará.

# RESPONSABILIDAD DEL CATOLICO

Por FRANCISCO MERLINO

Siempre existe el peligro de que la pasión política comprometa la serenidad y la actitud responsable de católicos no suficientemente bien orientados, sobre todo en situaciones en que se trata de ganar la opinión pública sirviéndose de la religión y de la Iglesia.

Es preciso afirmar clara y enfáticamente que en los juicios y actitudes políticas y gubernamentales no se pueden identificar los objetivos propios de la religión y de la Iglesia con los de un partido y de un gobierno.

Ya León XIII recomendaba "huir de la opinión de aquellos que mezclan y confunden, por decirlo así, la religión con uno u otro partido político... Querer comprometer a la Iglesia en las querrelas de los partidos y pretender servirse de su apoyo para triunfar con mas facilidad de sus adversarios, es abusar indiscretamente de la religión... La Iglesia se niega resueltamente, por derecho y por deber, a seguir las preocupaciones de los partidos y a mezclarse en las mudables exigencias de los asuntos civiles".

No cabe duda que en el orden de las verdades religiosas y morales existen para los católicos puntos fundamentales en que todos han de coincidir, porque se trata de verdades explícitamente definidas por el magisterio oficial de la Iglesia o de postulados que emanan del derecho natural. Pero en los juicios políticos y en la conducta de un gobierno existen factores y situaciones que no se pueden y no se deben identificar con los objetivos que persigue la Iglesia ya como institución jerárquica ya como cuerpo moral constituido por todos sus miembros. Un partido político y un gobierno

están en función de intereses temporales y de situaciones contingentes que pueden ser evaluados muy diferentemente, aceptados por unos y rechazados por otros sin por ello comprometer sus propias convicciones religiosas y morales.

El católico encuentra en su Fe y en las directivas de la Iglesia una inspiración y una guía; pero en los datos concretos y variables de la actividad política y gubernamental cada cual tiene plena libertad y responsabilidad de acción en la búsqueda de los programas de las organizaciones y de las medidas que juzgue necesarias y oportunas, según recta conciencia, para el bien del País. De ahí la posibilidad de pluralidad de opiniones entre católicos y de diferentes actitudes frente a problemas y a situaciones contingentes de un Gobierno.

Aun cuando se trata de defender la integridad de la doctrina y de la moral la Iglesia distingue siempre entre el error y el pecado, entre el pecado y el pecador, "puesto que el que yerra, dice Juan XXIII, no por eso está despojado de su condición de hombre ni ha perdido su dignidad de persona y merece siempre la consideración que deriva de este hecho".

Si la Iglesia es intransigente cuando se trata de los principios religiosos y morales, no lo es frente a los hombres que están en el error y cometen el mal. La Iglesia no los persigue ni busca nunca como medio para su acción proselitista y su gobierno pastoral la presión física y moral o la discriminación sino que trata de convencer con la persuasión y la corrección fraternal. Si condena, lo hace sin cerrar la

puerta de su benevolencia y sin perseguir a los adversarios. Los partidos en cambio y los poderes del Estado disponen de medios de coacción y practican una acción proselitista y una política que tienden a la parcialidad y a la división de los ciudadanos; a practicar la discriminación que puede llegar a veces al abuso y al atropello contra sus competidores o simplemente para favorecer a sus adictos. Es lo que muy a menudo se lamenta en los regímenes rigidamente partidistas y dictatoriales.

Un católico que adhiere a un partido no puede, como católico, aprobar métodos y tácticas que pudieran ofender los derechos de toda persona humana, no importa la convicción política que profese. Tampoco un ciudadano católico puede aprobar y apoyar un gobierno que cometa violaciones de los mismos derechos, no importa las razones con que el gobierno trate de justificar sus medidas. La norma política y de gobierno de Maquiavelo: el fin justifica los medios, va contra la moral y más aún contra las directivas de la Iglesia.

Si se trata de católicos que militan en un movimiento apostólico de la Iglesia no le es permitido, de ninguna manera, servirse de la influencia religiosa con fines de política partidista; tampoco usar de esta misma influencia para sustentar y justificar medidas gubernamentales que lesionaran los derechos humanos de cualquier ciudadano. La historia del pasado y la de hoy nos da bastantes pruebas del daño enorme que causa esta maquiavélica prostitución de los altos ideales.

(Pasa a la página 10)

## AL MARGEN DEL EVANGELIO

# EL VIENTO IMPETUOSO DE PENTECOSTES

Por LUIS CAMACHO HIDALGO, Pbro.

Es invierno... de repente mientras andamos, sin que sepamos por dónde viene ni a dónde va, un airecillo frío nos sorprende por la espalda; nos volvemos como queriendo decir ¿quién va?... nadie, es tan sólo el viento. Sí, efectivamente era el viento. Pero el viento ¿qué es? Para el hombre de hoy el viento no pasa de ser un fenómeno natural. Se explica por la diferencia de presiones de dos lugares; la diferencia de presiones se explica a su vez por las distintas atracciones.

Pero el hombre, no siempre tuvo la misma respuesta para esta pregunta. Algunos siglos antes de nuestra era, un campesino del Peloponeso, o un marino del mar Egeo hubieran identificado al punto la personalidad de este viento repentino. Para ellos, todos los vientos obedecen a Eolo, dios de los vientos, que los guarda encerrados en vastas cavernas rocosas contentiendo sus murmullos y sus bramidos, donde cada viento tiene su carácter y su función propia. Los vientos malélicos recuerdan la monstruosidad de Tifón, su padre y de su madre Equina. Los vientos bienhechores, en número de ocho, acarrear el polen de las flores, traen la lluvia y la fecundidad, anuncian la primavera, e incluso son propicios a los marineros m a los guerreros. Bóreas es el Viento Sagrado, aliento salido de la boca de Júpiter.

Israel, el pueblo elegido por Dios, tenazmente monoteísta, no dejó jamás los vientos. Dios es único. No obstante el viento es un fenómeno sobrenatural. Dios es quien lo envía. Es Dios que sopla. Soplo bienhechor, si el viento trae la lluvia ansiada; soplo de la Ira de Dios, o soplo de su venganza si el viento viene del desierto trayendo consigo la ardiente sequedad destructora de toda vida vegetal. El hebreo no consideraba, como nosotros, el viento como elemento material. Al contrario bajo su forma impalpable lo imaginaba supraterrrestre; para él, el viento era el "soplo" de Dios.

"La palabra hebrea Ruah, que los griegos traducirán ordinariamente por Pneuma, y los latinos por Spiritus, en español espíritu, proviene del verbo Ruh, que designa la acción de aspirar el aire, de humear, de respirar. La Ruah es el soplo nasal. Así como Reah es el olor, el perfume". La relación de ciertos perfumes con la Ruah de Dios, permanecerá mucho más allá de sus orígenes

(Exodo 30, 34). Volveremos a encontrarla cuando al término de una larga pedagogía divina, el creyente haya recibido la relación de lo que es el Espíritu de Dios: Dios mismo. San Pablo enseña que nosotros que hemos recibido el Espíritu de Dios, somos "el buen olor de Cristo" (II Cor. 2, 15). La plenitud de Cristo nos será comunicada bajo el signo de un perfume, el Santo Crisma.

No deben extrañarnos los orígenes tan humildes, incluso tan burdos de nuestro conocimiento de Dios. Desde la infancia hasta la adolescencia, el hombre pasa por distintas edades que son, normalmente, otras tantas etapas de su conocimiento. Lo mismo sucede con la humanidad instruida por Dios, de un modo progresivo, hasta la "plenitud de los tiempos" (Gálatas 4, 4). Moisés como los hombres de su época imaginó todavía a Adán y Eva "oyendo el paso de Yavé Dios paseándose por el jardín al soplo de la brisa matutinal" (Génesis 3, 8). Pero Dios nos ha instruido paulatinamente sobre todo lo que El es en sí mismo. Para revelarnos siquiera en parte su Espíritu, ya que aquí en la tierra sólo conocemos "de un modo confuso, como en un espejo" (I Cor. 13, 12). Dios lo hizo desde fuera y desde dentro. Desde fuera, partiendo de la acción del viento y de cualquier soplo de aire, del cual es su autor supremo, cualquiera que sea la explicación inmediata que demos de este fenómeno. Al mismo tiempo Dios nos instruye desde dentro provocando en sus profetas la reflexión sobre su propia actuación divina.

De nada nos serviría que Dios enviara exteriormente su soplo, como ocurrió el día de Pentecostés (Hechos 2, 2), si este soplo, o este viento, no fuera percibido como un signo lleno de sentido paja aquellos que lo recibiesen. ¿Es que la humanidad de entonces andaba aún en su período de infancia? Mas ésta, es una ocasión, un punto de partida que Dios utiliza para conducirnos al conocimiento de su vida íntima. Dios se sirve del viento o de cualquier soplo para dar a entender algo. Cuando nosotros designamos ciertas operaciones de la inteligencia con vocablos sacados de la esfera de la acción física utilizamos el mismo método. Así "inspirar", que significa, en primer término, la acción de llenar los pulmones de aire, es capaz de evocar también una operación del espíritu distinta de la enseñanza aún cuando el término sea el mismo. Por esto el lenguaje de Dios, es el lenguaje de sus hijos.

# LOS PRESIDENTES ENCABEZARAN HOY CONCENTRACION DE EXCOMBATIENTES

EL DIA DEL EXCOMBATIENTE SERA CONMEMORADO CON DIVERSOS ACTOS.

Con diversos actos a celebrarse hoy, los Excombatientes de la Patria recordarán el 30 aniversario del cese de fuego en la Guerra del Chaco. Los Presidentes Barrientos y Ovando han comprometido su asistencia a la concentración que se realizará hoy a las 10 y 30 de la mañana en la Plaza de San Francisco para luego finalizar al

plie del Obelisco. En este sitio, se oficiará una misa de campaña a cargo del R.P. Buenaventura Vargas, Capellán General de los Excombatientes, quien al final del oficio religioso dirigirá la palabra a la concurrencia.

En este mismo lugar, se levantará el altar Patrio, con las efiges de los fundadores de la Patria

y la urna del Soldado Desconocido. Luego se realizará la columna de honor, encabezada por Ministros de Estado, Alto Mando Militar, Jefes y Oficiales de la Guarnición, unidades de las Fuerzas Armadas, Plana Mayor de la Confederación de Excombatientes, de la Federación Departamental y de las Asociaciones Federadas.

Concluido este acto, harán uso de la palabra el Presidente de la Conexchaco, luego el Presidente de la Fedexchaco y finalmente el Gral. René Barrientos, Presidente de la Junta Militar.

PRESENCIA



De concretarse las gestiones del LAB con Sud Aviation, la empresa nacional contará con este tipo de avión "Caravelle".

## Se concretaría compra de naves Caravelle para LAB

Luego de haber formalizado propuesta formal de venta de aviones "Caravelle", los proponentes retornaron a Pa. is. La compañía francesa "Sud Aviation" dispuso analizar algunas condiciones sobre las que podría concretarse la venta de dos aviones de ese tipo que, según los expertos, se adaptarían a las necesidades del Lloyd Aéreo Boliviano.

NEGOCIACIONES

Es muy probable que las negociaciones se concreten próximamente en vista de que la propuesta de esa compañía consulta plenamente las posibilidades del LAB ya que los pagos se realizarían a largo plazo con recursos provenientes de la propia explotación de dichas aerolíneas.

EMBAJADOR DE FRANCIA

En declaraciones formuladas a la prensa, el Embajador de Francia, al referirse a estas negociaciones, señaló que las conclusiones del estudio conjunto han sido realmente halagüeñas y que la comisión presidida por el Ing. Dominique Mignard, retorna a Francia favorablemente impresionada por la alta capacidad y competencia del personal ejecutivo y técnico del Lloyd Aéreo Boliviano que en su visible superación realiza plausibles esfuerzos para impulsar sus actividades de acuerdo a las exigencias técnicas e industriales cada vez mayores de la aeronavegación comercial.

COMPANÍA "SUD AVIATION"

El diplomático francés agregó que la firma "Sud Aviation" es una empresa dedicada a la fabricación de aviones "Caravelle" a retropropulsión que están siendo utilizados por 27 grandes compañías de aviación en los cinco continentes, con resultados muy satisfactorios. Dijo que alrededor de 200 aviones "Caravelle" surcan actualmente las rutas aéreas del mundo entero, constituyendo el éxito técnico y comercial más brillante en materia de aviación durante los últimos tiempos.

Finalmente expresó que la propuesta al LAB ha sido formulada en términos de financiación excepcionalmente favorables y con vistas al mejoramiento y ampliación de las operaciones de vuelo que realiza LAB en su función de vincular a Bolivia con el mundo exterior.

## PROXIMAMENTE SE VENDERÁ EL KILO DE CARNE A \$6.6

Por intermedio de puestos públicos municipales, próximamente se venderá carne vacuna a un precio de seis pesos por kilo, según informaciones proporcionadas ayer a

### Partido Liberal recuerda fecha de su fundación

En ceremonia especial que se realizó ayer en la tarde, el liberalismo rindió homenaje a los generales Ellodoro Camacho e Ismael Montes y a los próceres que pertenecieron a esa corriente política, con motivo de celebrar hoy el Partido Liberal el aniversario de su fundación.

El jefe de ese partido, Eduardo Montes y Montes, destacó que por primera vez en trece años podía celebrar el Partido Liberal el aniversario de su fundación. En dicho acto, sobre todo debido al Estado de Sitio, también se destacó la importancia de los gobiernos liberales y la posición que ha asumido el partido en la presente hora, señalando su jefe, Eduardo Montes, la influencia que han tenido los planteamientos liberales en los últimos años para orientar a la opinión pública.

El Partido Liberal, aparte de la ceremonia de recordación que cumplió ayer en la tarde, hoy, fecha de su aniversario, no cumplirá ninguna otra actuación especial.

PRESENCIA, por el Subsecretario del Ministerio de Economía, Jorge Arteaga.

El informante señaló que en el despacho de Economía se vienen ultimando detalles vinculados al plan de abaratamiento que propicia la junta Militar. En lo relativo a la carne, se está consiguiendo que comerciantes y transportistas rebajen sus precios.

También se han iniciado gestiones ante los grupos ganaderos, para que ellos a su vez puedan participar con su aporte a los planes gubernamentales.

CASO DEL AZUCAR

En cuanto a la rebaja del precio del azúcar, Arteaga dijo que se trata de un proceso que demandará algún tiempo. Primeramente, los comerciantes minoristas deberán terminar con la venta de este producto que tienen almacenado para luego proceder a la comercialización en vigencia el 8 de junio.

COMISION DE ESTUDIO

Finalmente Arteaga indicó que la comisión de estudio de precios, integrada por representantes de ese despacho, la Municipalidad de La Paz, la Guardia Nacional y la Dirección de Tránsito, recorrerán hoy diversos mercados para establecer los precios de muchos artículos alimenticios. En base a los datos recogidos, se elaborarán recomendaciones para concretar los planes de abaratamiento.

ORDEN DE COLOCACION

Los organizadores de la concentración han dispuesto que las asociaciones tengan su orden de colocación sujetas al siguiente rol: Asociación de Enfermeras de Guerra, Centro de Oficiales de Reserva, Mutilados e Inválidos, Defensores de Boquerón, de Alhuatá y Kilómetro Siete, Cap. Víctor Ustárez, Germán Busch, Artilleros de la Guerra, Evadidos del Paraguay, Regimientos Illimani, Florida, Hermanos Manchego, Grupo Siete de Artillería, restos del Soldado Desconocido, Tren y Transportes, Tte. Rosendo Villa, Cruces del Chaco, Excombatientes de la CNSS, Minagricultura, Aduana Nacional, Cascos de Acero, Tte. Rosendo Bullaín R., Cnl. Luis Emilio Aguirre, Petroleros Excombatientes del Chaco, Nacional de Jubilados Administrativos, Beneméritos Bancarios, Jubilados Ferroviarios, Fuerza Aérea Boliviana y Provincias.

ACTOS DE AYER

Inicio el Día del Excombatiente, ayer a las 10 y 30, se inauguró la Enfermería de la Asociación de Excombatientes y Beneméritos "Cap. Víctor Ustárez A.". En la noche se propaló una audición radial por la Emisora del Estado.

EN EL INTERIOR

Se informó que todas las Federaciones Departamentales realizarán actos conmemorativos en todo el interior del país. En los actos, participarán las autoridades políticas y administrativas.

## ESTUDIANTES QUE HAGAN SERVICIO PREMILITAR RECIBIRAN SU LIBRETA

Los estudiantes que hagan el servicio pre-militar recibirán, a tiempo de salir bachilleres, su libreta de desmovilización. Así lo anunció el Ministro de Defensa Nacional, Gral. Hugo Suárez Guzmán, a tiempo de informar que alumnos del Colegio Nacional "Bolívar" también prestarán servicio pre-militar y que está en estudio la solicitud presentada por los estudiantes del Colegio particular "Junín".

Ayer, Suárez Guzmán, minutos después de entrevistarse con los Presidentes de la Junta Militar, explicó que la instrucción pre-militar que se impartirá en los colegios secundarios no será, de ninguna manera, similar a la que se impartía en el pasado.

En efecto, los alumnos que reciban esa instrucción, durante tres años -a partir del 4o curso del ciclo secundario- tendrán derecho a recibir sus libretas de desmovilización a tiempo de salir bachilleres.

Por otra parte, el Ministro de Defensa dio a conocer que se ha aceptado la solicitud presentada por los estudiantes del Colegio Nacional Bolívar para que en ese establecimiento se imparta también la instrucción pre-militar. Entretanto, está en estudio un pedido de los alumnos del Colegio "Junín".

Además, desde este año se dic-

## Barrientos pide aceleren desarme los trabajadores

El Presidente de la Junta Militar, Gral. René Barrientos Ortuño, pidió que los trabajadores aceleren la devolución de armamento al Estado. Ayer, noticias de los distritos mineros daban cuenta que los mineros no recibirían su haber en tanto retengan u oculten armas. Respecto a esa medida, Barrientos Ortuño puntualizó: "No conozco tales medidas. Los mandos militares que hacen la ocupación tienen plena autonomía. Si están tomando dichas medidas, ha de ser en beneficio de los trabajadores".

El co-Presidente añadió luego: "Cuanto más rápido entreguen sus armas, mejor para los bolivianos. Yo les he dicho a los compañeros mineros que no hagan huelgas armadas, porque cuando uno es subversor, corre la alternativa de matar o morir. Las demandas económicas -añadió- no deben ser defendidas con armas, sino con una verdadera y justa causa".

## AVISO DE REMATE

El Dr. Armando Alvarez Portocarrero, Juez Séptimo de Partido en lo Civil de la Capital, etc. Hace saber que por de fojas 52 de fecha 6 del presente, se ha señalado para el día 16 de junio del presente año, a horas 15 y 30 para el verificativo del remate de la casa signada con el No. 9 de la calle Isaac Tamayo de esta ciudad, sobre la base de CINCUENTA Y SEIS MIL PESOS BOLIVIANOS (\$b. 56.000) rebajado que ha sido la tercera décima, y por tenerse así ordenado dentro del juicio de concurso necesario seguido por Max Camacho contra Alberto Lucero Rodríguez.

Los interesados en dicho remate pueden concurrir el día y hora señalados a la Tribuna de Remates del Palacio de Justicia previo empose de ley, y para mayores informaciones a la Secretaría del Juzgado.

La Paz, diez de junio de mil novecientos sesenta y cinco años. P.O. del Sr. J. 7to. de Partido en lo Civil. RAUL JIMENEZ SANJINES, Secretario de Juzgado 7o. de Partido en lo Civil.- La Paz-Bolivia.



## Surazo impide el viaje de exilados a RPCA. Argentina

El mal tiempo reinante en Santa Cruz -más conocido como surazo- impide la salida de los exilados políticos a la Argentina, según informó ayer el Ministro de Gobierno, Tcnl. Oscar Quiroga Terán. Esa autoridad manifestó que esa es la única razón por la que aún no se ha efectuado el viaje de los 48 ex-dirigidos mineros. De esa manera, contradijo una otra información oficial, proporcionada el viernes, en sentido de que se estaría esperando a otro grupo de políticos para que hagan el viaje al vecino país.

PARTIRAN EL LUNES

Santa Cruz 12 (PRESENCIA).- El grupo de 48 dirigentes mineros, que llegó a esta ciudad el jueves último procedente de La Paz en calidad de exilados, recién proseguirá viaje a la Argentina el día lunes 14, una vez que concluyan los trámites de salvconductos que se realizan ante la representación argentina.

EXCLUSIONES

Cuatro miembros del PRA, deberán ser excluidos del grupo de exilados, según se informó oficialmente, en cumplimiento de órdenes emanadas desde la sede del Gobierno. Sin embargo se aseguró que los cuatro dirigentes del PRA que al conocer esa determinación habrían indicado su negativa por abandonar el grupo, en señal de "solidaridad con sus compañeros de clase". De esta ciudad no se incluyó ningún detenido, por que no existen.

Los ingenieros de "Sud Aviation", Dominique Mignard y Francois Peyré, junto a los técnicos del LAB, durante una de las reuniones de estudio efectuada en el gabinete de operaciones de Cochabamba. En la parte inferior de la nota gráfica puede apreciarse una nota.

## Dr. GONZALO SILVA

MEDICINA INFANTIL

Desde la fecha atenderá en su nuevo Consultorio de la Av. Camacho 1377 esq. Loayza, 2º Piso (altos Casa Tudor) de hs. 15 a 19. Telf. 22174.

## LONGVIE

DE LARGA VIDA

La cocina a gas de keroseno con la comodidad de una eléctrica



ES MAS LIMPIA

ES MAS COMODA

ES MAS ELEGANTE

ES MAS ECONOMICA

ES MAS CONVENIENTE

Macdonald & Co.

ALMACEN DE VENTAS: JUAN DE LA RIVA 1542, LOAYZA (Bolivia) S.A. SUCURSALES: ORURO-COCHABAMBA-SANTA CRUZ-POYU-SICRE-TARAJA

## EMPRESA NACIONAL DE FERROCARRILES

### SERVICIO DE AUTOCARRILES PULLMAN

Pone en conocimiento del público que, con carácter experimental, se pondrá en vigencia a partir del día lunes 21 del presente, el siguiente servicio de AUTOCARRILES PULLMAN

DIAS	LA PAZ - COCHABAMBA			
	LA PAZ SALE	ORURO LLEGA + SALE	COCHABAMBA LLEGA-	
Martes	7.30	12.00 13.00	18.00	
Jueves	7.30	12.00 13.00	18.00	
Viernes	20.00	Sábado 0.30 1.30	6.30	
Domingo	7.30	13.00 13.00	18.00	

	COCHABAMBA A LA PAZ			
	COCHABAMBA SALE	ORURO LLEGA- SALE	LA PAZ LLEGA	
Lunes	7.00	12.00 13.00	17.30	
Miércoles	7.00	12.00 13.00	17.30	
Viernes	20.00	Sábado 1.00 2.00	6.30	
Domingo	20.00	Lunes 1.00 2.00	6.30	

	LA PAZ A ORURO		ORURO A LA PAZ	
	LA PAZ SALE	ORURO LLEGA	ORURO SALE	LA PAZ LLEGA
Lunes	8.00	12.30	Lunes 8.00	12.30
"	19.00	23.30	" 18.00	22.30
Martes	8.00	12.30	Martes 8.00	12.30
"	19.00	23.30	" 18.00	22.30
Miércoles	19.00	23.30	Miércoles 8.00	12.30
Jueves	8.00	12.30	Jueves 8.00	12.30
"	19.00	23.30	" 18.00	22.30
Viernes	8.00	12.30	Viernes 8.00	12.30
"	19.00	23.30	" 18.00	22.30
Sábado	19.00	23.30	Sábado 8.00	12.30

VIAJE RAPIDO - CONFORTABLE - SEGURO  
ASIENTOS NUMERADOS - SERVICIO DE TOILETTE Y BUFFET

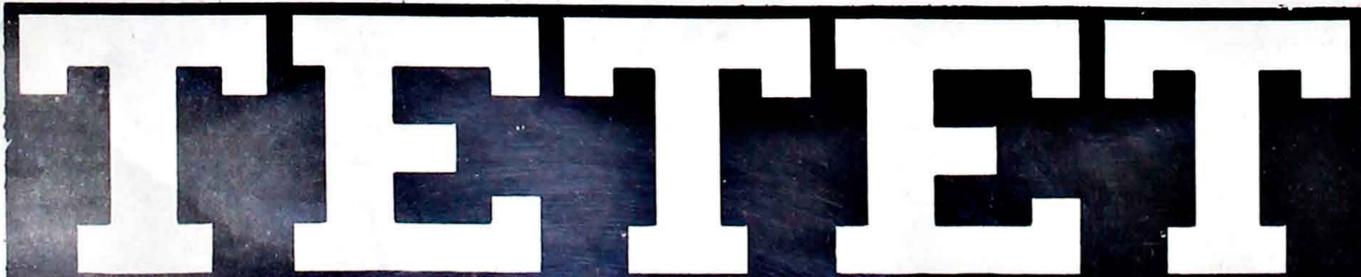
PRECIO DE LOS PASAJES (de venta en las estaciones)

LA PAZ - ORURO o VICEVERSA \$b. 20.00  
LA PAZ - COCHABAMBA o VICEVERSA " 40.00

INFORMES: LA PAZ: oficina comercial Bolívar N° 724 Tel. 2-5695  
ORURO: Departamento de Tráfico.

LA PAZ, 11 de junio de 1965

LA GERENCIA GENERAL



## El martes se definirá si USAID B otorga crédito de \$us. 5 millones al "Bamin"

El Lic. José Illescas, Gerente General del Banco Minero, declaró ayer a PRESENCIA que el martes próximo se definirá la otorgación de un crédito de USAID/B al Banco Minero, por la suma de cinco millones de dólares.

A tiempo de informar el Lic. Illescas que próximamente el Banco realizará la reapertura de la Sub-Agencia en Uncia, añadió que el Directorio de la entidad estudia las posibilidades de reabrir otras sub-agencias en los centros mineros, con el único propósito de expandir la industria. Este plan permitirá al Banco Minero descentralizar a su personal. Añadió que el actual Directorio del Banco no ha contratado nuevos funcionarios, salvo al elemento técnico necesario. Puntualizó que la política del actual directorio es sancionar en forma drástica a cualquier funcionario que cometa actos irregulares, llegando al extremo de prescindir de sus servicios. "Hay otro grupo de funcionarios que se han acogido al beneficio jubilatorio. Dos meritorios funcionarios, Enrique Ureña y Fernando Mendivil, después de 26 años de servicio en la entidad han optado por acogerse a la jubilación". Puntualizó que con los retiros anotados, el Banco ha ingresado a una política de ajustar sus cuadros administrativos.

## MISION ESPECIAL GESTIONARA EN EUROPA FINANCIAMIENTO PARA DAR IMPULSO A PROYECTOS EDUCATIVOS

En próximos días viaja a Europa una misión especial formada por el Ministro de Educación Cnl. Hugo Banzer, el Ministro Secretario General Dr. Marcelo Galindo y el Rvdo. Padre Guillermo Carrero, para concretar gestiones ante organismos financieros a fin de conseguir recursos que servirán para dar importancia a la educación y a la edificación escolar en el país, así como a la formación de Núcleos modernos de enseñanza, técnica y pedagógicamente proyectados para las capitales y otros centros de la República.

Hace algunos meses el Profesor R.P. Carrero, expuso ante la Junta Militar un interesante Plan de financiamiento educativo, que me-

reció comentarios en círculos culturales y periodísticos. La misión oficial tratará de lograr los objetivos del citado Plan y poner en marcha, de este modo, uno de los fundamentales propósitos del Gobierno, dentro de su programa de realizaciones.

### MINISTROS INTERINOS

En círculos próximos al Gobierno se indicó que mientras dure la ausencia de los Ministros que integran la Misión -dos o tres semanas-, se encomendará interinamente la atención del Ministerio de Educación al Canciller de la República, Cnl. Joaquín Zenteno Anaya y que sería designado Ministro Secretario General interino, el Dr. Wálker Humerez.



Esperan que a veces se prolongan por dos días, deben sufrir asegurados y beneficiarios que recurren a los policlinicos para su atención médica.

## ES DEFICIENTE LA ATENCION EN LOS POLICLINICOS DE LA CAJA

Mientras por un lado la Caja Nacional de Seguridad Social, enfrenta una apremiante situación económica, por otra, los asegurados y beneficiarios de la entidad deben someterse a la deficiente atención en los diversos policlinicos dependientes de la entidad.

### ASPECTOS NEGATIVOS

La burocracia en los trámites, el poco interés por parte del personal hacia los pacientes y la escasez de drogas constituyen parte de los aspectos negativos que son fácilmente perceptibles.

Se dan casos en los que los asegurados, se deben resignar a recibir sólo aspirinas o jarabes, aunque la dolencia requiere más prolija atención.

En el Departamento de Drogas o las farmacias que trabajan con la Caja, la escasez de productos farmacéuticos impide a que los pacientes reciban en muchas oportunidades lo prescrito por los facultativos.

Conocemos el caso de un pacien-

te que requería hacerse tomar radiografías. El especialista lo sometió previamente a un tratamiento, ordenando que para mayor nitidez en la placa el enfermo se hiciera inyectar un determinado producto.

Los encargados de cumplir con el tratamiento, alteraron la receta y dispusieron poner al paciente una inyección de un "producto similar" al ordenado. La inyección fue mal colocada y se produjo una infección.

Tomadas las radiografías, se comprobó que éstas eran deficientes debido a que no se cumplieron las instrucciones médicas.

### DESFILE POR VENTANILLAS

Fuera de tener que hacer un peregrinaje por la serie de ventanillas dispuestas para los asegurados éstos muchas veces, son sometidos a esperas que en muchos casos se prolongan hasta dos días, para llegar hasta el consultorio de los facultativos y conseguir las drogas necesarias.

Lo evidente es que los ejecutivos de la Caja Nacional de Seguridad Social, al margen de analizar la crisis económica por la que atraviesa la institución deberán concentrar su atención para que los asegurados reciban un mejor tratamiento.

Asimismo, se hace indispensable proveer a la sección de drogas, con los productos farmacéuticos que regularmente son recetados por el personal médico de la entidad.

## Mineros de Milluni piden retención de beneficios sociales de ex-dirigente

Los trabajadores mineros de Milluni, por intermedio de su Comité ad-hoc, han demandado del Comandante de la Guarnición Militar establecida en ese centro minero, la retención de beneficios sociales del ex-dirigente sindical Juvenal Torrez Bracamonte por tener éste que rendir cuentas sobre el manejo de fondos sindicales.

David Prieto, Francisco Ucharico, José Obilias, Clemente Carpio, Venancio Calderón, Nicolás Blanco y Pastor Tórrez, miembros del Comité ad-hoc formado en Milluni hasta que se constituya una nueva directiva, han planteado dicho pedido al Subte. Julio Pozo Medina, Comandante de los efectivos del Ejército destacados a ese distrito minero, mediante nota en la que señalan que una asamblea general de trabajadores efectuada el lunes 7, dispuso autorizar a dicho oficial de Ejército para que tramite ante la Justicia la retención de la liquidación de beneficios sociales y embargo de bienes del ex-dirigente Juvenal Tórrez Bracamonte.

Dicho pedido lo fundamentan por tener que rendir cuentas dicho dirigente y responder a varios cargos que pesan en su contra. Concretan dicha rendición de cuentas

sobre los siguientes puntos: adquisición de la radio "Huayna Potosí", compra de ropa americana y otros cargos relacionados con el manejo de fondos sindicales.

**TRES MUERTOS**  
Las autoridades han completado una investigación para determinar la cantidad de bajas entre los trabajadores mineros, en ocasión de las acciones armadas producidas durante la ocupación militar de la mina Milluni. El Presidente de la "Fabulosa Mines Consolidated", J.H. Sanjinés, ha enviado de su parte, un informe a la Junta Militar de Gobierno dando cuenta de haber resultado tres muertos en dicha ocupación militar: un obrero y dos menores.

Los muertos son: Vicente Flores Yapuchura, 42 años, barreteero; Evaristo Fernandez, 16 años, hijo del mayordomo Simón Fernández Cabrera; y Martín Callisaya, hijo del barreteero Francisco Callisaya.

Las investigaciones, según anunció la Dirección Nacional de Informaciones de la Presidencia de la República, han establecido que el fallecimiento del obrero y de los dos menores fue resultado de impactos de bala "disparados por elementos extremistas que trataron de hacer ver a las Fuerzas Armadas como responsables del luto y del dolor en ese centro minero".

La información agrega que "la serenidad de los efectivos del Ejército, impidió saldos más trágicos".

## PROCESAN A LUIS GAYAN EN CHILE

Luis Gayán Contador, ex-jefe departamental de la Brigada de Policías de La Paz y ex-jefe de la Sección II (Control Político), en nuestro país, está siendo procesado en su país, Chile, por "Traición a la Patria". La información oficial fue proporcionada por el cónsul de Bolivia en Chile, al Ministro de Gobierno, Tcnl. Quiróga Terán. Esa autoridad, de acuerdo al informe que recibió, señaló ayer que, en vista de que en Chile existen graves acusaciones contra Gayán, se hace sumamente difícil el lograr la extradición que tramitaba nuestro país. Gayán Contador tiene, en Bolivia, graves cargos pendientes con la justicia.

### SAN ROMAN

Por otro lado, el Tcnl. Oscar Quiróga Terán puntualizó que se están agilizando los trámites para lograr la extradición de Claudio San Román y Adhemar Menacho. Esos dos políticos -ex-jefes de los organismos de represión del MNR- se encuentran actualmente aislados en el Paraguay. Según el Ministro de Gobierno, la extradición será definida en el curso de los próximos días. El fallo deberá ser dictado por la justicia paraguaya.

### LECHIN

Hasta el miércoles de la presente semana, se conocerán los documentos oficiales respecto a la acusación de doble nacionalidad hecha por el Subsecretario de Gobierno contra Juan Lechín Oquendo, jefe del PRN y ex-secretario ejecutivo de la FSTMB.

## VIAJA A BOGOTA



La religiosa boliviana, María Teresa Laguna Quiroz, viaja mañana a Colombia donde proseguirá estudios de noviciado en la Congregación de "Misioneras de María Inmaculada", que desde hace diez años, está cumpliendo una eficiente labor social, cultural y religiosa en las localidades de Viacha, Guacuí, Corocoro, Achacachi, Corolco y Villa Victoria. La mencionada religiosa es hija del Prof. Alberto Laguna Meave y de la Sra. Nelly Quiroz; egresó del Colegio Inglés Católico de La Paz.

## Ministro Bernal visitó Caracollo

El titular de Asuntos Campesinos Tcnl. René Bernal Escalante acompañado de autoridades de su despacho, realizó ayer una visita a la Normal Rural y Escuela Experimental de Caracollo. En esa oportunidad el Ministro entregó un stock de víveres consistente en harina, aceite y además material didáctico, pizarrones, libros para las bibliotecas de ambos establecimientos, vajillas de cocina y comedor.

La población de Caracollo recibió con entusiasmo las donaciones hechas por el Ministro Bernal, quien demandó la cooperación de los pobladores para elevar el progreso social y económico del país.

## En Calacoto habrá Feria de Alegría

Anualmente los vecinos del barrio de Calacoto, en nuestra ciudad, auspician la Feria de la Alegría que el presente año se realizará el 11 de julio próximo.

El Comité auspiciador viene ultimando detalles relativos al próximo evento, en el que han de presentarse pabellones de diversas compañías importadoras, las firmas interesadas están procediendo a la selección de los stands.

Por otra parte, se han hecho los preparativos para que los niños puedan gozar entre otras cosas de un zoológico, teatro de títeres, un polígono infantil y otra de juegos especiales.

### KERMESSE

Simultáneamente, se ofrecerá una kermesse donde se servirán platos criollos, refrescos y pasteles. Existe mucho entusiasmo por lograr pleno éxito en la próxima Feria de la Alegría.

### ACLARACION

En nuestra edición de ayer se publicó un reportaje donde el Canciller de la República, Cnl. Joaquín Zenteno Anaya, afirma que cuando se trata de asuntos de trascendencia en política internacional, éstos se resuelven en forma coordinada entre los Jefes de Estado y la Cancillería.

Al hablar de los Jefes de Estado se refería a los generales René Barrientos Ortuño y Alfredo Ovando Candía.

## SALUTACION DEL MOVIMIENTO POPULAR CRISTIANO

El Movimiento Popular Cristiano, al conmemorarse el día de hoy, el trigésimo aniversario de la terminación de la Guerra del Chaco, hace llegar su patriótico saludo a los Ex-Combatientes y Beneméritos de la Patria, integrantes todos ellos de ese ejército que ayer defendió con heroísmo y sacrificio la Integridad Nacional. Hoy, respondiendo al llamado de los verdaderos conductores de los intereses mayoritarios, vuelven a integrar el ejército que salvará al país del caos, la anarquía, la miseria y el desorden, señalando así a las generaciones del presente y del futuro el camino verdadero que debe seguir todo buen boliviano.

¡GLORIA A LOS CAIDOS EN LA GUERRA DEL CHACO!  
¡HONOR Y GLORIA A LOS EX-COMBATIENTES Y BENEMERITOS DE LA PATRIA!  
La Paz, 13 de junio de 1965.  
Hugo Bozo Alcócer.- COORDINADOR NACIONAL DEL M.P.C.

## CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA

### PREVENCION A LAS EMPRESAS FABRILES, CONSTRUCTORES Y GRAFICOS

Se previene a las empresas fabriles, constructores y gráficos, que el recargo del 1% que originalmente estaba destinado a campos deportivos y sedes sociales, por disposición del Decreto Supremo N° 07173 de 19 de Mayo de 1965, ha sido destinado exclusivamente para la construcción de viviendas de interés social. Los depósitos mensuales por este concepto a partir del mes de mayo último deben efectuarse EN LA PAZ directamente en las oficinas del Consejo Nacional de Vivienda, Av. 20 de Octubre esquina Fernando Guachalla N° 411 (Servicio Financiero de la Vivienda), y EN EL INTERIOR los depósitos se efectuarán mensualmente en las Agencias del Banco Central de Bolivia, debiendo el interesado recabar el Certificado de Pago correspondiente, que le será franqueado por el Agente Regional del Consejo Nacional de Vivienda, en base al recibo de depósito bancario, SIN PERJUICIO DE DEPOSITAR EN EL CONSEJO NACIONAL DE VIVIENDA ASI COMO EN LAS AGENCIAS DEL INTERIOR LOS APORTES DEVENGADOS.

NOTA IMPORTANTE.- La Caja Nacional de Seguridad Social ya no está encargada de recibir depósitos provenientes del recargo del 1% sobre ventas de productos fabriles y esta atribución ha quedado encomendada con carácter exclusivo al Consejo Nacional de Vivienda.

Las empresas que confían la administración de estos recursos a organizaciones sindicales o lo retengan indebidamente se harán pasibles a la acción coactiva contemplada en el artículo 223 del Código de Seguridad Social, independientemente de la acción penal por malversación de fondos de carácter social que les seguirá el Consejo Nacional de Vivienda.

La Paz, 7 de Junio de 1965

Dr. Alberto Aparicio Acebey,  
Presidente del Servicio Financiero de Vivienda

Cnl. Oscar Angulo Santillán,  
Presidente del Consejo Nacional de Vivienda



Con las modernas ESTUFAS A KEROSENE

OROAZUL



CASA "BERNARDO" S. A.  
La Paz Cochabamba



# Democracia Cristiana y Comunismo

Por REMO DI NATALE ENRIQUEZ

La calumnia sistemática contra los demócratas cristianos carece hoy en Bolivia de originalidad. En veinte países se ha dicho que los demócratas cristianos son "comunistas" o por lo menos "falso comunistas". La derecha chilena gastó, durante diez o quince años, enormes cantidades de dinero en campañas destinadas a presentar a Eduardo Frei como comunista disfrazado de cristiano. Las dictaduras de Batista, Somoza y Trujillo persiguieron en forma implacable a los nacientes grupos demócratas de Cuba, Nicaragua y República Dominicana, acusándolos de favorecer al comunismo.

La lucha contra la Democracia Cristiana tuvo sus primeras manifestaciones cuando el inteligente Canciller Heinrich Brüning, representante del Centro Católico-partido precursor de la Democracia Cristiana contemporánea, fue derribado del poder en Alemania, en mayo de 1932, por la tremenda presión de los terratenientes prusianos, que la acusaron de "comunista" y prefirieron el nazismo a la solución democrática, popular y avanzada planteada por Brüning frente a los delicados problemas que tuvieron origen en la crisis mundial iniciada el año 29. De haberse aplicado esta política democrática, Hitler no habría tomado el gobierno y la humanidad se hubiera librado de la Segunda Guerra Mundial, ahorrándose veinticinco millones de vidas, cincuenta millones de incapacitados en forma total y permanente y trillones de dólares que pudieron haberse utilizado pacíficamente al servicio del desarrollo de todos los países del mundo. Y sin la última Guerra Mundial, Rusia no hubiera podido imponer gobiernos comunistas en Polonia, Hungría, Rumanía, Checoslovaquia...

Sobre los escombros dejados por Hitler y Mussolini los partidos demócratas cristianos de Alemania e Italia supieron conducir a sus pueblos por el camino de la única alternativa sería frente al comunismo: una democracia sólida, popular y capaz de elevar rápidamente las condiciones de vida de los sectores más pobres de la población.

El triunfo de Frei sobre Allende señala lo que ha de acontecer en América Latina dentro de breve tiempo. Los partidos de derecha han fracasado definitivamente. Los nacionalistas revolucionarios han comenzado a descender por la pendiente de su corrupción

interna y a liquidarse debido a su tremenda debilidad por ausencia de una doctrina filosófica. Las dictaduras son transitorias e imponentes frente a la rebelión de los pueblos.

Crece hoy en América Latina el comunismo y la Democracia Cristiana y ambas fuerzas añoran su encuentro final, del que habrá de salir la revolución del paredón o la revolución de la libertad. Las condiciones de hambre y miseria creciente en nuestros países impulsan al avance de ambos movimientos revolucionarios.

Comunistas y demócrata cristianos estamos de acuerdo en que la miseria es un mal que asola a nuestros países y estamos también de acuerdo en que la miseria puede superarse con grandes transformaciones estructurales. Pero, el comunismo y nosotros tenemos insalvables diferencias en el campo filosófico, en el plano de los métodos de lucha y en el modelo de la nueva sociedad que queremos construir.

Parte el comunismo de una concepción materialista del mundo y del hombre. Los demócratas cristianos sostenemos una sólida concepción espiritualista.

El comunismo ve en el hombre el producto superior del desarrollo de la materia. Nosotros afirmamos que el hombre es una criatura sagrada de Dios.

Si el hombre es nada más que materia, carece de otros derechos fuera de los que pueda reconocerles el Estado. Y en esto, el comunismo es lógica consigo mismo: el hombre es apenas la ficha de una clase social y en las estructuras comunistas se convierte en la simple herramienta de una monstruosa maquinaria productora de bienes materiales. Al afirmar nosotros que cada persona humana es una criatura sagrada de Dios, sostenemos que ella nace con derechos inscritos en su naturaleza por el propio Creador: derecho a un trabajo permanente en condiciones dignas, derecho a una vivienda humana, derecho a la libertad, derecho a la educación.

Son también esenciales nuestras diferencias con el comunismo en el plano de los métodos. Los comunistas plantean una lucha de clases en los términos de una guerra que habrá de conducir a sus enemigos al paredón. Nosotros planteamos una lucha política que significa el ascenso del pueblo bajo el signo de su dignidad y con el empuje de la mística que emerge del principio cristiano del amor al prójimo y se expresa en el inquebrantable propósito de construir un mundo nuevo en el que todos los hombres vivan de acuerdo con su dignidad de hijos de Dios.

El comunismo, finalmente, tiene por meta una sociedad sin miseria, pero sin libertad. Nosotros buscamos una nueva sociedad verdaderamente humana en la que la abolición de la miseria correrá pareja con el fortalecimiento de la libertad, la cual constituye un derecho esencial del hombre.

Ni somos comunistas ni le hacemos el juego al comunismo. Depositarios de una gran doctrina, actuamos en todo momento de acuerdo con nuestros principios cristianos. Por ello, estamos hoy firmes en la defensa de los derechos del pueblo.

La calumnia no alcanza a disminuirnos. Nuestra respuesta, en lo personal, es el perdón y en lo político, la entereza dentro del combate.



### Para transporte Fluvial y Lacustre

### Motores fuera de Borda

### para Embarcaciones



**Johnson**  
Distribuidores Exclusivos para Bolivia  
**GUNDLACH S. A.**  
Reyes Ortiz N° 73 Casilla 1415

### Lotes en Venta

EL ALTO DE LA PAZ ya tendrá agua. Invierta su ahorro comprando un Lote de Terreno FORDELBE.

Le ofrece desde UN PESO BOLIVIANO EL METRO CUADRADO con facilidades de pago.  
Consulte: Yanacocha 507; Oficina 29: Teléfono 25166.

### MONASTERIO DE LAS MADRES CONCEPCIONISTAS

### REMATE DE MUEBLES Y EQUIPOS DEL CINE EBRO

Se pone en conocimiento del público en general y de los interesados en particular, que el local donde funciona el Cine "Ebro" es de propiedad de este Monasterio a cuya institución, los actuales inquilinos adeudan por alquileres, la suma de \$b. 93.000.000.- Consiguientemente, amparado por las disposiciones legales en vigencia, tiene el DERECHO DE RETENCION Y PRIVILEGIO DE PAGO sobre las instalaciones referidas.

En consecuencia cualquier persona que se adjudicara en subasta dichas instalaciones, tendrá previamente que cancelar dicho adeudo de alquileres.

Por otra parte se hace saber que el Monasterio, para suscribir un nuevo contrato con interesados, sobre su local, llamará a propuestas y lo adjudicará al mejor postor siempre que ofrezca las garantías necesarias.

La Paz, junio 12, 1965

MONASTERIO DE LAS CONCEPCIONISTAS DE LA PAZ

### MINISTERIO DE HACIENDA INFORMATIVO

Los actos cívicos programados para la celebración de la SEMANA HACENDARIA, en el 139 aniversario de la creación del Ministerio de Hacienda, según Ley de 19 de junio de 1826, estarán encuadrados dentro de la austeridad del siguiente PROGRAMA:

LUNES 14: Horas 18.15: Acto de inauguración de los festejos de la SEMANA HACENDARIA a cargo del Subsecretario de Hacienda, Licenciado Oscar Ortiz Avaroma, sujeto a los siguientes puntos:

- a) Apertura del acto por el doctor Luis Montaña Daza, Director General del Servicio Civil.
- b) Allocución cívica por el señor Subsecretario de Hacienda, Licenciado Oscar Ortiz Avaroma.
- c) Conferencia sobre economía general en relación con el área de dispersión topográfica de Bolivia, a cargo del señor Alberto Letellier, Jefe del Departamento de Relaciones Públicas.

MARTES 15: Horas 18.15: Campeonato femenino de Voley-Ball por eliminación, entre los siguientes equipos del Ministerio de Hacienda:

- a) Dirección General de Coordinación y Planificación
- b) Dirección de Hacienda.
- c) Dirección General de Aduanas.
- d) Dirección General de Estadística y Censos.

Los anteriores eventos deportivos se realizarán en la cancha de la ex-Academia Nacional de Caballeros, Calle Loaliza.

MIERCOLES 16: Horas 18.15: Posesión de la Mesa Directiva de la "Caja de Ahorros y Ayuda Social" del Ministerio de Hacienda, conforme a programa especial que se desarrollará en las oficinas de la Dirección General del Servicio Civil.

JUEVES 17: Horas 8.30: Finales de los juegos deportivos masculinos.

VIERNES 18: Horas 18.15: Imposición de Bandas a las Compañeras Predilectas de las diferentes Direcciones Generales, a cargo de los respectivos Directores, con asistencia del señor Ministro de Hacienda Coronel DEM. Carlos Alcórcaza Melgarejo.

Este acto se cumplirá en las oficinas de la Dirección del Servicio Civil.

SABADO 19: DIA DE HACIENDA: Horas 11.- Solemne Misa de Acción de Gracias en el Hall del Ministerio de Hacienda, segundo piso, con asistencia de todo el personal.

Horas 12.30.- Día de Campo y parrillada al personal hacendario en los campos de Seglencoma.

Horas 16.- Entrega de los premios y trofeos a los equipos vencedores en las pruebas deportivas.

Horas 18: Clausura de la SEMANA HACENDARIA.

La Paz, 11 de Junio de 1965.

Nota: El día sábado 19 de Junio se registrará en los diarios de esta capital, la Historia del Ministerio de Hacienda desde su creación en 1826 hasta el presente con todos los datos referentes a las organizaciones de sus organismos dependientes, relación nominal de los señores Ministros de este Portafolio, y las Leyes, Decretos y Resoluciones que le conformaron desde su origen.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PÚBLICAS

**Dr. ANIBAL RIVERO DELFIN**  
MEDICO DE NIÑOS  
ESTUDIOS DE ESPECIALIZACION EN INGLATERRA  
The Hospital for Sick Children Great Ormond Street. Londres The Royal Devon and Exeter City Hospital  
Consultorio: Av. 16 de Julio 1456. Edificio Sobima, 3er. Piso. Teléfono 10579. - Domicilio: Av. Argentina 1821. Teléfono 20087. - Consultas de 14 a 17.

**Dr. HERIBERTO MIRABAL O.**  
Médico de niños  
Especialización en Santiago de Chile y México. Consultorio: Av. Camacho esq. Ayacucho. Edif. Krsul, 9º Piso. Consultas de hs. 15 a 18.30. Telf. 10808. Domicilio, Conchitas 293. Telf. 22896.

**Laboratorios Royx**  
**Dr. RUBEN TEJADA**  
Av. Camacho 1223 (esq. Ayacucho) Telf. 24528 - Casilla 2665 Edif. Krsul 3er. piso - Of. 305 La Paz - Bolivia

**LA PAREJA PERFECTA**

**RAY-O-VAC**  
PILA BLINDADA

**VENTAS POR MAYOR**  
INTERMACO Y GRACE

### APARICION DE NUEVO DIARIO

Se ha informado que el matutino "Novedades" circulará a partir del próximo miércoles 16 de junio.

La ceremonia de la inauguración y bendición de la Empresa Editora Novedades, se realizará el 15, a horas 11 y 30.

El destacado escritor y periodista Porfirio Díaz Machicao asumirá la dirección del diario y Armando Mariaca la gerencia general. Varios periodistas nacionales han sido incorporados a la redacción del nuevo matutino.

### EL ESTOMAGO DEBE ATENDERSE

Muchas personas no le dan importancia al exceso de acidez, malas digestiones, llenura, digestiones lentas y difíciles, lengua sucia, dispepsia y otros malestares, ignorando que estas dolencias o síntomas pueden ser el principio de trastornos mayores. Evite males mayores y haga buenas digestiones tomando una cucharadita mediana de ULKAN después de las comidas o cuando sienta exceso de acidez.

**ULKAN PARA EL ESTOMAGO**

GRUPOS ELECTROGENOS

**PETER**  
MAQUINARIA DIESEL ENFRIADA POR AIRE  
3 KW 7.5 KW  
10 KW 35 KW

INTERMACO AVENIDA URUGUAY 479 TEL 10972

AVISO

**Banco Central de Bolivia**

Departamento Bancario

CONDONACION DE INTERESES PENALES Y COSTAS JUDICIALES

Se hace saber a los deudores morosos, que el Banco condonará hasta el 80% de intereses penales y costas judiciales, siempre que hasta el 30 del presente mes regularicen sus obligaciones con pagos a cuenta de capital e intereses.

La Paz, 10 de junio de 1965

**COMUNICADO DEL DEPARTAMENTO DE YAMAHA DE TOYOTA BOLIVIANA LIMITADA**

Para conocimiento suyo reproducimos el siguiente mensaje radiográfico recibido de nuestra agencia en la ciudad de Tarija:

BOLIVIA 1363 R-4

**SERVICIO DE RADIOCOMUNICACIONES**

RADIOGRAMA RECIBIDO

Clase .....

De TARIJA N° 191 Pa. 43 Ha. 1430 Fecha 12.6.65 P.Orig. ....

Est. y Op. Transm. SALV. CPR. Ha. 1165. Fecha 12.6.65. JLOPEL. Op. Resp. ....

TOYOTA LAPAZ.

ATT 54-03.-TENEMOS INTIMA SATISFACCION INFORMARLES SUS UNICAS YAMAHA 125 PILOTEADAS POR ARMANDO ORTIZ Y HUGO RUIZ GANARON COMPETENCIA TARIJA PADOCAYA TARIJA 120 KM. RUTA PANAMERICANA OCUPANDO PRIMERO Y SEGUNDO PUESTOS RESPECTIVAMENTE SUPERANDO AMPLIAMENTE LA CATEGORIA DE 175 CC. ATTE.

ALBARACATT.

17 JUN. 1965



Alcanzó contornos brillantes la recepción ofrecida ayer por el Embajador de Gran Bretaña, Sir Herbert Gamble y Lady Gamble, celebrando el cumpleaños de la Reina Isabel II. Durante la fiesta el Embajador Gamble brindó por la amistad anglo-boliviana y en sentidas frases respondió el Canciller de la República, Coronel Joaquín Zenteno. Ambos personajes figuran en el grabado durante dicha actuación.

# Sociales

Celebrando su natalicio, la señora Antonia de Alarcón ofrecerá un cocktail a sus amistades.

### ENFERMOS.-

En el Pensionado del Hospital General fue sometida a una intervención quirúrgica la señora Esther V. de Maldonado.

Está mejorado el señor Victor Hugo Villegas.

VIAJERO De Estados Unidos el Ingeniero Hans Guzmán Fricke.

### ORGANIZACION MUNDIAL DE LA SALUD.-

Despidiendo al Dr. Luciano Martínez, Jefe de Misión de la Oficina Mundial de la Salud y de la Oficina Sanitaria Panamericana con sede en Bolivia, un grupo de personaleros de la mencionada entidad y amigos personales le ofrecieron una cena en la residencia de los esposos Uribe-Acevedo.

### U.N.I.A.P.A.C.-

Hoy a las 10 horas en la sede social de los Padres Dominicos en Obrajes, Calle 2, se llevará a cabo la sesión de los miembros de U.N.I.A.P.A.C. para tratar asuntos relacionados con el Sindicallismo.

### INSTITUTO CULTURAL BOLIVIANO ALEMÁN.-

El martes 22 en el Instituto Cultural Boliviano Alemán, será inaugurada una nueva exposición de arte folklórico aplicado que representa la artista Rosario Saravia Iturry.

### DIA DE LA UNIDAD ALEMANA.-

Presidido por el Embajador de Alemania Dr. Gunther Motz el jueves a las 20 horas en el local del Colegio Mariscal Braun se reunirán los miembros del Instituto Cultural Boliviano Alemán, para conmemorar el Día de la Unidad Alemana.

### REUNIONES.-

El Ingeniero Carlos Saavedra Antezana y su esposa señora Irma Belmonte de Saavedra agasajaron a sus relaciones de sociedad con una cena, celebrando el cumpleaños de la señora Saavedra.

Celebrando el segundo aniversario de la fundación del Cine Club Luminaria, los miembros de la citada entidad se reunieron anoche en un cocktail en la residencia de la señorita Nora Deutsch, al mismo que concurrieron damas y jóvenes de nuestra sociedad.

La Sección Juniors del Club de Tennis La Paz ofreció ayer una simpática fiesta a los socios y familiares en su sede social de La Florida. La reunión estuvo amenizada por un conjunto orquestal y transcurrió en un ambiente de entusiasmo y cordialidad hasta avanzadas horas de la noche.

### CAMBIO DE AROS.-

Ayer se llevó a cabo el cambio de aros de la señorita Martha López Ugarte con el Teniente Carlos Rafael Estívariz Cardobo.

### COMPROMISO MATRIMONIAL.-

En la ciudad de Cochabamba se ha formalizado el compromiso matrimonial de la señorita Carmen Rosa Saavedra A. con el señor Fernando Vargas A. La boda se efectuará en breve.

### MATRIMONIOS.-

En la Iglesia de San Sebastián fue bendecido con carácter privado el enlace matrimonial de la señorita Magda Salcedo K. con el señor Waldo Andrade Oblitas, pertenecientes a familias locales.

### CUMPLEAÑO.-

Hoy cumple años la señora Graciela Pizarro de Quiroga, que será congratulada por sus relaciones.

### DIPLOMATICAS

Agasajando al Embajador del Perú Dr. Alejandro Deústua y señora Teresa de Deústua, el martes se llevará a cabo la cena que ofrecen en su honor el Embajador de los Estados Unidos señor Douglas Henderson y su esposa señora Dorothy Henderson. Estará presente en esta reunión un distinguido grupo de personalidades de nuestras esferas diplomáticas y sociales.

Numerosas manifestaciones de aprecio se preparan para despedir a la señora Amy de Firfer, esposa del Director de U.S.A.L.D. señor Alexander Firfer que viajará próximamente a Santo Domingo.

### OFICIALES.-

A raíz de un accidente se encuentra recibiendo atención médica, el Ministro de Salud Pública, Coronel Carlos Ardiles Arce.

Tcnl. Luis Michel Rocha, esposo; Beatriz Michel Arias, hija; (ausentes); Gral. Francisco Arias J., padre, Gloria Arias de Martín, hermana, Esteban Martín, hermano político; Tcnl. Delfín Arias J., Carlos Gonzales Eduardo y Eduardo Gonzales Eduardo, tíos, María Luisa de Arias, Zaida de Gonzales y Eduardo Michel tíos políticos, Benjamín Eduardo y G., tío abuelo; primos y sobrinos de la que en vida fue señora

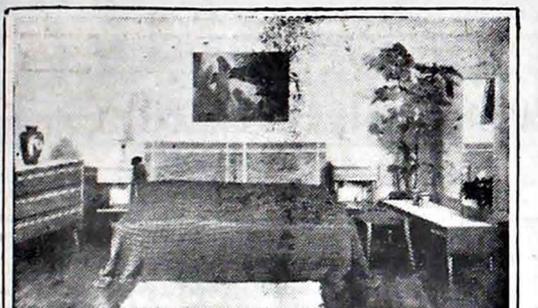
### AIDA ARMS GONZALES de MICHEL (Fallecida en Sao Paulo)

Invitan a sus parientes y amistades se dignen asistir a la Misa que se oficiará, en la Parroquia de Nuestra Señora de los Remedios (Miraflores) el día de mañana lunes 14 a horas 11.30, recordando el primer mes de su fallecimiento. Favor que comprometerá la eterna gratitud de la familia. El duelo se recibe por tarjeta.

En la paz del Señor y confortada con los auxilios de la Santa Religión a dejado de existir la que en vida fue Reverenda Madre

### SOR ANA FILOMENA RIOS ARAUJO

La Comunidad Hijas de Santa Ana. La madre Clara Araujo v. de Rios, los hermanos: Tomas, Luis Antonio y Gregorio. Hnas. Isabel, Julia, Hilda y Norha, primos, sobrinos y demás familia invitan a la traslación de sus restos mortales al Cementerio General, el día de hoy a horas 10 a.m. El cortejo fúnebre partirá de la Comunidad del Hospital General de Miraflores.



muebles  
**Batki**  
muebles  
que  
"decoran"  
El buen gusto, los estilos, la terminación y la calidad que traslucen hacen de los muebles BATKY un verdadero motivo de decoración.  
VISITE LA EXPOSICION DE MUEBLES BATKI EN EL PRADO

CINE MEXICO DIGITALIZADO

EN SU ESTRENO EXCLUSIVO - MARTES EL MAYOR ACONTECIMIENTO FUTBOLISTICO

¡¡ SE ACABO EL INVIERNO !!

Con las famosas estufas a kerosene

**ORO AZUL**

6.000 calorías por minuto

**COBANA**

VEN los mejores encuentros entre el **REAL MADRID** y grandes equipos tales como el BARCELONA - VALENCIA - JUVENTUS - REIMS - MANCHESTER SEVILLA etc. etc. LO MEJOR DEL FUTBOL MUNDIAL

**ILLEGA A MEXICO... ESTRENO**

**ALFREDO DI STEFANO**

MAXIMA ESTRELLA DEL FUTBOL MUNDIAL en **EL FUTBOL 4 Y 4**

CON PABLO GARCES - MARY SANTINI Y LOS ESTRELLAS DEL REAL MADRID Director LUIS MARQUINA

AUT. PENO.

**FABULOSO**

**TONY AGUILAR** **FLOR SILVESTRE**

CON LOS MARIACHIS DE JALISCO

**Gran Debut**

**COLISEO CERRADO**

15-16-JUNIO LA PAZ  
17-JUNIO COCHABAMBA

**TANDA-NOCHE**

CINE TEATRO MEXICO HOY MATINEE TANDA Y NOCHE

**CELSO PENARANDA Quiroga**

**ERMO**

Esperanza Giterzon  
Gloria Alvariza  
Dolly Parada  
Chula Garcia  
Willma Merguzzi  
Mercedes Lazo de la Bega  
María Antonia Ramírez  
Baky Penaranda Portal

**GITANO** EUGENIO MURILLO

Los HUANCHAUENOS • Los HIJOS del ILLIMANI • LUZ NEGRA

Tramoya: NORBERTO BARRON  
Luces: WALTER TELLERIA

**VERBENA CRIOLLA**

AVENIDA Telf. 25409. Matinal: "EL SE-CUESTRADO" de Walt Disney, en technicolor. Matinée, tanda y noche: La magnífica producción en technicolor y cinemascopio "CAN-CAN" con Shirley McLaine, Frank Sinatra y otros. Matl. \$b. 1.00 y 0.50. Mtn. \$b. 2.50 y 2.00. T. y N. \$b. 3.00 y 2.00.

McGuire. Matinal Platea \$b. 1.50. Mezzanine \$b. 2. Matinée Platea \$b. 3. Mezzanine \$b. 3.50. Tanda y Noche Platea \$b. 3.50. Mezzanine \$b. 4.



COLON Telf. 23477. Matinal doble; LATI-además NABONGA, Matinée, tanda y noche en programas dobles presenta en primera parte; UN DIA CON EL DIABLO con Cantinflas además DESTRUCCION DE ROMA. Alta \$b. 1.50.

ABAROA Telf. 10252. Matinal: LA CENI-CIENTA y QUINTETO DE LA MUERTE. Matinée.- Programas dobles; EL PIRATA DE SU MA-JESTAD con Rod Taylor y SOLO CONTRA ROMA con Lang Jeff-ries. Tanda y noche; EL PIRATA DE SU MAJESTAD y SOLAMEN-TE POR AMOR con Brigitte Bar-dot. Matinée 1.60 y 2.60. Tanda y noche 1.60 y 2.70.

ROXY Matinal: HERCULES y BRINDIS DE SANGRE. Matinée: LOS BEA-TLES y CAMINO DE LA HORCA. Tanda y noche: LO QUE NO SE PERDONA y LA ISLA SANGRIEN-TA. Matinal \$b. 0.90. Matinée, tanda y noche \$b. 2.50.

LA PAZ Telf. 23842. Matinal: EL PLANE-TA DE LAS TORMENTAS y Pro-grama variado. Matinée: EL A-MOR LLAMO 2 VECES. Tanda y noche; LECHO CONYUGAL con Marina Vlady y Ugo Tognazzi. Ma-tinal \$b. 1.50. Matinée \$b. 3.00. Tanda y noche \$b. 3.50.

Centro Médico de Diagnóstico (MEDICAL BUILDING) DR. LUIS A. ALEXANDER Medicina Interna - Endocrinología Horas de atención: 14:00 - 18:00 Tel. Domicilio 21441 DR. ENRIQUE APARICIO CHOPITEA Medicina Interna Horas de atención: 14:00 - 16:00 Tel. Domicilio 24434 DRA. DAISY C. de HENNINGS Pediatría Horas de atención: 15:00 - 17:30 Tel. Domicilio 12794 25772 DR. MARIO ITURRALDE G. Medicina Nuclear - Radiisótopos Horas de atención: 14:30 - 18:30 Tel. Domicilio 11589 PROF. DR. MARIO MICHEL ZAMORA Neurología - Neurocirugía Horas de atención: 14:30 - 16:30 Tel. Consultorio 24650 Tel. Domicilio 32425 DR. HUGO PALAZZI MOSCOSO Cirugía General - Gastroenterología Horas de atención: 14:30 - 18:30 Tel Domicilio 11871 Avenida 6 de Agosto 2404 - Cables Centromed - Tel. 21280 (Central)

Universidad Mayor de San Andrés DEPARTAMENTO DE EXTENSION CULTURAL Conferencia del periodista boliviano Don SAMUEL MENDOZA Sobre el tema: EL AISLAMIENTO DE BOLIVIA Lunes 14 de junio, horas 18.30 PARANINFO

MEXICO Telf. 26867. Matinal: "NI SAN-GRE NI ARENA" e "HISTORIA DE UN LADRON". Matinée, tanda y noche: "VERBENA CRIOL-LA" Con la Cía. de Celso Pe-ñaranda. Matinal \$b. 1 y 0.50. Ma-tinée \$b. 3 y 2. Tanda y noche \$b. 5 y 2.

SAN CALIXTO Matinal: "EL SECRETO DE MON-TE CRISTO". Matinée Hrs. 14.15. Tanda Hrs. 18 p.m. y noche Hrs. 21.30 p.m. "UN SUEÑO IMPOSI-BLE" y "EL SECRETO DE MON-TE CRISTO. Luneta matinal \$b. 0.85. Galería \$b. 0.60. Luneta de matinée, tanda y noche \$b. 2.10. Galería \$b. 1.60.

BOLIVAR Telf. 25051. Matinal: "LA RE-VANCHA DE LA MASCARA DE HIERRO" en technicolor. Matinée, tanda y noche: "EL HIJO DEL CAPITAN SANGRE" con Shyne Flynn, en technicolor. Matl. \$b. 1.00 y 0.50. Mtn. \$b. 2.00 y 1.50. T. y N. \$b. 2.50 y 2.00.

EBRO Telf. 26764. Matinal doble: MON-STRUOS DE LA ESTRATOSFERA. (episodios del 1 al 6) y BESTIA ACORRALADA. Matinée: CUANDO HIRVE LA SANGRE. Tanda doble: CUANDO HIERVE LA SANGRE y EXTASIS DE AMOR. Noche; EXI-TAIS DE AMOR. Matinal \$b. 0.80 y 0.40. Matinée \$b. 2.50 y 1.50. Tanda y Noche \$b. 3.00 y 1.50.

MONJE CAMPERO Telf. 23333. Matinal: POLYANNA, technicolor, con Haley Mills. Ma-tinée: BALAS DE CONTRABAN-DO, con Audie Murphy con Cary DO, con Audie Murphy. Tanda y noche: LA INDISCRETA, technico-lor con Cary Grant e Ingrid Berg-man. Matinée \$b. 3 y 2.50. Tanda y noche \$b. 3.50 y 3.

GOD SAVE... (viene de la página 5) se halla vinculado por las más cordiales relaciones desde los albores de la independencia patria; y para hacerlo, interpreto, esadamente, aquellos versos inmortales de Shakespeare, antes de repetir la frase que me ha servido de título y que implica, a la vez, salutación, vitor, adhesión: "La naturaleza ha construido/ para sí esta fortaleza/ contra la invasión y la guerra./ Esta estirpe de hombres, este pequeño mundo, esta piedra preciosa engastada en el mar de plata/ que le sirve de muralla protectora/ o como el foso que rodea un castillo/ contra la envidia de naciones menos venturosas./ Este suelo bendito, esta tierra, este reino/ ESTA INGLATERRA INMORTAL!"

TRIANON Telf. 21320. Matinal doble: LA SOMBRA DEL OTRO y SANTO VS. LAS MUJERES VAMPIRO. Desde las 14 horas funciones continuadas. Estreno exclusivo MIS ABUE-LITAS NO MAS Con Sara García y Clavillazo.

PRINCESA Telf. 29821. Matinal: CARA DE ANGEL. Matinée, tanda y noche: COSAS DE PAPA y MANA, joco-sa comedia española con Angel Garasa e Isabel Garcés. Luneta matinée \$b. 3. Tanda y noche \$b. 3.50.

RESPONSABILIDADES... (viene de la página 5) les de la religión y de la Iglesia a los intereses de un partido y de un gobierno. Semejantes actitudes son mas dañinas para la religión y la Iglesia en particular que una persecución anti-religiosa abierta y franca. El católico debe hallar en su Fe y en su rectitud moral la visión clara y conciente de sus deberes para con su Patria en el respeto y la obediencia al legítimo gobierno; pero sin dejarse llevar por la pasión política desordenada y ciega, sin solidarizarse con los abusos que pudieran desvirtuar la misión propia de los poderes públicos. Esta es la responsabilidad del católico.

IMPERIO Telf. 10451. Matinal Doble: LA VUELTA DEL JINETE FANTASMA DEL 1 AL 12. Matinée y tanda doble: TERROR DE LA MASCARA ROJA y LUCHADOR. Noche doble: FUEGO EN LA SANGRE y TERROR DE LA MASCARA ROJA. Matinal \$b. 0.90 y 0.50. M. T. y N. \$b. 2.10 y 1.60.

PARIS Telf. 29704. Matinal doble: VIVA LA SOLDADERA y SUICIDATE MI AMOR. Matinée, tanda y noche: CANCION DEL ALMA, historia de una madre y bellas canciones con Libertad Lamarque y Lola Beltrán. Luneta \$b. 3.

MURILLO Telf. 11647. Matinal doble: LA FLECHA DE ORO y TIERRA DE MONSTRUOS. Matinée, tanda y noche: EL GRAN CIRCO DE MOS-CU, technicolor; y el documental corto en color: RUTA ESTELAR con la primera astronauta que abarcó el cosmos. Luneta \$b. 2.50. Galería \$b. 1.50.

UNIVERSO Telf. 12660. Matinal: "SIETE NOVIAS PARA SIETE HERMANOS" en technicolor. Matinée, tanda y noche: "A PLENO SOL" en technicolor con Alain Delon. Matinal Platea \$b. 1.60. Matinée Platea \$b. 3.10-Mezzanine \$b. 3.60. - Tanda y noche Platea \$b. 3.80 - Mezzanine \$b. 4.30.

SCALA Telf. 23535. Matinal "DE GOLPE EN GOLPE" con Jerry Lewis. Matinée, tanda y noche "YO ELLA Y LA OTRA" con Doris Day. Matinal \$b. 1.60 y 2.10. Matinée \$b. 3.10 y 3.60. Tanda y noche \$b. 3.80 y 4.30.

La odisea y el heroísmo de un hombre- John F. Kennedy- que salvó a su tripulación bajo una lluvia de metralla y en un mar cubierto de gasolina en llamas... Con todo el dramático impacto de un momento inolvidable en la historia de Norteamérica... "Lancha Torpedera 109" (PT 109) Una épica historia de coraje y de heroísmo... ¡La fantástica hazaña del Tte. J. F. Kennedy! Cliff Robertson en el papel más comentado del año! TYHARDIN - JAMES GREGORY - ROBERT CULP - GRANT WILLIAMS con la supervisión de JACK L. WARNER. Del libre de ROBERT J. DONOVAN. Dirección LESLIE H. MARTINSON. Guion RICHARD L. BREEN. Producido por BRYAN FOY. Technicolor. Panavision. Presentado por WARNER BROS.

6 DE AGOSTO Telf. 23829. Matinal.- En technicolor: GIGOT, el mudo que hablaba con el corazón con Jackie Gleason. Matinée.- En technicolor A CAZA DEL RINOCERONTE con Harry Guardino. Tanda y noche: LA BASURA (Solo para mayores de 21 años) con Nikos Korkoulus y Soe Laskari. Actualidades mundiales No. 22. Matinée 3.10 y 3.60. Tanda y noche 3.80 y 4.30.

Función de beneficio para obra católica en Monje Campero mañana Durante los recientes sucesos políticos en Villa Victoria, el dispensario de los Padres Oblatos realzo extraordinaria labor humanitaria socorriendo al vecindario de dicha zona en momentos dramáticos. Con la finalidad de reunir fondos para mejorar la atención de ese dispensario y colaborar con el templo María Auxiliadora, se ha de ofrecer el próximo lunes 14, en función nocturna, al Premier de gala de una producción que es una página de historia: la hazaña del Tte. John F. Kennedy, en la Segunda Guerra Mundial, presentada en la película titulada "Lancha Torpedera 109", en technicolor y panavision. El film es un relato de la hazaña del entonces Tte. de la Marina norteamericana, durante la batalla de las Islas Salomón, cuando la frágil lancha torpedera comandada por el Tte. Kennedy, fue partida en dos y hundida por un destructor japonés. Dos de sus hombres murieron en el choque, otros resultaron con heridas graves y uno de ellos fue salvado heroicamente por Kennedy, quien cogiendo con los dientes una correa del salvavidas, lo remolcó hasta una isla desierta.

GRANDIOSO SUCESO CINEMATOGRAFICO TROY DONAHUE - SUZANNE PLESHETTE - DIANE MCBAIN "LA BRIGADA DE LOS VALIENTES" (A Distant Trumpet) ¡La última de las Grandes Guerras Indias! ...¡El primer film que vuelca en la pantalla toda su salvaje y sangrienta historia! El Teniente... La Esposa del Jefe... La Sobrina del Comandante... COESTRELLAS: JAMES GREGORY - WILLIAM REYNOLDS - CLAUDE AKINS - KENT SMITH - MÚSICA DE MAX STEINER BASADA EN LA NOVELA DE PAUL HORGAN - DIRECTOR: RAJUL WALSH PRODUCTOR: WILLIAM H. WRIGHT - GUIONISTA: JOHN TWIST - PANAVISION - TECHNICOLOR - UN FILM DE WARNER BROS. PRONTO CINE SCALA ANDINA S. A.

Mañana ¡Grandioso Estreno en Premier Lunes Teatro "Monje Campero"

EL MAS GRANDE EXITO DE RISA ¿Pondría usted a este hombre de encargado de una tienda? JERRY LEWIS "UN LOCO CON SUERTE" "Who's Minding the Store?" Con la escultural y despampanante Jill St. John. CO-ESTRELLAS: JILL ST. JOHN, RAY WALSTON, JOHN MCGIVER, AGNES MOOREHEAD. TECNICOLOR. PRODUCIDA POR PAUL JONES. GUION DE FRANK TASHLIN. DIRECCION DE FRANK TASHLIN Y HARRY TUGEND. ESCENARIOS DE HARRY TUGEND. UNA PRODUCCION DE YOKO JERRY LEWIS. Una película Paramount. Dist. Concibo Pad. 18888

Film de polémica en "Luminaria" Cine Club con el deseo de presentar a su socios películas de verdadero mérito, anuncia para el próximo Miércoles 16, en la sala del Colegio La Salle, a horas 18:30 en punto, la exhibición de "EL ULTIMO VIVA", cuyo argumento se basa en una de las más famosas novelas de Edward O'Connor que fue considerada como un "best seller". Es una mezcla de encanto costumbrista y sátira política cuyos grandes valores como Spencer Tracy, Jeffrey Hunter, Dianne Foster y otros dan realce a este film dirigido por John Ford.

MURILLO SU HOY Formidable atracción para los mayores y los niños! EL MARAVILLOSO MUNDO CIRCENSE CON SUS ADMIRABLES ACROBATAS EL CIRCO DE MOSCU Famosos equilibristas que desafían a la muerte. Trapeartistas, malabaristas. PERROS Y FIERAS! - TECHNICOLOR - RUTA ESTELAR Además, en matinée, tanda y noche el documental en color: la gran aventura de la primera cosmonauta rusa que circundó el mundo. El próximo jueves grandioso estreno: LA CAZA DEL RINOCERONTE

NATURISTA Cuidará su cabello en seborrea perniciosa, caída de cabello, caspa, canas sin tintes; golpes, cicatrices, afecciones reumáticas. Tratamiento externo en ROLY, Comercio 863. Pasaje Kuljis. Oficina 107, de 15 a 19.

EMPRESA BOLIVIANA DE CINES REF. REMATE CINES EBRO Y ROXY. A LOS INTERESADOS Por el presente aviso y en virtud de la intervención que a nombre del Ministerio de Trabajo ejerzo, hago saber a los interesados que para participar en cualquier remate de las maquinarias y butacas de los cines Ebro y Roxy, deberán previamente reconocer el derecho privilegiado que por ley corresponde a los trabajadores del cine Ebro y de Empresa Boliviana de Cines por Beneficios Sociales y cuyo monto alcanza a \$b. 160.000, razón por la cual las indicadas maquinarias y butacas se encuentran en secuestro preventivo dictaminado por el juzgado 2º de Trabajo en favor del Sindicato de Cinematografistas. Se hace saber asimismo que el remate dispuesto por la H. Alcaldía Municipal no ha contemplado los trámites legales de remate ni las notificaciones previas respectivas a la intervención. La Paz 11 de Junio de 1965 El Interventor del Ministerio del Trabajo



## Bases para el Gran Concurso "Viaje gratis a Mundial 1966"

PRESENCIA auspicia el sensacional concurso "VIAJE GRATIS AL MUNDIAL". La magnitud del premio: un pasaje de ida y vuelta a Londres para asistir al mundial de 1966 y 200 dólares, permítanle asegurar un éxito extraordinario al concurso cuyas bases son las siguientes:

1.- Podrán participar los lectores mayores de 15 años, exigiéndose en caso de duda, la fe de edad del ganador.  
2.- Se iniciará el Viernes 11 de Junio y concluirá el 31 de Diciembre de 1965. Se dividirá en seis series, de acuerdo al siguiente detalle: Serie "A": del 11 de Junio al 19 de Julio. Serie "B" del 10. al 29 de Agosto. Serie "C": del 10. al 29 de Septiembre. Serie "D": del 10. al 31 de Octubre. Serie "E": del 3 al 28 de Noviembre.

Serie "F": del 10. al 31 de Diciembre.  
3.- El concurso consiste en acertar los resultados de los encuentros eliminatorios que mensualmente, se disputarán por la Copa Jules Rimet, y resultará ganador el aficionado que acierte todos los resultados o quien más se aproxime al puntaje máximo, en las seis series.

4.- En caso de producirse empate entre dos o más concursantes, se procederá a sorteo ante Notario Público.

5.- Los cupones se publicarán tres veces por semana: domingo, miércoles y viernes, y los participantes podrán enviar el número de cupones que deseen, siendo único requisito que un mismo concursante envíe sus varios cupones con la misma dirección.

6.- Los concursantes deberán especificar nombre y sus dos apellidos para evitar confusiones de homónimos.

7.- Mensualmente se irá estableciendo resultados que se harán conocer. El cómputo final se efectuará en presencia de Notario Público.

8.- No podrán participar en el concurso los empleados de PRESENCIA.

9.- Los cupones que exhiban raspaduras, correcciones o modificaciones serán anulados.

10.- El equipo que aparezca en primer término en los cupones, actúa de local, y el segundo, de visitante.

11.- El ganador recibirá un pasaje La Paz-Londres-La Paz y 200 dólares.

## Denny Ralston con Graebner llegaron a la final. tennis

BRISTOL, INGLATERRA, 12

(AP)-Denny Ralston y Clark Graebner, de los Estados Unidos avanzaron hoy a las finales de singles de hombres en el campeonato de tenis del este de Inglaterra, durante este tiempo que está teniendo muchísimo.

Ralston, de Bakersfield, California considerada la jugadora No. 1 de los Estados Unidos derrotó a Frew McMillan de Sudáfrica 7-5, 8-6.

Graebner se impuso a su compatriota Donald Dell por 1-6, 9-7, 9-7. Nancy Richey, de Dallas, llegó a la final femenina al batir con facilidad a la también norteamericana Justina Bricka, de St. Louis 6-2, 6-0.

La final de semana será un asunto puramente británico-norteamericano.



VALENZUELA Y LOS SUYOS.- El director técnico de Strongest Juan Valenzuela dando instrucciones a sus jugadores durante el último entrenamiento, el viernes. El primero es el paraguayo Reynaldo Gonzáles que debuta hoy.

## TRECE ENCUENTROS POR TORNEO DE LA LIGA OBISPO INDABURO

Por el torneo de fútbol que controla la Liga 'Obispo Indaburo' se cumplirán hoy los siguientes encuentros:

Domingo 13 de Junio.- Cancha Siñani.

Hs. 14.- 1ra. Asc. Juvenil Bamin Vs. Deportivo Belzu. Arb. Sr. Cordero. Hs. 15.- 1ra. Asc. Huracán Los Andes Vs. Deportivo Abaroa. Hs. 16.- 1ra. Honor Dep. Green Star Vs. Dep. 16 de Julio.

Hs. 17.- 1ra. Honor Unión III-maní O. Vs. Deportivo El Sol. Delegado de Cancha C. I. GALGOS Reg. 69.- A Feal. Sr. Benedito Góngora.

Jueves 17 de Junio. Cancha Siñani.

Hs. 8.- 2da. Asc. "A" Club 24 de Junio Vs. Villa Tincachí. Arb. Sr. Heredia. Hs. 9.- 2da. Asc. "A" Estrell. de Amér. Vs. Atl. Ctal. R. Paredes. Hs. 11.- 2da.

Asc. "C" Dep. Los Tigres Vs. Club Banfield. Hs. 12.- 2da. Asc. "C" Jnl. Vien. Católica Vs. Central Ancoraimés. Hs. 13.- 2da. Asc. "B" Unión Murillo Vs. Jnl. Huracán Los Andes. Hs. 14.- 1ra. Honor San Miguel Conima Vs. Depor. Entre Ríos. Arb. Cordero. Hs. 15.- 1ra. Honor Atl. San Andrés Vs. Unión Jnl. Roscapata. Hs. 16.- 1ra. Asc. Central Huancarani. Vs. Dep. 17 de Mayo.

## LIGA "NUESTRO DERECHO AL MAR" CONTINUA ACTIVIDAD VEINTE ENCUENTROS DE SEGUNDA DIVISION

### Dr. WALTER PEREDO PACHECO

Cirujano Ginecólogo Especialista  
GINECOLOGIA - CIRUGIA GENERAL - OBSTETRICIA  
Atiende en su consultorio de la calle Ayacucho 230. 2º Piso de horas 16 y 30 a 20. Teléfonos 22780 - 11418 - Casilla Correo 2528 SE RUEGA RESERVAR HORA

### Dr. HERNAN CRIALES

MEDICO-CARDIOLOGO.- Especializado en México.- Electrocardiografía. Consultorio - Domicilio Díaz Romero 1455.- Teléfonos 11888.- Atiende de 16 a 19 horas.

### Dr. ENRIQUE VERGARA M.

ENFERMEDADES DE LA PIEL  
Av. Ejército 39, esq. Loza (Miraflores) HORARIO: 13.30 - 16 - 30. Teléfono. 23129 - Casilla Correo 2223.

### Dr. MARIO MENDEZ ELIAS

Cirugía y enfermedades del Sistema Nervioso. Especialización: Holanda, Inglaterra, Jefe Clínica Cátedra Neurología Neurocirugía UMSA - Edif. Krsul. Teléfono 24233 - 25428.

### Dr. ADOLFO PEREDO SAAVEDRA

GINECOLOGO - OBSTETRA  
Atenderá en su nuevo consultorio Juan José Pérez 354 Hs. 17-19. Teléfono 11448. Casilla 2356.

### Dr. LUCIO DURAN TAPIA

CIRUJANO DENTISTA  
Turbina Dental Rayos "X"  
Edificio Almaraz Yanacocha esq. Mercado 996. Teléfonos 2-5338 y 2-8123.

### CARLOS PEREZ GARCIA

GINECOLOGIA - OBSTETRICIA: Esterilidad, diagnóstico precoz del embarazo; prenatal; partos, etc.  
Consultas: 2 - 8. Sagárnaga 288. Tel. 20481. Domicilio 28991.

### Dr. LUIS POZO TRIGO

OTORRINOLARINGOLOGO  
Estudio de especialización en Estados Unidos  
Atiende Medicina y Cirugía de Nariz, Oídos y Garganta. Consultas de lunes a viernes de hs. 14 a 18.  
Yanacocha 332. Frente al Edificio Asbun. Domicilio: Muñoz Reyes N° 1. Miraflores. Teléfonos: Consultorio 28539 Dom. 28540

### Dr. MARIO AGUILAR ZENTENO

ODONTOLOGO-ORTODONCISTA  
Regresó del exterior. Alta Velocidad. Placas. Rayos X. Av. Camacho 1312. 2º Piso. Tel. 25057. De 10 a 19 horas.

### Dr. LUIS SEA

MEDICO - CIRUJANO  
Bronco-pulmonares - Tuberculosis - Gastrointestinales, hepáticas y venéreas.  
Atiende: Hs. 14 a 16.30 - Consultorio y domicilio: Evaristo Valle 157 - Tel. 12465.

### Dr. MANUEL ELIAS PAREDES

Cirujano Dentista.- Técnicas y materiales modernos. Alta velocidad. Rayos X. Anestesia con Trilene.- Ionoforesis.  
Loayza 152. Teléfonos 22061 - 24868

### Dr. MARIO MENDEZ ELIAS

JEFE CLINICA CATEDRA NEUROLOGIA Y NEUROCIQUIA U.M.S.A.  
Cirugía y enfermedades del Sistema Nervioso. Especialización: Holanda, Inglaterra. Edif. Krsul. Teléfonos 24233 - 24528

### Dr. EDMUNDO PANDO RODE

MEDICO ANESTESISTA  
Teléfono 10995 - Consultorio Yanacocha 531

### ENFERMEDADES Y CIRUGIA DE TORAX

### Dr. LEON ROJAS ANTEZANA

Médico - Cirujano  
Pulmones, Corazón, Arterias, Venas, Esófago  
Consultorio: Comercio 863. Atención Hrs. 16.30 a 18  
Tel 2 5090

## Nominado equipo argentino de box para sudamericano

BUENOS AIRES, 12 (AP)- Fue integrado el equipo argentino que participará en el campeonato sudamericano extra de boxeo, en Santiago de Chile el 22 de este mes.

Integran el equipo: Mosca, Vicente Matelli, Gallo, Hugo Bidgegan, Pluma, Omar Martínez, Ligero, Antonio Lima, Medio Mediano Ligero, Juan Aranda, Medio Mediano, Héctor Blanco, Mediano Ligero, Adolfo Montenegro, Mediano, Juan Atiar, Medio Pesado, Víctor Grustos, pesado, Felipe Marich.

## Jugador argentino castigado en Chile

SANTIAGO DE CHILE, 12 (AP)- El futbolista argentino Julio Novarini fue sancionado con cinco semanas de suspensión por agredir el domingo pasado a jugadores del club Universidad de Chile cuando éste jugó con O'Higgins, de Rancagua.

Novarini jugaba en Boca Juniors, de Buenos Aires, antes de venir a Chile.

Atl. Boca Jrs. Hs. 15.50 Segunda "B" Atl. Boca Juniors vs. 11 tigrés Arb. A.T.B. Hs. 16.50 Segunda "A" A.T.B. vs. Sportivo Arb. 11 tigrés.

Delegado de Cancha de Hs. 7.50 a 12.50 Club A.T.B. Fiscal Sr. A. Alarcon. Delegado de Cancha de Hs. 12.50 a 18 Club Spléndid Fiscal Sr. M. Guzmán.

## Nueva marca en atletismo de Canadá

TORONTO, 12 (AP)-El canadiense Bill Crothers entusiasmó esta noche a unos 18.000 de sus compatriotas cuando venció inesperadamente al neocelandés Peter Senell en la carrera de 880 yardas (800 metros) en el torneo internacional de atletismo de Toronto.

El ganador empleó 1m.488,4/10 y estableció una nueva marca para el torneo.

Tercero entró John Garrison de los Estados Unidos, seguido por su compatriota Ted Nelson y el británico Tony Jarris. Esta fue la primera vez en cinco intentos que Crothers supera al poseedor de la marca mundial de los 800 metros y doble campeón olímpico.

En la competencia de damas, la norteamericana Wyomia Tyus ganó las 100 yardas en 108,3/10, marca que iguala el record mundial. Pero no se espera que sea reconocida por cuanto la velocidad del viento favorable era superior a la máxima permitida.

## H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

COMUNICADO No. 105/65.

Por orden del señor Alcalde Municipal y en cumplimiento del Decreto Supremo No. 7515 de ocho de mayo del presente año, sobre estacionamiento de vehículos motorizados en la ciudad de La Paz, se comunica a todos los interesados en la reservación de espacio, se sirvan apersonarse a la Dirección del Tesoro Municipal, a efecto de proceder al empoce de la suma de \$b. 400.00 previo señalamiento de espacio por parte de la Dirección Departamental de Tránsito.

La Paz, 11 de Junio de 1965.  
DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS.

### Dr. ALCIDES RODRIGUEZ JORDAN

GINECOLOGO OBSTETRA ESPECIALISTA  
Especializado en las clínicas Ginecológicas de MADRID, STUTTGART Y VIENA  
Cáncer, su diagnóstico precoz. ESTERILIDAD, CIRUGIA DE TUMORES. Tratamiento Psicoprofiláctico del PARTO SIN DOLOR.  
Consultorio Av. 16 de Julio 1456. Ed. SOBIMA. Piso 1. Consultas de 11 a 12 y 15 a 19. Tel. 12719. Dom. 22513.  
MAN SPRICHT DEUTSCH.

## CORPORACION MINERA DE BOLIVIA

CONVOCATORIA A PROPUESTAS N° KDI- 4/65

Se convoca a Propuestas para la provisión de Productos Farmacéuticos y Materiales de Curación, destinados a la atención médica de los trabajadores de las minas nacionalizadas.

Los interesados podrán retirar el Pliego de Especificaciones, de la Secretaría de la Comisión de Adquisiciones, 4o. piso edificio COMIBOL y entregar las Propuestas en la misma oficina con las formalidades de ley, hasta hs. 18 del día 19 de julio de 1965.

La Paz, 9 de Junio de 1965.

Robert Gossweller.  
GERENTE COMERCIAL.

# AVIANCA

## LA LINEA AEREA COLOMBIANA

**LE OFRECE**  
*Servicio permanente*

SOLO TIENE QUE LLAMAR A LOS TELEFONOS:

23481  
OFICINA

10863  
OFICINA

PARA RESERVACIONES Y ORGANIZACION DE SUS VUELOS A:

ESTADOS UNIDOS

CENTRO Y SUDAMERICA

EUROPA

Y CONEXIONES A TODO EL MUNDO

**EDIFICIO KAVLIN 3º PISO LA PAZ**



## TEMPORADA DE VOLEY FINALIZA EN CANCHA DE COLISEO CERRADO

### Olympic ganó en damas y perdió ante Always Ready en un emotivo partido

Buena reacción experimentó anoche la delegación cochabambina de Olympic que ganó en damas a su similar de La Paz y perdió luchando ante Always Ready. La jornada agradó y fue más emotiva que la inaugural.

#### PERDIO LA PAZ

Elevando su rendimiento en un 100%, Olympic de Cochabamba superó por 2-1 a La Paz, con los parciales de 16-14, 9-15; 15-2. El conjunto local únicamente fue rival de cuidado en la segunda cancha, ya que en la tercera se "entregó" al adversario.

#### GANO EL CAR

Muy disputadas y casi parejas estuvieron las cinco canchas del partido protagonizado por Always Ready y Olympic. El team visitante empleó más a fondo la habilidad de sus matadores para colocar pelotas. Always Ready tuvo en "raqueta" García y Gerson Balcázar a dos hombres de reconocida capacidad. Efectivizaron un triunfo en base a precisos "mates". Always Ready aprovechó el desconcierto final para vencer por 3-2; parciales de 16-18, 12-15- 15-9, 15-13 y 15-10.

#### GANO JEC

En el preliminar, JEC de La Paz venció al CAR por 2-1. Hoy concluye la temporada interdepartamental con tres partidos: Olympic vs. CAR; Olympic de (C) vs. JEC y Olympic de (C) vs. Litoral. La jornada se cumplirá a partir de las 9.30 horas en la cancha del Coliseo Ciudad de La Paz.

## CHACO UNIVERSITARIO Y ALWAYS CON STRONGEST EN COTEJOS ATRACTIVOS AL CUMPLIRSE LA DECIMA FECHA DEL TORNEO DE PRIMERA A



ARQUERO ATIGRADO.- Oscar Soliz, el guardavalla de The Strongest que produjo una falsa performance frente a Chaco, tratará de rehabilitarse esta tarde con Always Ready.

De gran importancia es la jornada de primera "A" que se cumplirá en el estadio Siles; la décima del campeonato oficial.

#### CHACO - U.

Sin variantes el equipo petrolero, que alineará con: A. López, Ariñez, E. Espinoza y Castro; Reyes y Sorla; Jordán, M. Flores, A. Flores y Uzín. En caso de no actuar Eduardo Espinoza, jugará Germañ López.

"U" presentará a: Velásquez; Cardona, Ledezma, Jesús Herbas y Vargas; Jaime Herbas y Villarroel; Pereira o Palacios, Quiroga, Medrano y Montenegro. No juega Barboza suspendido por el tribunal de penas y Gómez lesionado.

#### STRONGEST - ALWAYS

Debut del paraguayo Reynaldo Gonzales en el team "atigrado" pilotando su ataque. Solíz; Dueñas, Díaz, Di Lorenzo y Rodríguez; Morales y Ramírez o Cárdenas; Cornejo, Gonzales, Vargas y Flores. Cuatro ausencias en Always; Sorla sancionado por el Tribunal de Penas, Muzzio y Domínguez lesionados. Cháir; Trujillo, Di Meglio, Tapia y Nogales; De Mattei (que llegó el viernes) y Bustillos; Cortez, Durán, Villate y Bustillos,

aunque no se descarta a Domínguez pero es de hacer notar que la semana no entrenaron con el equipo ni De Mattei ni Domínguez.



ESPINOZA.- No se confirma la actuación de Eduardo Espinoza frente a la "U", pero es posible que juegue.

DE ALWAYS. Manolo Ordoñez, player de Always Ready hoy finaliza la temporada interdepartamental de vólibol con la participación de Olympic de Cochabamba.

## Burruni ganó por K.O.T. a Carvajal

ROMA, sábado 12 (AP).- El campeón mundial Mosca Salvatore Burruni de Italia venció hoy al argentino Carvajal por Nocaut técnico en el séptimo round de un combate señalado a doce en el que no estuvo en juego el título.

La pelea en el Palacio de los Deportes comenzó después de la medianoche.

## Empataron Santos y Milán en N. York

NUEVA YORK, 12 (AP).- Milán de Italia y Santos de Sao Paulo empataron esta noche 1-1 en un partido de fútbol presenciado por una concurrencia extraordinaria para esta ciudad de casi 23.000 espectadores. Ambos goles fueron anotados en el primer tiempo.



Cualquier fotografía siempre bien tomadas con películas

ANSCOCHROME 50

la más versátil película en color para 135 mm.

Pruébela y compare

Adquirla en FOTO LINARES LTDA. Casilla 1300, La Paz. Representantes

Agentes interior: Foto FLASH. Bolívar 358, Oruro.- Foto NIRKA, Santa Cruz.



Ansochrome 100  
Ansochrome T 100  
Ansochrome 200

## POSICIONES EN PRIMERA "B"

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Gc	Pts
1º CENTRAL CHUMA	5	4	1	0	12	6	9
2º BOLIVAR	4	2	2	0	16	6	6
3º NORTHERN	5	1	3	1	12	14	5
4º OLYMPIC	5	1	2	2	7	7	4
4º MARISCAL BRAUN	4	1	2	1	6	10	4
6º GUADALQUIVIR	4	1	1	2	6	8	3
6º LANZA	5	1	1	3	7	12	3
8º LITORAL	4	0	2	2	4	7	2

LA PROXIMA FECHA: Décima de la Primera Rueda: Mariscal Braun vs Guadalquivir y Bolívar vs Litoral.

## 39 motos intervienen en la competencia de Parque Nl. de Mallasa

Treintinueve motociclistas intervendrán en la disputa del "Circuito Mallasa" que se cumplirá a partir de las 9 horas en el Parque Nacional. Como nunca la "fiebre" por el motociclismo ha conseguido una cifra récord de participantes. Hay muchos representantes del interior del país, especialmente de Oruro, Cochabamba y centros mineros.

cia notable porque estarán presentes poderosas máquinas de las marcas Jawa, Honda y Yamaha. Edgar Trigo, Bernard Brindley, Freddy Vargas, Gonzalo Paravicini y Gonzalo Chiappe, consagrados pilotos en esta clase de competencias, tendrán a su cargo la demostración de sus conocimientos.

#### CATEGORIA ESPECIAL

Indudablemente la categoría más importante es la especial y su interés tiene una importancia

Se disputaran seis categorías en las siguientes cilindradas: 350 cc. 250 cc. 175 cc. 125 cc. y 90 cc. La competencia es un homenaje a la "Semana del Tránsito" que comienza mañana.

## Comenzaron ayer finales de colegial

Una nueva jornada del Torneo Intercolegial Femenino de Vólibol se cumplió ayer en las canchas de la Universidad con los siguientes resultados:

#### MAYORES

Liceo Venezuela ganó a Ingavi por 2-0, parciales 15-1 y 15-12. San Marcos venció por W.O. a His-

pano Boliviano. Liceo Bolivia cayó ante Sagrados Corazones.

#### MENORES

Inglés Católico superó a San Marcos 2-0 en la categoría menores, finales. Príncipe de Paz ganó a Instituto Bancario por 2-0. El lunes se continuará la final de menores.



FREDY ARCE.-Motociclista que está inscrito en la competencia motociclistica que se cumplirá hoy en el Parque Nacional de Mallasa.

## CENTRAL CHUMA VENCIO A OLYMPIC Y SE MANTIENE COMO LIDER DE LA PRIMERA B

Con su victoria sobre Olympic, Central Chuma sacó tres puntos de ventaja a Bolívar en la punta del torneo de primera "B". La jornada de ayer, fue discreta y no satisfizo a los aficionados.

#### VENCIO NORTHERN

El Club Northern pasó a la tercera posición de la tabla luego de su victoria sobre Lanza por 3-2. Equipos: Northern: Calderón; Merañón, Beltrán y Pérez; Taboada y Peralta; Guzmán, Flores, González, Quiroga y Moreno. Alternó: Nina.

Lanza: Martínez; Villavicencio, Vargas y Calderón; Ilanes y Alf; Cadima, Maldonado, López, Vallejos y Sorla. Alternó: León.

GOLES: Ilanes 6' y Taboada 20' del primer tiempo. Maldonado 8' (penal), Taboada 15' y A. Flores 18' (penal) del segundo tiempo. La mayor decisión en los ataques y la mayor visión de gol, deter-

minó la victoria de Northern sobre Lanza, que nuevamente tuvo un rendimiento irregular. El triunfo fue merecido porque explotó mejores recursos técnicos que su adversario.

#### CAYO OLYMPIC

Errores defensivos fueron suficientes para que Olympic decayera en su accionar ante Central Chuma que jugando como sabe hacerlo, se adjudicó un triunfo neto sin discusión alguna. Equipos: Olympic: Escobar; Fernández, Méndez y Michel; Guzmán y Moreno; Rodríguez, Palazuelos, Chequer, Vásquez y Lezzana. Chuma: Astorga; Ramírez, Miranda y Uzeda; Chávez, Rocha, Borja, Quiroga, Perales, Mariscal y Chinchilla.

GOLES: Chequer 27', Pozo 37', Perales 45' del primer tiempo. Rocha 5' del segundo tiempo.

## CURON PRESENCIA SERIE "A" Gran Concurso "VIAJE GRATIS AL MUNDIAL"

	1	2
PARAGUAY - BOLIVIA		
BOLIVIA - PARAGUAY		
ARGENTINA - PARAGUAY		
PARAGUAY - ARGENTINA		
ARGENTINA - BOLIVIA		
BOLIVIA - ARGENTINA		
CHILE - COLOMBIA		
COLOMBIA - CHILE		
ECUADOR - CHILE		
CHILE - ECUADOR		
COLOMBIA - ECUADOR		
ECUADOR - COLOMBIA		

NOMBRE Y APELLIDOS \_\_\_\_\_ DIRECCION \_\_\_\_\_  
LOCALIDAD \_\_\_\_\_  
**El ganador de este Concurso viajará a Londres en un JET de AVIANCA**

## FEDERACION BOLIVIANA DE FUTBOL

Adquisición de abonos para los encuentros de las eliminatorias del Campeonato Mundial en el estadio "Siles" de La Paz.

22 agosto 1965 BOLIVIA - PARAGUAY  
29 agosto 1965 BOLIVIA - ARGENTINA

Precios de los abonos para los dos encuentros

Butacas numeradas	\$b. 100.-
Preferencia numerada	" 60.-
General numerada	" 40.-

Pagos escalonados en cuatro quincenas a partir del 14 de junio de 1965, previa suscripción de contratos en la Tesorería de la A.F.L.P.

JUEVES 17 DE JUNIO 1965

ESTADIO "HERNANDO SILES"

Sensacional Match de Foot-Ball

GUARANI

Campeón paraguayo, vencedor de Peñarol, debutará frente a

BOLIVAR

"La Academia"

Precios. Butaca \$b. 20. Preferencia \$b. 15. General \$b. 10.

Localidades en venta en ALMACENES 7 MARES, SIDEC OVERSEAS y TOYOTA BOLIVIANA

# EL ÚLTIMO SOLDADO DE LA INDEPENDENCIA

Un análisis de

"Juan de la Rosa"

Por WALTER NAVIA ROMERO



Walter Navia R.

En los dos últimos años, hemos sido sorprendidos por un hecho singular en la bibliografía nacional: la aparición sucesiva de tres ediciones de una misma novela, JUAN DE LA ROSA reeditada primero por Difusión S.R.L. de La Paz luego por Los Amigos del Libro de Cochabamba y, por último, por la Editorial Universitaria de Buenos Aires.

El interés por esta obra representativa de la Literatura Nacional, la única que se salva de la mediocridad del Romanticismo Boliviano, me ha movido a iniciar un análisis por el que pretendo penetrar en la estructura misma de la novela y llegar al punto de vista afectivo desde el cual fue escrita por Nataniel Aguirre. Por otra parte las características periodísticas de esta serie de artículos me inducirán a tomar sólo los aspectos relevantes para el análisis.

Dos partes tendrá este pequeño trabajo: la primera consistirá en un análisis estructural de la novela misma y la segunda querrá llegar al punto de vista del autor, a quien colocaremos a caballo entre dos épocas, la de la guerra de la independencia y la republicana.

## I. ESTRUCTURA DE JUAN DE LA ROSA.

### A. UBICACION DE LA NOVELA.

El ámbito en el que se desarrollan las acciones de esta novela, lo que acontece desde la Revolución del 16 de Julio de 1809 hasta el heroico sacrificio de las mujeres cochabambinas en la Coronilla en 1811, pare-

cería tener que inducirnos a ubicar a Juan de la Rosa entre las novelas llamadas históricas, muy en boga en el romanticismo europeo desde que el pasado como historia fue considerado asunto de interés para los novelistas, cuando Walter Scott inquirió en el mundo medieval. Latinoamérica, tan supeditada en el siglo pasado a los vaivenes de la cultura europea, limita en este sentido a la novelística del Viejo Mundo. Bastarán algunos títulos para certificarlo afirmado: GONZALO PIZARRO (1839), de Manuel Ascencio Segura; LA GUERRA ENTRE LOS INCAS, de Manuel Luciano Acosta; EL INQUISIDOR MAYOR (1852), de Manuel Bilbao; LOS MARTIRES DE ANAHUAC (1870) de Eligio Ancona; LOS HIDALGOS DE ZAMORA (1878) y LOS DESCUBRIDORES: ALONSO DE OJEDA, de Soledad Acosta de Samper; HUICAHUAL (1888), de Alberto Solar, etc. (1).

Como se verá por estos títulos, la novela histórica hispanoamericana sondea ante todo en el pasado remoto, ya hispano, ya indígena. Los acontecimientos revividos en estas novelas están alejados del autor por varios siglos y por esta razón el novelista puede acercarse a ellos no sólo como artista, sino también como historiador. ¿Cuál es el resultado literario de estas novelas? "Es evidente -nos dice Emilio Carilla(2)- que en todas ellas predomina la información sobre la creación. Con otras palabras: el dato histórico, los afanes de reconstrucción de época -como cosa más accesible-, borran, por lo común, rastros de poesía. Con el agregado de que era frecuente que el escritor pretendiera la reconstrucción del pasado con muy escasos o equivocados materiales (la minucia el detalle, no fueron virtudes románticas)".

Diferente es la situación de la novela de Nataniel Aguirre. Tenemos en la misma novela el dato cronológico apropiado que nos indica cuándo la concluyó según se ve en la Carta fechada en Caracas, el 14 de noviembre de 1884 (3), que corresponde probablemente a la realidad, pues las memorias comienzan a publicarse en "El Heraldo" de Cochabamba en 1885. Son, pues, apenas 72 años los que median entre el último suceso histórico aludido por la novela y la conclusión



Nataniel Aguirre

de la misma. No era posible todavía, en tan corto espacio de tiempo, tener ni la serenidad, ni la bibliografía, ni los datos verificables para poder siquiera iniciar una investigación medianamente seria y poder reconstruir una época pasada. Aunque en la obra el autor nos da con alguna frecuencia algunas referencias sobre datos históricos, comparando los datos que dan los historiadores, y añade notas al pie de página para apoyarlos, estos detalles están muy lejos de la acumulación erudita que, con criterio científico o no pretenden hacer los otros novelistas románticos.

Podríamos clasificar sus observaciones históricas en aquellas que son imprescindibles para dar un apoyo a la exaltación que hace de la Guerra de la Independencia en Bolivia y aquellas que nitidamente pertenecen al mundo de la imaginación creadora. Entre las primeras tenemos a las referentes a la batalla de Amiraya, donde contraponen los criterios del "energúmeno historiador español don

punto de vista científico, cuando asegura que los patriotas superaban en número a los realistas por 2.000 hombres aunque mal armados y sin disciplina militar. De la misma manera, pero esta vez en boca del relator del suceso, Alejo, nos da la verdadera proporción del regimiento realista que fue derrotado por el valor y las "macanas" de los patriotas cochabambinos y oreñeses en Aroma:

Nos dijimos también, que eran muy pocos... Queríamos engañarnos nosotros mismos y animarnos los unos a los otros. La verdad TATA: serían más de la mitad de todos nosotros. (5)

Aunque en este caso se acerca a la verdad histórica, el dato dista bastante de ser exacto, si tenemos en cuenta el que nos dan los esposos Mesa en su Historia de Bolivia, extractado según ellos de los documentos de la época: realistas 700, patriotas 2.000 (6).

No es éste el aspecto importante del relato de la batalla de Aroma; por eso no interesa literariamente, que Nataniel Aguirre se haya sólo aproximado al dato histórico. Lo que Nataniel Aguirre pretende mostrarnos en esa gesta heroica, es el profundo patriotismo y desprendimiento de los hombres que la hicieron posible. Por eso el contraste de los dos ejércitos es el de la disciplina, organización y técnica militares chapetonas con el de la ignorancia, desorganización e

Mariano Torrente" que dice que a los 8.000 hombres de Goyeneche se le opusieron 12.000 patriotas con las de "nuestros escritores nacionales" que reducen este número a menos de la mitad y la de "un historiador chileno" (4) que afirma que no se realizó la batalla. Juan de la Rosa, el último soldado de la Independencia, quiere ponerse en el justo y sereno

## TRES VIDAS POR UN PAN

Por HUMBERTO CONDARCO A.

Un día domingo, sereno y tranquilo, un hecho extraño y terrible esremeció a uno de los pueblos más pintorescos del Oriente. Los habitantes comentaban con cierto temor y asombro, mientras la noticia corría como reguero de pólvora de boca en boca.

En medio de la exuberante selva, se alzaba una cabaña habitada por una familia de siete personas. No obstante la pobreza en la que vivían, se mostraban felices, acaso porque ignoraban su propia miseria.

Una tarde, antes que el astro sol recogiera sus últimos rayos germinadores, un hombre y cuatro niños rodearon un tronco que hacía de mesa. No a mucho una mujer llegó hasta ellos llevando una olla y preguntó:

- ¿Dónde está, Carlos?  
- Ya voy mamá,- respondió un jovenzuelo que acababa de salir del monte. La mujer, dirigiéndose a su esposo, prosiguió:

- Estoy cansada del arroz, la yuca y el plátano. ¡Oh, Dios mío! ¿Cuándo va terminar esto...?

Julio como si no hubiera escuchado, recibió su plato. Los niños, pasearon sus miradas preñadas de ansiedad por el rostro de la madre y la humeante comida. Carlos, que fue el último en tomar su ración, hizo un gesto de disgusto y preguntó:

- Mamá, ¿por qué me sirves menos que a mis hermanos?  
Carmela, sin responder, le moscó la olla, casi vacía.

Julio, le hizo notar:

- Porque tú trabajas menos y cuando quieres -y sin disimular el mal humor que llevaba, prosiguió:- Este chico es capaz de comerlos a nosotros.

Carlos, después de unos segundos en los que parecía haber meditado, levantó el plato y dijo:

- Mamá, no sé por qué no tengo ganas, y fingiendo encontrarse contento, se retiró bajo un árbol frondoso desde donde los contemplaba.

Julio, sin preocuparse de la actitud de su hijo, comentó:

- Esta mañana, me encontré con el viejo Hegles. Me ha dicho que su hijo se va al cuartel.

- Pobre viejo, ¿que hará él solo, en el chaco? Parece que su hijo lo ayuda mucho,- opinó Carmela.

Carlos, intervino:

- Eso mismo iba a comunicarle. Estoy harto de no ganar como un hombre. Toda vez que voy a trabajar en una barraca, e pagan menos de lo

que ganan los reservistas, aunque pago igual o más que ellos.

Carmela, con ademán enérgico, le previno:

- Yo, jamás me opondré a que sirvas a tu patria, cuando tengas la edad necesaria para hacerlo. Ahora, no eres más que un ternero sin despechar, que no sabe lo que dice ni lo que hace.

- Deje que vaya,- gritó Julio, prosiguiendo: - Probablemente cree que en el cuartel lo están esperando con abundante comida y una buena cama. Si allí no te portas bien y demuestras ser todo un hombre, la pasarás castigado.

Fuera de esto, lo único que has de aprender es a manejar el fusil y a chaquear el bosque.

Carlos, con ademán respondió:

- Ya sé manejar, pistam y fusil. He aprendido cuando solía ir con tío Federico a cazar caimanes. El me contó que del cuartel se sale profesional, y eso es lo único que me interesa. También me dijo que sólo a los flojos y desobedientes los castigan.

Julio, al observar el entusiasmo de su hijo y más por amedrentarlo, le explicó:

- Ese trato, es para los niños bien. Para nosotros los campesinos, hay una sola profesión: el manejar la pala, el pico y el machete, pero no como lo haces aquí, cuando te da la gana. ¿Entendido?

- Sea lo que sea, he decidido ir. Estoy seguro que cuando vuelva, ganaré lo mismo que tú o algo más. ¡Oh, ¡Ese día, compraré un hermoso vestido para mi mamá y muchos víveres con los que nos haga una buena comida. A tí, de vez en cuando te regalaré un mazo

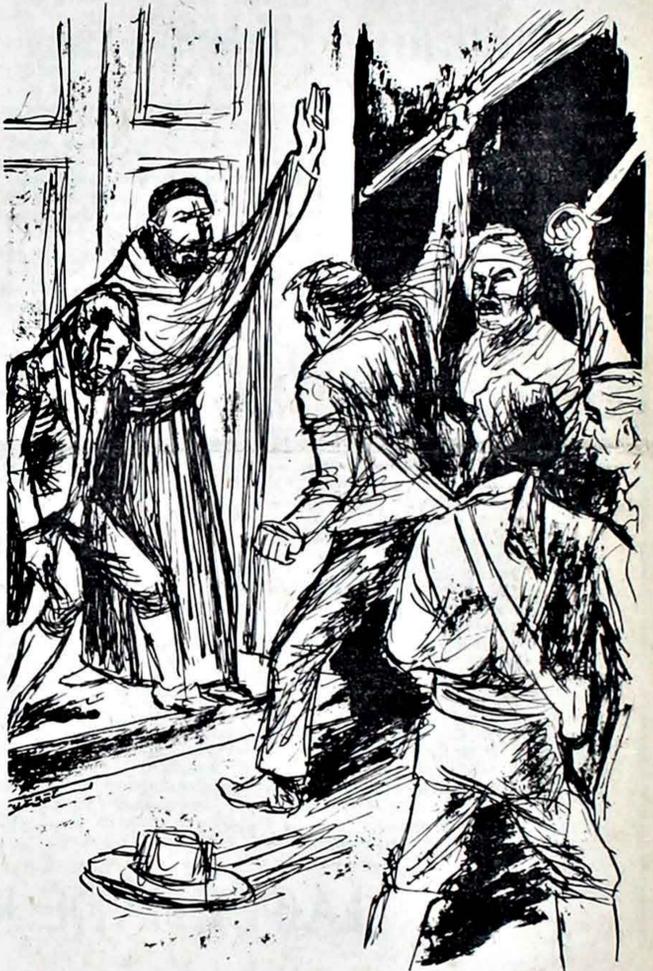
Pasa a la Pág. 2

Indisciplina rebasadas por un verdadero amor a la Patria, de las huestes de Esteban Arce. He aquí cómo se presentan los hechos y en primer lugar el ejército realista:

Vimos entonces por el lado de Sicasica una larga fila de bayonetas que brillaba al sol sobre los tolare, aproximándose a nosotros muy lentamente. Luego, cuando la cabeza de esa víbora con escamas de espejos se acercó al punto donde bajaba de aquella parte del terreno, fue recogido en pedazos a uno y otro lado, y apareció de largo a nuestros ojos, tan recta y unida, que yo hublerá jurado que era realmente de una sola misma pieza. Despedía relámpagos de toda ella; la cabeza y la cola sobresallan y brillaban mucho más todavía, porque les formaban soldados de caballería, con lujosos cascos y corrazas de acero reluciente como la plata. (7)

Al otro lado, los hombres de Arce, en su mayoría campesinos, terciaban sus ponchos al lado izquierdo, alentaban los LEQUES (8) y monteras, y no podían obedecer las ordenes del caudillo que le ordenaba en silencio:

Desobedecimos sin querer ni pensar su recomendación de callarnos (86). El resultado lógico y previsible de esta batalla debería haber sido la derrota de los patriotas, a pesar de su denuedo y valor. Pero he aquí lo imprevisible - nos quiere decir Nataniel Aguirre - los patriotas triunfan, y triunfan por casualidad. Enefecto, cuando Alejo describe la primera descarga de la fusilería española y la matanza que ella provoca entre



los patriotas, el valluno interrumpe el relato en el punto álgido provocando la impaciencia de Fr. Justo: "¿Quisiera saber, TATA, quién gritó después del primero. Tanto he oído decir: ¡yo yo a todos los HUAUQUES, que he llegado a creer que fui yo mismo".

-Sea como quieras -dijo aquí mi maestro con impaciencia; eso no importa nada. -¡Que no ha de importarle! -repuso Alejo;- ¡si por eso no más hemos vencido! (9)

El grito fue ¡HUICUI; ¡HUICUI que significa y todos se arrojaron entre las tolas de manera que los españoles los creyeron muertos y pudieron los patriotas avanzar a rastras, acercarse al enemigo e iniciar el combate cuerpo a cuerpo que podía ser definido por el esfuerzo y valor de los combatientes.

Este es un ejemplo típico del lugar que ocupan las citas eruditas en la novela. Ellas no son el centro del relato, sólo lo apoyan. Las narraciones o descripciones de la lucha épica por la Independencia están sostenidas por la trama de lo verosímil que es producto más bien del esfuerzo creador del novelista, que de la curiosidad del historiador. Esta es quizá una de las razones funda-

mentales por las que JUAN DE LA ROSA resulta ser una novela representativa de la literatura nacional. Lo poético rebasa en ella a lo erudito; los datos están entrelazados íntimamente con el sentido de la producción literaria.

Muchas de las otras citas pertenecen exclusivamente al mundo de la ficción. Así por ejemplo, si la fecha de terminación de la obra es probablemente exacta la que nos da en la página 1 sobre la fecha de iniciación es manifiestamente ficticia. "Comencé a escribir estas memorias -nos dice Juan de la Rosa, el supuesto autor de la novela- en 1848" (10) cuando Nataniel Aguirre tenía apenas cinco años.

Dos conclusiones podemos sacar de este hecho: 1 que Nataniel Aguirre no pudo conocer la época de la Independencia ni desde el punto de vista de historiador, por las razones antes dadas, ni desde el punto de vista del testigo presencial; 2 que Juan de la Rosa, el testigo ocular de la epopeya del pueblo boliviano y, particularmente del cochabambino, es un personaje ficticio, fruto de la voluntad creadora del novelista. Lo notables es que en labios de esta ficción poética pone Nataniel Aguirre las apreciaciones sobre algunos sucesos capitales de la historia nacional y - lo que es coherente - quiere así "pedir a la juventud de mi querido país que recoja alguna enseñanza provechosa de la historia de mi propia vida". (11)

Tenemos que concluir que la novela JUAN DE LA ROSA no es una obra que pretenda ni pueda reconstruir históricamente una época y quizá por ello, el dato histórico no ahoga la vital-

dad creadora, sino que forma parte de la misma ficción. Juan de la Rosa quiere decirnos justamente lo que los historiadores omiten, justamente lo que no es histórico. Sin embargo, Nataniel Aguirre se cuida bien de darnos una impresión de realidad, quiere ajustar los hechos que pertenecen al mundo de lo histórico a lo estrictamente verosímil. Ficción sí, no elucubración fantástica.

## NOTAS

1. EMILIO CARILLA, EL ROMANTICISMO EN LA AMERICA HISPANICA. Gredos, Madrid, 1958, pág. 312.
2. Ibidem, pág. 313.
3. NATANIEL AGUIRRE, JUAN DE LA ROSA, Memorias del último soldado de la Independencia. Librería de la vida. de C. Bouret, Paris, 1909, pág. XVII.
4. Ibidem, págs. 150-151.
5. Ibidem, pág. 85.
6. MESA - VASQUEZ MACHICADO-GISBERT, MANUAL DE HISTORIA DE BOLIVIA. Ed. Gisbert., La Paz, 1958, pág. 283.
7. JUAN DE LA ROSA, pág. 85.
8. Una especie de montera.
9. JUAN DE LA ROSA, pág. 87.
10. Ibidem, Pág. 1.
11. Ibidem, pág. 18.

(Continuara)



## JUGANDO

Tener un patio para jugar viene a ser algo así como tener una madre o como agregarle un pañuelo a la luna

la mayor de las dichas puede ser un cántaro así

La tierra de una ronda no es lo mismo que ese polvo molesto que se sacuden los parientes

¿Vieron la estrella que se corrió?

A Bentura poco le importa no saber cómo se llama su padre le interesan más las alpagatas nuevas que le compró doña Felinda Yo sí sé cómo se llama mi padre pero las alpagatas mías son tan nuevas como las tuyas Bentura

Las rayas más delgadas no se ven con la luz de la luna con un chorro de agua podemos marcarlas mejor Que éste era el lugar de guardar el dinero -- La "mama" tiene billetes bonitos -- Mi papá tiene más bonitos y más muchos claro que sí porque el papá es rico y tu mamá le trabaja a mi papá

-- Dice la señora que pasen a cenar

A Bentura no lo mandan que se lave las manos ¿Por qué no nos daran permiso para comer en la cocina? que pongamos el plato en las rodillas como Bentura

¿No es cierto papá que usted tiene más billetes y más bonitos que doña Felinda? -- Come callado Cierre la boca para comer

HECTOR DAVID GATICA

# PRESENCIA

literaria

DIRECTOR JUAN QUIROS

La Paz, Bolivia, Domingo 13 de Junio de 1965

# PAUL CLAUDEL HA ENCONTRADO SU PUBLICO

El 17 de enero pasado el telón del Teatro de Francia, tan brillantemente dirigido por Jean-Louis Barrault y Madeleine Renaud, bajó después de la 117 representación de la tercera reposición por esta misma compañía de la obra maestra de Paul Claudel. Fue saludada con los aplausos entusiastas de un público que no había cesado durante toda esa brillante reposición, de llenar la gran sala del Odeón.

Este acontecimiento era la continuación de la primera presentación, ante un público francés, de la Trilogía de Paul Claudel en el "Vieux Colom-bier", y de más de 100 representaciones de "L'Annonce faite a Marie" en el Teatro de L'Oeuvre, que lograron los elogios unánimes de la crítica teatral parisiense, desde los periódicos de la gran burguesía hasta la prensa marxista, en la que se pudo leer análisis profundos y pertinentes de un drama que se reconoce con agrado que pertenece actualmente al repertorio clásico del teatro francés. Me permito señalar que esta última pieza acaba de terminar una gira triunfal en Marruecos, donde el público francés la hizo un recibimiento vibrante que repercutió en la prensa local, y que se prepara para conquistar Estados Unidos y Canadá, con una distribución francesa digna del gran texto que está llamada a representar.

No quiero olvidar en esta nomenclatura la prestigiosa creación de "Tete d'or" en el Teatro de Francia, con una dirección de escena de Jean-Louis Barrault, poco tiempo después de la

de PIERRE CLAUDEL

muerte del poeta y las innumerables representaciones de la obra dramática de Paul Claudel dadas por diversos Centros dramáticos de provincias, con un éxito que no ha dejado de afirmarse. En el extranjero, la evolución de este mismo teatro ha obedecido al mismo impulso. En Alemania, desde hace diez años, se representan todos los años tres o cuatro piezas de Claudel; "Le Repos du septieme jour" se ha creado con Essen hace dos años y "Le Soulier de Satin", con una dirección escénica de Jean-Louis Barrault, se representará en el Festival de Salzburgo con una distribución alemana a partir de 1966. Hay que añadir que la primera representación de esta misma pieza se dará en lengua española en Madrid el 18 de abril próximo dirigida por Alonso, y el célebre director de escena Ingmar Bergman se ha comprometido a montarla en lengua sueca, en el Real Teatro de Estocolmo, en los próximos tres años.

De este rápido resumen podemos llegar a la conclusión de que Paul Claudel ha encontrado ahora su público, y que su obra dramática se sitúa al lado de las de Shakespeare Racine, Moliere, Marivaux y Victor Hugo. Se representa a Claudel actualmente en todos los países y en todas las lenguas con el mismo éxito. Su teatro es un gran vino, después de cuarenta años de embotellado, que en nuestra



Paul Claudel

época es servido en las mejores mesas y que ha encontrado el camino no sólo de los paladares más delicados sino también de las bocas menos habituadas a bebidas menos embriagadoras. Puedo invocar el testimonio de mi estantería, que ha tardado varios días en recuperarse de la emoción que le causó "Le Soulier de Satin". ¿A qué se puede atribuir este éxito tardío aunque resonante? Es el propio Paul Claudel el que responderá a esta pregunta: "Entre los autores dramáticos, me dijo un día, hay que distinguir a los que se dirigen a la inteligencia, los que agitan grandes ideas y defienden tesis u opiniones son los cerebrales. Hay después los que se dirigen a nuestro corazón: los llamaré los sentimentales. Finalmente hay los que se dirigen a las entrañas, y es a esta última categoría a la que me honra pertenecer."

Todo el teatro de Claudel es un teatro vivo, incluso se podría decir que sagrado. El teatro de un hombre, para el que la existencia es un drama continuo hasta en los detalles más insignificantes y para el que los múltiples personajes que lleva a la escena sólo han servido para agotar el debate interior que se libra en su alma, en su corazón y en su conciencia. Pero el teatro de Paul Claudel es ante todo el teatro de un hombre poseído por la verdad y que ha querido aportarnos la salvación. Es el teatro de un hombre que nos llama con angustia "a través de un muro interpuesto sabiendo que la luz está con él y que la noche está del otro lado". No hay un alma bien nacida que no haya sentido esto.

Claudel, desde la primera línea de su obra hasta la última, es un luchador. Y si sufrió por haber sido durante tanto tiempo incomprendido, está con su maestro el profeta Isaías cuando escribió: "He estado solo en el lagar he pisado la uva en mi delirio y nadie estaba conmigo".

Claudel fue un hombre que se arrancó su propia piel con sus uñas para renacer a una vida nueva y que quiso hacernos participar por el camino de sus sufrimientos y de sus pasiones en su propia pasión. Mi padre fue un fanático de la verdad, que le fue revelada en el interior de Nuestra Señora el 25 de diciembre de 1886, y es con palabras de fanático cómo se dirige a nosotros.

En efecto, para Claudel, Dios procede por los caminos que le parece que debe seguir y no por los que nosotros quisiéramos imponerle. No es Dios el que viene el mismo a nosotros, él quiere que nosotros vayamos a él. Su teatro, como lo escribió André Suates, es la obra de un hombre "duro, violento, poco amable, poco afectuoso, profundamente, locamente embriagado de alegría y placer, que nos dice que no hay verdad más que en la negación de todo lo que ama", la obra de un escritor "que cauciona una religión cuya primera palabra es el desprecio de sí mismo", la obra de un hombre "horriblemente manillado, con las entrañas todavía ardientes de la sangre más negra, que nos habla

de bodas virginales y de ese silencio que está por encima de la palabra". Claudel tiene para nuestros crímenes y nuestros pecados "una ternura... que procede de las entrañas de la complicidad". Y nos habla un lenguaje que nos ataca en esa región más baja de nuestro corazón que se sitúa, escribe, "entre el alma y el vientre". No tiene miedo de los golpes bajos y nos golpea allí donde está más seguro de lanzarnos por tierra, en la junta de los huesos y de las medulas. "Alto, solitario, salvaje," "Claudel es un violento" y un "duro", pero los más violentos son los más tiernos", nos dice. Y "un furor de alegría" las posee, que es un "furor de amor", sin "que lo sepamos", escribe. Y su teatro, desde el principio al fin, es la historia de una conquista, de una lucha apasionada.

Si "Tete d'or" declara la guerra a todo el mundo, es porque el mundo es aburrido. "¿Entre un hombre y un topo quienes son muertos?, pregunta "Tete d'or", antes de responder: "Después de haber vivido rendimos el alma a la nada". "Este es el punto de partida en que se sitúa, esta es la prision de la que ha tomado conciencia y de la que quiere salir y sacarnos con él." No es éste un lenguaje moderno, que es el mismo de toda la literatura contemporánea, un lenguaje en el que esta literatura, lo mismo la de Brecht que la de Sartre o Ionesco se complacen, y al que Claudel sustituirá por otro lenguaje: el de Don Rodríguez, vaciado de su personaje, y que celebra triunfalmente sus "esponsales con la libertad" en el "exaltante y extraordinario ambiente de la cuarta jornada de "Le Soulier de Satin".

Si Claudel nos impresiona y nos sensibiliza tan completamente, es porque nos conoce perfectamente. Ha descendido a nuestra sepultura con nosotros para descubrirnos victoriosamente "en un templo nuevo del que la rabia de Satán no apagará las lámparas ni tapará las bovedas damantinas", un templo "donde el presente está con nosotros como nuestra eternidad". Su teatro es el mensaje de un hombre que vuelve de lejos, de un hombre que ha descendido hasta los infiernos con el Emperador de "Repos du septieme jour" y que se ha despertado "lo mismo que se lanza un grito". De pie y con grandes risas "he surgido y me he despertado, estoy de pie y comienzo con el día que comienza". Este lenguaje es un lenguaje de todos los tiempos. Era necesario volverlo a encontrar y volver a encontrarle una virtud nueva y acentos nuevos.

De "Tete d'or-- a "La ville", de "Partage de midi" a "Le Soulier de satin" que exorcisa el "Partage de midi", asistimos a la ascensión de un alma humana que rompe los barrotes de su prisión y que surge a plena luz. Esta es para mí la lección del teatro de Paul Claudel y lo que explica su extraordinario éxito actual, sobre todo entre las jóvenes generaciones.

# TENDENCIAS ACTUALES DE LA NARRACION PERUANA

La generación que está actuando ahora, en el tránsito de su juventud a la madurez, es la que apareció en escena por la década de 1950, y podría rotársela con esa fecha; la componen, por lo tanto, los nacidos alrededor del 30. Sus hombres son hijos de la Segunda Guerra Mundial, años duros que se continuaron en los años también duros de la postguerra; han oído hablar de totalitarismos, de militarismo, de armas letales. Y en lo espiritual, se nutren de lo que está más allá del estallido vanguardista europeo: el existencialismo tal como lo enseñan Sartre y luego Camus, la literatura "comprometida", el neorrealismo de los nuevos narradores italianos o norteamericanos, la objetividad de la mejor novela mexicana. Se preocupan mucho del "oficio de escribir" y del "mensaje social" que ese oficio debe cumplir para ser arte auténtico, testimonio honesto. Aunque la mayoría aspira a sumergirse en la aventura caótica del hombre contemporáneo para hallar la clave de la problemática peruana, algunos pocos -de obra cortísima y en vías de experimentación, como Manuel Mejía Valena- dan la espalda a esos asuntos y escriben sus sueños, sus delirios kafkianos y ofrecen deslumbramientos estilísticos a lo Borges. Pero todos, comprometidos y formalistas, tienen conciencia muy viva de su arte y se esmeran en resolver bien los problemas de estructura, composición y prosa narrativa.

Distinguimos dos tendencias básicas de la narración peruana actual: el neorrealismo urbano y el indigenismo. Algunos narradores pasan de uno a otro polo, demostrando que las suyas no son posturas exclusivistas y que los mimbres -como siempre- son meras apelaciones didácticas para la exposición de una realidad multifórme, huidiza.

## EL NEORREALISMO URBANO

A la vanguardia del primer grupo está Julio Ramón Ribeyro (Lima, 1929), quien, pese a su juventud, es maduro y famosos como narrador (ha sido traducido al francés y al alemán). Cuando superó el influjo de Kafka perceptible en sus cuentos fantásticos de juventud, Ribeyro mostró condiciones innatas para el relato de tono realista y ambiente urbano: intensidad dramática, rica percepción de situaciones humanas, arte para construir el cuento con elementos mínimos, lenguaje sencillo y poético. Las miserias barriadas miserias de Lima, los crudos contrastes sociales de la capital, la sordidez de nuestro lumpen proletario, la mezquina condición del empleado, la vida trivial de nuestra clase media, son las anécdotas habituales a través de las cuales Ribeyro traza su cuadro crítico y estético de una Lima contradictoria, falsa, fundamentalmente impasible ante su propio drama humano. Esta actitud veraz, desnuda de "literatura" y cada vez más lúcida, sabe, sin embargo, coronarse -como en Maupassant o en Chejov- con una atmósfera implícita, con un aire de sugestión sutil, como en "Los eucaliptos", bello cuento de evocación. Los gallizcos sin plumas (1955) y Cuentos de circunstancias (1958) son sus dos únicos libros de cuentos (anuncia dos más para este año, 1964), donde podemos hallar varios verdaderamente impecables en técnica e intención. En general, se observa que Ribeyro ha virado de una imagen violenta y subjetiva del contorno social, hacia una visión crítica de la sorda lucha de clases que tiene lugar en la ciudad. Ha escrito también una valiosa novela Crónica de San Gabriel (1960), con la que ingresa al medio rural -una hacienda de la sierra norte- para contar la formación espiritual de un joven de ciudad y la lenta descomposición de una clase feudal con grises acentos de Stendhal y Balzac.

Enrique Congrains Martín (Lima, 1932) cultiva un neorrealismo urbano que presta atención a tipos y ambientes miserables. Ha publicado Lima, hora cero (1954), colección de relatos caracterizados por la objetividad casi periodística y la a-tonía técnica; descubrió para nuestra literatura el tema tremendo de la barriada, al retratar la intolerable situación en que viven los seres marginados por la ciudad. Luego, No una, sino muchas muertes (1958), lograda novela que expresa con torturante fidelidad el servicio envilecedor -prácticamente, un sistema de esclavitud- que cumplen en el inframundo de la barriada, los desocupados, los locos, los hambrientos.

El nuevo meteoro de la joven narrativa peruana es Mario Vargas Llosa (Arequipa, 1936), cuya carrera veloz y brillantísima ha llamado la atención de Europa, donde reside y escribe. En España premiaron su libro Los jefes (1959), relatos en los que narra, con prosa certera y vigorosa, historias de adolescentes recorridas por un cálido aliento humano. En Francia escribió La ciudad y los perros (1963), vasta novela que le valió el importante premio "Biblioteca Breve 1962" para la mejor novela escrita en español; con él obtuvo también un ajustado segundo puesto en el premio "Formentor" de carácter internacional, con lo que se ganó el derecho a ser publicado en 12 idiomas. No sólo eso: ha entusiasmado a escritores como Sartre y Caillols, y se ha consagrado como la figura más explosiva y revolucionaria en la novela peruana de estos años. La ciudad y los perros ofrece un profundo, sinfónico, quemante, revulsivo y completo cuadro de una juventud peruana angustiada y agresiva; de los atroces ritos de la vida escolar a los que suelen ser sometidos; del turbio crepúsculo de las instituciones y principios sobre los que se asienta nuestra sociedad; y de la soledad existencial en que transcurre la vida adolescente en una ciudad fragmentada burguesa. El uso frecuentemente magistral de modernas técnicas del

relato -contrapunto de planos temporales, monólogo interior, montaje expresionista de imágenes sensoriales- corresponde, en su pluralidad, con honda amplitud del contenido.

## EL INDIGENISMO

Dentro de esta tendencia, Eleodoro Vargas Vicuña (Arequipa, 1924) demostró con los relatos de Nahuán (1958) una emotiva y afinada comprensión de la realidad indígena. Un tierno y frías sentimiento de vida, de intensa comunidad telúrica, surge de sus breves estampas de tipo popular y folclórico. La más interesante es la vinculación de una prosa particular estructura y su sistema metafórico que reproduce casi fielmente las formas de expresión quechua que el español apenas si puede captar; es un esfuerzo que puede compararse a la intención, ya que no en volumen, como realizado por Arguedas para describir en castellano -con un equivalente literario del quechua hablado- vivencias y diálogos propios de ese dialecto, caer en el peligro del regionalismo convencional y sin perder universalidad. A través de esa prosa "quechua" -parca, dura, desgarrada- los personajes cobran una primitiva grandeza en su tronchada humanidad. Desgraciadamente Vargas Vicuña es creador de obra muy breve, que hasta ahora no ha sido continuada.

## LAS DOS TENDENCIAS JUNTAS

Carlos Eduardo Zavaleta (Caraz, 1928) domina tanto el cuento como la novela, el ámbito urbano y el andino a los que infunde un clima de fuerza instintiva, de violencia física desahogada, en una lírica exaltada del Mal. Su intrarrealidad genérica del hombre. La atmósfera sangrienta y trágica en que sus personajes se mueven como llevados y traídos por el viento de un lugubre destino, hace pensar inevitablemente en Faulkner, autor que Zavaleta ha traducido y leído con admiración. Sobre todo por la forma de los retorcimientos del lenguaje, en las tensiones sintácticas, en los densos relatos que iluminan zonas prohibidas del alma, el influjo faulkneriano hizo discutibles algunos de sus cuentos. La batalla (1954) y algunas escenas de Los Ingar (1955), novela cortapera en la potente narración que da título a aquel volumen y en El Cristo Villano (1955), notable relato sobre un episodio de la religiosidad indígena. Zavaleta muestra una segura adscripción a su técnica a la materia narrativa. En su último libro de cuentos, titulado Vestido de luto (1961), todavía menos en esos barroquismos y emprende el realismo de las cosas y áspero a la vez; son ocho historias de tema urbano y provinciano que narran hechos menores, ordinarios, pero en cuyo proceso van produciéndose inesperadas iluminaciones sobre la condición esencial de la existencia, la enfermedad, la miseria, la difícil relación de los seres, que resume una visión sombría y fatalista de la vida social.

José-Miguel Oviedo.

## TRES VIDAS POR...

Viene de la Pág. 1a.

de tabaco, esto, para que no protestes cuando te falte, -al ver que su padre lo miraba con cierta sorna, echó a reír.

Julio, deseoso de terminar con la discusión, en forma concreta le advirtió:

- Cumple los diecinueve años y así donde mejor te plazca, ahora no mebles. Además, debes saber que en el cuartel no admiten a niños de dieciséis. Si no me crees, puedes ir a convencerse.

Días después, Carlos Manu y Manuel Hegles ingresaron al pueblo, cambiando animadamente. Sus rostros, sueños, denunciaban las mil ilusiones que forjaban sus mentes, para un futuro mejor. Carlos, que no aparentaba tener dieciséis años, porque era robusto y bien desarrollado, se presentó primero. El oficial encargado del reclutamiento, le preguntó:

- ¿Cuántos años tienes?

- Dieciocho.

El oficial lo miró, con cierta duda. Carlos, temeroso de no ser aceptado, se apresuró a decir:

- Mi teniente, creo que tengo diecinueve años. Mi papá me ha dicho que ya me toca servir a mi patria.

El oficial después de fíjarlo lo condujo que pasara a hacerse examinar. Los médicos, lo declararon hábil.

Ya por la tarde, cien reclutas formados de a dos en fondo, marcharon al cuartel que se encontraba fuera del pueblo. Al día siguiente, al toque de un clarín se levantaron haciendo bulla, cual si fueran niños. La mayoría se mostraba más que contenta, feliz. Después de volver del río, donde fueron a bañarse, formaron para el desayuno. Esa mañana, la pasaron jugando algunos juegos. Apenas terminaron de servirse el rancho, un suboficial enganchado, ordenó que formara la

ya; luego dio diferentes instrucciones y tareas. A Carlos Manu y Manuel Hegles, les tocó ir al pueblo a recoger el pan para el desayuno del día siguiente. En los hornos del regimiento los hicieron esperar hasta las cinco de la tarde, hora en que los despaquetaron. Mientras caminaban de retorno no podían resistir el incitante sabor que despedía la preciosa carga que llevaban. El apetito que nunca les faltaba, se avivó al grado de que Manuel le propuso a su compañero:

- Manuel, tengo hambre. ¿Qué te parece si nos comemos nuestros panes?

Pasa a la Pág.

# LOS NEOLOGISMOS Y SU PELIGRO

Por MANUEL ALCALA

En el Segundo Congreso de Academias de la Lengua Española celebrada en Madrid en 1956 don Dámaso Alonso puso de manifiesto, con su habitual perspicacia, la amenaza que sobre los hispanohablantes se cierne. A saber, el barrunte de que en un futuro más o menos lejano dejemos de ser lo que a gran honra somos: hispanohablantes. Y dijo entonces que "el problema que tenemos delante no es el de dar esplendor", sino el de impedir que nuestra lengua se nos haga pedazos.

Ella se nos hará trizas no por las variedades fonéticas o semánticas del acervo más o menos tradicionales y asimilado ya. No, el resquebrajo lo producirán -si no es que ya emplezan a causarlo- cuñas que vienen de fuera. Son ellas las múltiples palabras nuevas que debemos usar para poder demarcar nuestra circunstancia cada vez más amplia y abrumadora. Las ciencias y las técnicas avanzan a zancadas de gigante. Y casi siempre por trochos o caminos que no son los de nuestro pensar y de nuestro hablar. Pero nosotros tenemos que pensar y hablar el mismo lenguaje de esa ciencia o de esa técnica. La terminología de cada una de sus jergas, no la creamos nosotros. Se nos impone de fuera. Pero se nos viene encima en alud anárquico. Los neologismos técnicos toman múltiples formas en nuestros países. El dar ejemplos de ello, huelga aquí. Por ellos, pues, por su abundancia y variedad de formas cada vez mayores, nuestra lengua se irá -se va ya- resquebrajando.

Vengan en buena hora a enriquecer-

nos, pero vengan vestidos decorosamente a la española y con un sólo traje. No con esa variedad de disfraces de la Porcia del Laberinto de amor cervantino que hace de esa comedia una verdadera confusión. ¿Sería acaso la confusa de que tan orgulloso estaba su autor?

¿Qué hacer para que nuestra habla no llegue a ser "la confusa"? Los arbitrios ya han sido aducidos en anteriores congresos. Entre otros por el propio colega Dámaso Alonso y por la Academia Salvadoreña.

Insisto en un sólo porque lo creo capital. El que la Academia abra sus puertas para recibir socorro del exterior. ¿Cómo? Ya sea que se abra a Institutos (como quería Dámaso Alonso) constituidos por especialistas-sean o no académicos, ya sea que se abra a un cuerpo de asesores que no tienen por qué ser académicos.

El resultado de ello habría que modelarlo luego en una aceña común: un organismo o una Academia, o una Institución. ¿Por qué no el laborioso Seminario de Lexicografía de la Española? De otro modo, el trabajo sería fragmentario, local y sin alcance unificador.

Algo o mucho de lo apuntado se va haciendo ya. Pero es tan grande el peligro que precisa insistir en el tema.

Finalmente, el abrirse de las academias que digo, no quiero que se tome por claudicación de su razón de ser o por ataque mío a su eficacia. No. Es que nuestra situación no es la misma hoy que antaño. Es que ahí tenemos el vivo recuerdo del virgiliano "non omnia possumus omnes".

# LA POESIA DE RAFAEL ALBERTI

Ha comenzado en América la temporada taurina. Manuel Benítez, el torero del Flequillo a quien llaman "El Cordobés", viene a Méjico, ya estuvo en Quito. Fermín Murillo también ha torado en la capital ecuatoriana. En cambio, Paco Camino, con una lesión de rótula a última hora, no podrá cumplir los compromisos que había ya firmado en plazas hispanoamericanas. Los toros en nuestros cosos han comenzado, tras la temporada española que se cerró oficialmente con las fiestas del Pilar, y que no se abre -también oficialmente- hasta las fiestas valencianas, a mediados de marzo. Ha habido novilladas del invierno primaveral malagueño, pronto se abrirá la primeriza -siempre plaza de San Sebastián de los Reyes. Alguno que otro festival, entrenamientos en cortijos y becerradas. A eso se reduce la actividad taurina del invierno español.

Pero los toreros se vienen a México, a Lima, a Caracas, a Bogotá, a Quito. La fiesta llega a nosotros, con su colorido, su emoción, su tragedia a veces... Hoy les presentamos a Rafael Alberti, que no es torero pero sí poeta de toros. Y Alberti no queda solo, claro está. De toros ha escrito Miguel Hernández, Federico García Lorca, Gerardo Diego. La fiesta se compagina bien con la poesía. Con la poesía al menos de algunos de los más populares, coloristas, impresionistas, de estos poetas.

Rafael Alberti nació en el gaditano Puerto de Santa Marfa, en el año 1902. Estudió con los jesuitas y en 1917 se fue a Madrid. En 1924 publicó su primer libro, "Marinero en tierra", que le valió el Premio Nacional de Literatura. Vino luego, en 1925, "La amante"; en 1926, "El alba del alhelí"; en 1927 "Cal y canto", una de sus mejores obras. Por fin, en 1927-28 escribió y publicó "Sobre los ángeles".

Esta es la producción de la primera época de Rafael Alberti, aquella en la que más honda vena lírica pudo encontrar. Después se enredó en política, o la política lo enredó como a tantos otros. Alberti se hizo comunista, defendió esta ideología en la Guerra Civil. Y en 1929 le llegó el triste exilio -también como a tantos otros-. Alberti ha dicho, no sin cierta gracia, que ese primer ciclo de su poesía es "un cielo cerrado, contribución suya, irremediable, a la poesía burguesa".

En Rafael Alberti se rastrea profundas y beneficiosas influencias. El mismo las ha reconocido cuando afirmó: "He intentado muchos caminos aprovechándome a veces de aquellas tendencias estéticas con las que simpatizaba. Los poetas que me han ayudado, a los que sigo guardando una profunda admiración, han sido Gil Vicente, los anónimos del Cancionero y el Romancero españoles, Garcilaso, Góngora, Lope, Bécquer, Baudelaire, Juan Ramón Jiménez y Antonio Machado". La poesía de Alberti se enriquece, pues, con cuantos le anteceden y que de algo pueden servirle. Es una poesía culta y popular a un tiempo colorista y emotiva; pero no definamos la poesía de Alberti cuando ya está definida, y nada menos que por Juan Ramón Jiménez; es la de Alberti, en frase del poeta de Moguer, "poesía popular pero sin acarreo fácil; personalísima de tradición española, pero sin retorno innecesario; nueva; fresca y acabada a la vez; rendida, ágil, graciosa, parpadeante; andalucesísima".

"Corrida de toros", de Rafael Alberti. Salvador Dalí calificó a Alberti de "legañoso como todo hombre de Izquierdas". "Salvador Dalí es un pintor por cuya obra artística tenemos una especial admiración. Por sus declaraciones públicas no podemos tener más que estupefacción, pues resulta sorprendente oírle decir tantas tonterías con tan pocas repeticiones". Es un genial pintor -o dibujante, más bien-; a la hora de pintar, bienvenido sea. A la hora de hablar, más valdría que se callara. Dejemos ahora la palabra a Rafael Alberti. Y el lector juzgara por sí mismo.

Estos rasgos de populismo tradicional y andaluz, se nos aparecen perfectamente encarnados en una de las más famosas composiciones de Alberti. Leamos ya "Corrida de toros".

De sombra, sol y muerte  
volandera grana zumbando  
el ruedo gira herido  
por un clarín de sangre azul torera.  
Abanicos de aplausos de bandadas  
descendiendo giradores del tendido  
la ronda a coronar de los espadas.  
Se hace añicos el aire  
y violento  
un mar por media luna gris mandado  
prende fuego a un farol que apaga el viento.  
Buen caballito de los toros, vuela,  
sin más jinete de oro y plata  
al prado de tu gloria de azúcar y canela.  
Cinco picas al monte  
y cinco olas sus lomos empinados  
convirtiendo en verbera de sangre y banderolas  
Carrusel de clavetes y mantillas  
de luna macarena y sol  
bebiendo de naranja y limón las banderillas.  
Blonda negra partida por dos bandas,  
de amor injerto en oro la cintura,  
presidenta del cielo y las barandillas  
rosa en el palco de la muerte aún viva  
libre y por fuera sanguinaria y dura,  
pero de corza el corazón cautiva.  
Brindis, cristiana mora, a ti,  
volando cuervo mudo y sin ojos  
la montera del áureo espada  
que en el sol lidando y en la sombra,  
vendido, de puntillas,  
de su junco a la media luna fiera  
y a la muerte, su gracia, de rodillas.  
Veloz, rayo de plata en campo de oro,  
nacido de la arena y suspendido  
por un estambre de la gloria  
al toro mar sangriento de picas coronado  
en dolorosa grana convertida  
centrar el ruedo manda traspasado  
muerta la media luna gladiadora.  
Feria de escabel y percalina  
de limón y naranja  
reolina de la muerte girando.  
Y los toreros bajo una alegoría voladora de palmas  
abanicos y sombreros.

Estuvo con Vds. "Corrida de toros", de Rafael Alberti. La metáfora atrevida, el ritmo alegre de seguidilla, la eufonía de acuerdo con la alegría de la fiesta. Colorido, agilidad, gracia parpadeante. Esa es la poesía andaluza de Rafael Alberti.

La poesía, pinturera como una verónica, que hoy nos llegó a través de PRESENCIA literaria. Porque se acaba de inaugurar la temporada taurina en tierras de América.

J.J.C.

## ELEGIA PARA UN TIEMPO

A veces no me soy;  
a veces tacto mi piel y no me encuentro;  
tan de pronto envejezco en cada cosa  
que estoy ya echándome de menos.

Hacia dónde,  
descaminada y sola en el crepúsculo  
derivará mi alma  
sin su porción de espacio,  
convencido de tanta claridad que no me llega  
como a una flor desterrada.

Miro pasar las épocas;  
la distensión del alma  
y el olvido.  
La postura y el tono  
que usamos tantas veces  
para advertir a los pequeños su soledad.

Nos duele aún  
morir a expensas del suceso,  
de una constancia apenas aprendida.

Qué tarde el corazón  
sobre las cosas  
y su antigua inocencia,  
para sentir ahora que mi cuerpo  
recobra su olvidada costumbre de ser tierra.

HOLVER MARTINEZ B.

## UNIDAD Y DEFENSA DEL IDIOMA

Por ISAAC J. BARRERA

Desde la primera y memorable reunión de representantes de las Academias de la Lengua Española, en la ciudad de México, en 1951, el asunto principal presentado, con rara unanimidad, se refirió a la defensa que debía hacerse del idioma, como instrumento primordial de comunicación, que unifica y mantiene la autoridad que dimana del mayor número de naciones que utilicen una misma lengua.

En términos políticos, el predominio de una lengua señala, no solamente extensión territorial, sino poder. El castellano, lengua de los pueblos de procedencia hispánica, se encuentra en condiciones de asegurar su importancia entre todos los idiomas que imponen el uso, para establecer comunicación con el mayor número. El español trasladado a América, crece notablemente y el desenvolvimiento de estos pueblos despierta la atención de los demás pueblos de la tierra. La unidad que se mantenga por medio del idioma, indicará el buen sentido para acrecentar su valor.

La unidad que haga posible atravesar el continente, casi en su totalidad, sirviéndose del mismo instrumento de entendimiento y cultura, coloca a Hispanoamérica en igualdad de situación de las naciones de condiciones parecidas; pero para hacer efectiva esa posición, será de conveniencia que la lengua española sea cuidada, defendida del fervor plebético de los pueblos jóvenes, y de la tradición aborigen que se transforma lentamente. Del anhelo explicable de señalar posibilidades con la adopción de nuevos elementos para dirigirse al futuro. El peligro de contaminación de elementos extraños está en que atacan a la raíz misma de la que dimana el idioma. Sin embargo, Hispanoamérica no puede rechazar, y no lo ha hecho nunca, así las voces de sustancia americana, como la colaboración de otras que enriquezcan el habla diaria con el aporte necesario para su constante enriquecimiento: el neologismo que se forme a la sombra del idioma, ha de ser colaboración útil, siempre que no contravenga a la ley que rige el idioma.

Hispanoamérica en su composición racial e idiomática procede de orígenes diversos: lo autóctono que se impuso desde los primeros días de la conquista, porque a la lengua de los conquistadores faltaban voces para designar objeto propio de América y hasta para calificar aspectos de las nuevas relaciones que se establecían entre uno y otros. Tan grande fue la resistencia que opuso el aborigen que aunque obligadamente tenía que aceptar vocablos que no eran suyos, los deformaba y los acentuaba a su manera. El fenómeno subsiste hasta ahora y con él tiene que luchar la tarea continua de depuración, que corresponderá a una mayor posibilidad asimilativa del indígena a lo español.

La resistencia ha sido tan poderosa que, pasados los siglos, los novelistas que pintaron al pueblo que había resistido a todos los intentos de transformación, comprendieron que para ser entendidos ahora, era preciso acudir al habla convertida en dialecto impuesto por la tradición y la costumbre. La novela ha consolidado en nuestros países su bien ganado prestigio, aunque con detrimento de la lengua, que se creía haberse impuesto definitivamente. En la primera labor de defensa del español, este aspecto ha de recibir particular atención.

La circunstancia más grave en este punto, es en razón de que el uso dialectal se presenta en diversas formas a través del continente, en razón del modo como se desarrollaron las diversas nacionalidades y sus múltiples influencias, en razón de antecedentes del pasado y los cambios operados, tan diferentemente, según la organización que tuvieron los pueblos primitivos. Fenómenos de crecimiento y de persistencia del pasado, y en algunos casos, de fervor por asimilaciones de carácter superior. Lo que está diciendo de los procedimientos que han de seguirse en la defensa del idioma, en lo que respecta a nuestra América, que labor más alta le corresponderá a la Academia Española, que es conveniente que rijan todo cuanto tiene relación con la lengua española.

## LA LITERATURA Y LO ESPIRITUAL

ESCRIBE: JUAN JOSE COY

Acaba de llegar a Bolivia un libro profundamente interesante y largo tiempo esperado. Son los tres tomos de la obra de André Blanchet, "La literatura y lo espiritual". André Blanchet es el crítico literario de la revista parisina "Etudes". Mes tras mes, Blanchet nos ha ido entregando en esta publicación lo que ahora nos entrega de un golpe en los tres volúmenes de que hasta el momento se compone su obra. "La literatura y lo espiritual" es un título sugestivo y atrevido que concuerda en lo esencial con esos tomos densos que ha escrito Charles Moeller en su "Literatura del siglo XX y cristianismo".

Moeller se limita en el espacio y en el tiempo. Pues sus autores son todos contemporáneos -o casi contemporáneos- y al mismo tiempo su punto de mira se dirige fundamentalmente a la literatura europea -salvo dos casos que tanto pueden considerarse europeos como americanos-. Los casos de Henry James, norteamericano de nacimiento pero británico de adopción, y el no menos típico caso de Thomas Eliot, de San Luis de Missouri pero nacionalizado, legal y literariamente, también inglés.

Blanchet se dirige a autores contemporáneos tanto como antiguos. Y su selección está hecha sin distinción de nacionalidades. En el primer tomo de "La literatura y lo espiritual", por ejemplo, subtítulo "mezcla de famosos", nos encontramos con Rimbaud y Albert Camus, Max Jacob y André Gide, André Malraux y Paul Claudel, Françoise Sagan, Jean Paul Sartre. Es una mezcla, abigarrada y curiosa. Como curiosos son los puntos de vista adoptados por el autor en cada uno de los casos.

Blanchet sabe captar lo decisivo concreto. De cada autor coge un aspecto, una obra, un pasaje, un acontecimiento. Y de ahí -maravilloso arte- parte su gran viaje crítico alrededor de todo su universo literario. El segundo de sus tomos, Blanchet lo subtítulo "La noche de fuego". Y estudia autores tan dispares como Julien Green y Franz Kafka, Blas Pascal y Nonherant, Marie Noel y Jean Cayrol. La razón de ser de este conglomerado, aparentemente disperso, nos la da el mismo Blanchet en el prólogo de su segundo tomo. Dice así: "Los escritores cuya biografía espiritual vamos a dar son todos ellos vigías. Pero al mismo tiempo son, además, solitarios por vocación. Es difícil -lo reconozco- (sigue diciendo Blanchet) imaginar un diálogo entre Pascal y Milosz, entre Racine y Kafka, entre Julien Green, Marie Noel y Jean Cayrol. ¡Es tan distinto el timbre de voz de cada uno de ellos! ¡Se les reconoce tan pronto! Y con todo -no sé si me equivoco- cuando se pregunta a cada uno de ellos: 'Vigía, ¿qué ves en la noche?', nos responde todo un coro".

Finalmente, en el tomo tercero de "La literatura y lo espiritual", el autor nos encara con Homero perdido y recuperado, con Dante el arquitecto, con André Gide, Saint-John Perse, Albert Camus, François Mauriac, Simone de Beauvoir, y de nuevo Henri de Montherlant. El subtítulo de este tercer volumen es el de "clásicos de ayer y de hoy".

Los tres tomos de Blanchet resultan algo dispersos, pues no en vano son el producto de años de colaboración periódica en la revista "Etudes". Con todo, un factor importante los une. Pues los diversos ensayos, sobre temas y autores muy variados, coinciden en lo fundamental. En el punto de vista del que André Blanchet suele partir en sus comentarios críticos.

André Blanchet es un jesuita francés que piensa, como Charles Moeller, "que es urgente servir de nuestras humanidades, por vías de aproxima-

ción, de contraste o de testimonio positivo, para nutrir el sentido cristiano de nuestros estudiantes universitarios". Blanchet es un crítico que al mismo tiempo resulta ser sacerdote.

Su punto de vista, por tanto, puede tener un matiz original y personalísimo. Sobre este aspecto interesante escribía el mismo Blanchet: "Es cierto que el crítico ha de evitar la apologetica militante, por ser esta del dominio de los teólogos de profesión. Lo que a él se le pide es que, ante la obra de un escritor reaccione sin prejuicios, lo más sinceramente y libremente posible, con toda su persona que resulta ser la de un sacerdote, es decir, la de un hombre poseído por una vocación muy especial y muy exigente".

"De este modo -continúa diciendo Blanchet- podrá ver y decir lo que otros críticos no suelen ver, ni muchísimo menos decir. Y la luz que así proyectará sobre los asuntos más profanos tal vez orientará a los incrédulos tanto como a creyentes". El sacerdote como crítico, por tanto, no pretende verlo todo mejor que nadie. Sería estúpida la pretensión. Pretende verlo todo, eso sí, desde un punto de vista personalísimo que a otros muchos críticos les está vedado. André Blanchet, como Charles Moeller, se han propuesto semejante acercamiento a la obra literaria. Y nos han ofrecido obras originales y plenas de fuerza creativa y de intuición artística.

Que este género de crítica y de postura no sea tan inverosímil como algunos pudieran suponer, lo pone de manifiesto la extraordinaria acogida que los artículos mensuales del P. Blanchet obtienen sucesivamente en sus lectores de Etudes, y lo pone también de manifiesto, significativamente, el que su obra crítica recibiera hace dos años el Premio Nacional de la Crítica, en Francia. Estos pudieran considerarse argumentos extrínsecos, y hasta si se quiere ineficaces. Lo que ya no resulta rechazable, en modo alguno, es la verdad intrínseca de la postura literaria que el autor adopta ante todo aquello que le rodea.



Nos referimos al deseo, consciente y riguroso, de encontrar al hombre a través de su obra, para llegar a Dios precisamente por intermedio de ese mismo hombre. El sacerdote, por vocación, por formación, por convicción; es un humanista, en el mejor sentido de la palabra. En el sentido más pleno, cuando menos. Esta dimensión suprasensible que el crítico en estas condiciones es capaz de encontrar en sus criticados es por otra parte profundamente real. Pues el hombre está reconociendo a Dios tanto cuando lo afirma como cuando lo niega. En cualquiera de los dos casos se está emitiendo un juicio sobre una realidad concreta y determinada, realísima.

Este es precisamente el fundamento que le hacía decir a Charles Moeller aquellas palabras antes enunciadas. Muchas obras contemporáneas pueden servir para ilustrar por vía de contraste, de aproximación o de testimonio positivo, ciertas verdades teológicas fundamentales. Leer es dialogar. Y nada enseña tanto como el diálogo. Ante posturas distintas, ante opiniones diversas, uno se replantea una serie importante de criterios y opiniones. No para negarles validez a las ajenas sino para matizar las propias. De la discusión sale la luz, dice el viejo adagio. Nada tan expresivo como el contraste. Sin oscuridad circundante la luz no pasa de ser claridad inexpressiva y anodina.

Autores como Claudel, como Peguy, como Mauriac, como Graham Greene, están explorando alucinados en el mundo del pecado y de la gracia, términos éstos susceptibles de verse en vocablos religiosamente neutros, como la eterna lucha del bien y del mal. O de dolor e inocencia: todos recordaremos

multitud de casos en los que el problema del mal y su existencia en el mundo hace poner en tela de juicio la existencia de Dios. Camus, en la novela que le consagró, "La peste", nos ofrece un buen ejemplo de lo que afirmamos.

En otras ocasiones, los problemas planteados, los conflictos presentados, se refieren quizá a otros aspectos no menos fundamentales de la existencia humana. Este recién mencionado de la existencia del mal en el mundo está implícitamente poniendo en tela de juicio la bondad y providencia de Dios. Pues si Dios permite esos males, pudiendo evitarlos -ya que es Todopoderoso- ¿cómo o en qué sentido habremos de entender la realidad de esos atributos de Dios bueno y providente?

Con todos estos problemas esencialmente humanos, y al mismo tiempo suprahumanos, nos están encarando una serie de autores, los mejores, en nuestra moderna literatura. Y como las obras están planteando esos enormes dilemas, nada más natural que los críticos más sensibles a ellos, reaccionen tratando de dilucidar lo que otros comentaristas son incapaces de esclarecer. En esta dirección se ha dirigido la labor de Charles Moeller. Y la labor también de André Blanchet.

Consecuencia de este punto de partida son los tres volúmenes profundamente interesantes y largo tiempo esperados, que acaban de llegar a Bolivia. Los tres tomos de "La literatura y lo espiritual", del comentarista de la revista Etudes, André Blanchet. Que sus buceos literarios y humanos novayan descaminados nos lo refrenda, por lo menos, el hecho de que a ellos fuera a parar el máximo galardón de la crítica literaria francesa. Siempre es un dato.

## LAS PALABRAS

J.P. Sartre nos dice en "Las Palabras" que ellas son "la quintaesencia de las cosas". Nos dice que escribir es "pedir a la muerte arrancarnos la vida del azar". Nos dice muchas, muchas cosas, pero en su primera parte Leer escribe una lágrima y en su segunda parte Escribir una sonrisa. La lágrima de Sartre es la del niño que había confundido su capricho, su fantasía, con la actualidad, con la realidad. La sonrisa de Sartre tiene un aire póstumo, nos dice que había muerto antes de vivir y por eso puede reír y Sartre río con "perversa alegría". En un ensayo de crítica "comprometida" no puede más que impresionarme, el sentimiento de no relación, es decir de soledad, del niño que huye de la "bufonería cotidiana" y se refugia en su cama, sin padre, ni madre, sin casa, ni hogar. Sartre ha dicho que cuanto más absurda es la vida, más soportable es la muerte", pero también en su salvación terrestre les dice a los críticos que está "muy bien dotado para la autocritica a condición de que no pretendan imponérsela" y Sartre tiene razón, dejémoslo leer y dejémoslo escribir y dejémoslo "buscar" las palabras, porque él es un hombre como "todos los hombres".

JORGE ZABALA

## LAS DOS BANDERAS DEL SEGUNDO EJERCITO AUXILIAR ARGENTINO

Por GOVER ZARATE M.

Macha es un pueblo antiguo que actualmente pertenece a la jurisdicción de la provincia Chayanta del Departamento de Potosí. Su origen penetra en la bruma de un lejano pretérito que parece alcanzar a un período anterior al dominio de los monarcas del Tahuantinsuyo. El cronista Garcilaso de la Vega en su "Comentarios Reales" afirma que el Inca Capac Yupanqui, quinto de su dinastía, consiguió someter a los pueblos de aquella región, entre los que se encuentran Macha. Sus habitantes, ayer y hoy, indígenas quechuas en su mayoría, aún, nan las labores del agro con los trabajos mineros según las épocas del año y por tradición inmemorial. El territorio de la provincia Chayanta ha sido y es esencialmente minero. En sus dominios están, entre otros, los riquísimos yacimientos de Colquechaca (puente de plata) y Aullagas, famosos por su producción del argentífero metal.

En 1885 atendía la parroquia de Macha el presbítero Primo Arrieta, de sobresalientes dotes intelectuales que, en el correr del tiempo, llegó a distinguirse como el primer orador sagrado de su época. Con motivo de alguna fiesta religiosa en los anexos de su vasta parroquia, el cura Arrieta dispuso el aseó completo de las capillas de Pumpuri y Titiri, próximas a Macha, tarea que se efectuaba bajo su inmediata vigilancia. Al retirar unos cuadros antiguos -que habitualmente se colocan en las paredes laterales del altar mayor- queda-

ron al descubierto, en una de las capillas, dos banderas de seda clavadas en las paredes, detrás de los cuadros, una con los colores azul y blanco y otro con los colores rojo y azul; una de ellas con manchas de sangre.

Sin disimular su sorpresa por tan inesperado hallazgo, el párroco hizo desprender cuidadosamente las dos banderas -cubiertas de polvo y telarañas- y las examinó con prolijidad poco común como si quisiera arrancarle el misterio de su presencia en ese apartado lugar. No satisfecho con la revisión minuciosa de las banderas, llamó a los indios capilleros -ya ancianos- y les preguntó acerca del probable origen de esas enseñas que la casualidad ponía en sus manos. Los indios revelaron que durante su infancia escucharon comentarios relacionados con una batalla que entre las tropas del rey y los patriotas tuvo por escenario el lugar denominado Charawatu, en la que actuó decididamente en favor de los patriotas el entonces párroco de Macha, de apellido Aranibar. Como el resultado de la batalla no favoreció a los patriotas, Aranibar fue perseguido por los vencedores viéndose obligado a buscar refugio en las aldeas y comunidades de la región, adoptando la indumentaria indígena a fin

de burlar a sus perseguidores que para escarmiento habían colgado los cadáveres de varios patriotas de Macha en la torre de la iglesia, contando entre ellos el del popular muro Aranibar, amigo y confidente del párroco y admirador del general Belgrano. Anadieron los informantes que Aranibar permaneció mucho tiempo oculto unas veces y profugo otras y que cuando visitaba Macha lo hacía de incógnito para no caer en poder de los realistas dominadores del Alto Perú después de sus victorias de Vilcapugio y Ayohuma. Concluyeron expresando que fue el cura Aranibar "quien trajo esas banderas y las colocó en el lugar que las vemos; desde entonces nadie las ha tocado".

Para completar su información el párroco Arrieta revisó los libros en que se registran cronológicamente los bautizos, matrimonios y defunciones correspondientes al mes y año en que se efectuó la batalla de Ayohuma (14 de noviembre de 1813), comprobando que efectivamente, las partidas están firmadas por Aranibar hasta el 13 de noviembre y después, sin nota ni explicación alguna, aparece firmando el teniente de cura fray Laguardo. Con este dato estableció que Aranibar abandonó su parroquia después de la derrota de Ayohuma.

Al difundirse en Colquechaca -capital de la provincia- la noticia del hallazgo de las banderas, el subprefecto doctor Abdón E. Ondarza, de conocida y notable actuación en la vida pública nacional, dispuso que ellas fueran depositadas en su oficina mientras las autoridades superiores resolvieran lo conveniente. El párroco Arrieta no defirió al pedido de la autoridad política en espera de instrucciones de su Prelado. Informado del asunto el Arzobispo de La Plata (Sucre), Monseñor Miguel de los Santos Tabora, autorizó que las banderas sean depositadas provisionalmente en la municipalidad de Colquechaca para luego ser remitidas a su Señoría Ilustrísima que las hizo colocar en la capilla de Nuestra Señora de Guadalupe, de la capital de la República.

Como la conservación de aquellos emblemas en la capilla mencionada no estaba convenientemente garantizada por ser numerosos los fieles y visitantes que diariamente penetran en la capilla, el Arzobispo estimó que esas banderas estarían mejor guardadas en la Sociedad Geográfica "Sucre", y, por ello, las entregó al presidente de la agrupación doctor Valentín Abecía que, a su vez, las confió al cuidado de la Sociedad cuyo prestigio era y es la mejor garantía de su conservación.

Siete años después de este hallazgo histórico, de Inegable importancia para Bolivia y Argentina, alguien pudo haber sugerido al doctor Arrieta



# LAS DOS BANDERAS...

Viene de la Pág. 3

oficializar ante las autoridades políticas ya que anteriormente lo hizo ante la autoridad eclesiástica. La información escrita de las circunstancias en que tal hallazgo se produjo, tanto para establecer la verdad histórica cuanto para deslindar responsabilidades futuras que pudieran recaer sobre personas de la Iglesia boliviana que encontraron y mantuvieron en su poder aquellas banderas que tarde o temprano serían reclamadas por el gobierno argentino ya que ellas no podían considerarse como trofeos de guerra de Bolivia.

Es presumible que aceptando tal sugerencia - muy acertada por cierto el doctor Arrieta estimó conveniente dirigirse al Oficial Mayor del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, señor Telesforo Aguirre, en carta fechada en Potosí el 24 de noviembre de 1892 comunicándole los detalles del descubrimiento de las banderas que habían permanecido ocultas y olvidadas durante 72 años.

Como se esperaba, el representante diplomático argentino, don Benjamín Figueroa, acreditado ante el gobierno de Bolivia, cuya sede estaba entonces en Sucre, inició las gestiones encaminadas a obtener la devolución de las dos banderas, gestiones que se prolongaron por algún tiempo. Habiéndose ausentado el doctor Figueroa, la demanda fue reiterada por el encargado de negocios ad-interim, don Alberto Blancas. Como Bolivia no podía alegar derecho de propiedad sobre esos emblemas, el Canciller don Emeterio Cano, desistió a la demanda disponiendo la devolución de una bandera debiendo quedar la otra en Bolivia. Se formalizó este acuerdo en el Protocolo de 23 de mayo de 1896, en el que se deja constancia expresa que las dos banderas no son trofeos de guerra de Bolivia a pesar de haber sido encontradas en su territorio.

El párroco Arrieta en su carta al Oficial Mayor del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, no concretó si las banderas fueron encontradas en la capilla de Pumpuri o en la de Titiri. El Protocolo de 23 de mayo tampoco indica cuál sería la bandera que debía ser entregada ni cuál la que debía permanecer en Bolivia, ya que no son banderas iguales pues una de ellas ostenta los colores azul y blanco y la otra los colores rojo y azul.

Revisando documentos oficiales de la época hemos comprobado fehacientemente que la bandera entregada al diplomático argentino fue la que lleva los colores azul y blanco, más conocida con el nombre de "bandera de Belgrano", habiendo quedado la otra en Bolivia. Así lo afirma el propio encargado de negocios señor Alberto Blancas, en la nota oficial que con fecha 24 de mayo de 1896 dirigió a su Canciller por intermedio del secretario de la Legación, don Juan Domínguez que viajó expresamente de Sucre a Buenos Aires llevando la que creían que era la auténtica bandera de Belgrano.

"Aunque las banderas encontradas -dice el señor Blancas en la nota mencionada- eran dos, una azul y blanca y otra azul y roja, y sobre las dos se habían iniciado las negociaciones para recuperarlas, he creído prudente para conseguir la Argentina, diferir al pedido que el gobierno boliviano nos ha hecho de dejar en su poder la azul y roja, no sólo porque teniendo aquellos colores nacionales y pudiendo considerarse ésta más como bandera de un cuerpo auxiliar, creía que debía acceder al justo pedido de un gobierno y pueblo amigo con el que hemos luchado por una misma causa y cuyos sacrificios hemos compartido".

Y en cuanto a las prolongadas gestiones efectuadas por los diplomáticos argentinos para la devolución de las banderas, la nota citada expresa lo siguiente: "Imposible habría sido, señor Ministro, la obtención de las dos banderas, pues el pueblo boliviano las había ya incorporado a sus recuerdos históricos y he tenido que luchar con muchas dificultades para poder conciliar nuestros deseos con los del gobierno boliviano, porque si bien no eran consideradas estas banderas como trofeos de guerra, estaba en el espíritu del gobierno conservarlas como reliquias de un pasado glorioso".

Nos hemos adelantado al orden cronológico de los sucesos y es preciso volver al origen de la "bandera de Belgrano", la de color azul y blanco, ya que la otra, azul y rojo, encontrada al mismo tiempo que aquella, no tiene mayor interés histórico por haber sido -según lo afirma el encargado de negocios- simplemente bandera de uno de los cuerpos auxiliares.

Hasta 1816 las Provincias del Río de la Plata no tuvieron bandera propia. En la Fortaleza de Buenos Aires -que hasta el 25 de mayo de 1810 fue residencia oficial de los Virreyes y con posterioridad a esa fecha fue ocupada por las autoridades patriotas- continuaba flameando la bandera roja y gualda de la conquista. Pero desde los memorables sucesos de la llamada Semana de Mayo de 1810, en que los patriotas French y Beruti distribuyeron las insignias azul y blanca, se anunciaban ya los colores con los que se formaría la enseña argentina que también sería bandera del Alto Perú, porque este territorio formaba parte entonces del Virreinato de Buenos Aires.

El general Manuel Belgrano demostró persistente, empeñosa y patriótica impaciencia para dar a su país bandera propia, diferente de la bandera roja y gualda que hasta entonces se enarbolaba en los edificios oficiales. Inspirado tal vez en un anhelo místico a la par que telúrico, Belgrano tomó el suave azul del cielo de América y el blanco inmaculado de la nieve de los Andes y con esos colores formó la bandera de la nueva nación. Esa fue la bandera enarbolada en Rosario el 27 de febrero de 1812. Tan propia y personal de Belgrano fue tal iniciativa que el gobierno de Buenos Aires, informado del suceso, le envió una nota de consen-

ra y desautorización, redactada en términos enérgicos que Belgrano no alcanzó a recibir porque el mismo día de la presentación de la bandera le fue entregado el despacho de Comandante en Jefe del segundo ejército auxiliar expedicionario al Alto Perú que se organizaba sobre la base de las tropas que después de la derrota de Guaqui retornaron a territorio argentino y que, a la sazón, estaban acantonadas en los alrededores de la Posta de Yatasto, provincia de Salta, a donde Belgrano se había dirigido para entrevistarse con el general José de San Martín.

De los 6.000 hombres con que contaba el primer ejército auxiliar antes del descalabro de Guaqui llegaron a Yatasto poco menos de 1.200 desmoralizados por la derrota, agotados por el largo recorrido y cansados por la dura campaña en territorio diferente al suyo y a una altura media de 4.000 metros sobre el nivel del mar. Comprendió el general porteño las circunstancias adversas en que asumía el mando del segundo ejército auxiliar y, a su juicio, no cabía otro recurso para levantar la moral de sus tropas que utilizar todos los medios a su alcance y uno de ellos era dar a los pueblos y al ejército una bandera diferente de la española. Así se explica la actitud de repetir la jura de la nueva bandera, con solemnidad extraordinaria, el 25 de mayo de 1812, en Jujuy con motivo de cumplirse el segundo aniversario de la revolución de 1810.

Después de la derrota de Vilcapugio (10. de octubre de 1813), batalla que -cruel paradoja- Belgrano la perdió después de haberla ganado, picó a su caballo y se retiró a uno de los montículos de su retaguardia donde se apeó y ordenó se tocara reunión. Acudieron al llamado alrededor de 200 hombres y algunos artilleros arrastraron un cañón. "En la arida planicie, fría, desolada e inclemente -dice Luis Roque Gondra en su libro "Manuel Belgrano, una vida ejemplar"-, aún seguía el combate cuyo lúgubre saldo fue de 2.000 heridos y 900 muertos".

Bartolomé Mitre en su fundamental "Historia de Belgrano y de la Independencia Argentina" afirma: "Belgrano tomó entonces en sus manos la bandera argentina y echando pie a tierra, consiguió reunir los tambores y como una cuarta parte de la rota reserva, subió con esta pequeña fuerza a uno de los morros en que había apoyado su espalda, consiguiendo salvar un cañón que arrastró hasta el pico de esta posición. Desde aquella altura que dominaba el campo de batalla puso a tocar reunión, siempre con la bandera argentina en la mano, y engrosando por momentos su fuerza, que llegó a contar muy luego como 200 hombres".

Antes de iniciar la retirada, Belgrano arengó a su agotada tropa: "Soldados -dijo- hemos perdido la batalla después de tanto pelear; la victoria nos ha traicionado pasándose a las filas enemigas en medio de nuestro triunfo. No importa, aún flamea en nuestras manos la bandera de la patria".

Al retirarse del campo de Vilcapugio -añade Mitre- "confió al coronel Perdriel la bandera que había conservado en sus manos y le previno tomase la cabeza de la columna". Cuatro días más tarde Belgrano y los restos de su ejército llegaron a Macha, sobre el camino a Potosí, lugar en que Belgrano estableció su cuartel general. El cura Aranibar, convencido y ardiente patriota, instaló al jefe porteño en la casa parroquial brindándole las mejores habitaciones para vivienda y oficina, convirtiéndose, al propio tiempo, en su más entusiasta colaborador junto con el muro Aranibar y otros jóvenes del pueblo.

Macha está a tres leguas de Ayoahuma y próximos a ese lugar, aunque desviados del camino principal están los villorios de Pumpuri y Titiri. Este último es un riquísimo asentamiento del que se extrajeron, desde los tiempos del período incásico, minerales de plata de la más alta ley. Es fama que la plata de Titiri sirvió para decorar el Kcoricancha del Cuzco y los santuarios del Lago Titicaca.

Con su despliegue de energía admirable, aunque sin la firme decisión demostrada en Tucumán y Salta, Belgrano se dedicó a reorganizar su desmembrado ejército -que de tal sólo tenía el nombre- así como levantar la moral de la tropa casi aplastada por la derrota de Vilcapugio. Macha era en aquellos días una colmena humana. Se improvisaron hospitales para la atención de los numerosos heridos en la acción de Vilcapugio. Diariamente desde las primeras horas de la mañana se daba instrucción a los reclutas. Se limpiaba el armamento, se acumulaba víveres que los indígenas de los alrededores traían sobre sus lomos y sobre los de sus bestias. Díaz Vélez retornó de Potosí con apreciable contingente de reclutas y los que le acompañaron en la retirada trayendo también un poco de dinero como contribución espontánea de los vecinos de la antigua Villa Imperial.

Sin atender a la opinión de la mayoría de los Jefes, Belgrano decidió quemar el último cartucho en el Alto Perú antes de tomar el camino de la retirada a las Provincias Argentinas. En los primeros días de noviembre se trasladó a Ayoahuma, lugar elegido para la acción y el 14 de dicho mes se produjo el choque con las tropas de Pezuela. Según Mitre en Ayoahuma combatió 3.000 patriotas contra 3.500 realistas "siendo éstos superiores en su artillería y en la calidad de sus soldados; la infantería patriota era inferior". El resultado fue otra vez adverso para las armas de la patria. Los argentinos y altoperuanos, después de una resistencia heroica, fueron arrollados por los realistas que tenían en su favor la ventaja numérica y la ventaja moral de haber sido vencedores en Vilcapugio. La denodada resistencia de las tropas de Belgrano hizo exclamar a Pezuela: "que los patriotas resistieron con tal firmeza el ataque como si hubiesen creado raíces en el lugar que ocupaban".

# TRES VIDAS POR...

Viene de la Pág. 2

Manuel que se encontraba en las mismas condiciones, le preguntó: - ¿Y con qué omamos nuestro desayuno?

Ambos se quedaron callados. Carlos luego de tragarse la saliva secretada por la imaginación, rompió el silencio: - Es grande el hambre que tengo. El rancho sin carne ni papas, no me a llenado, y es así que estoy decidido a tomar el desayuno sin pan, sin esperar respuesta bajé la bolsa y sacó un pan que se lo llevó a la boca. Manuel, sonriendo lo imitó.

Ambos, mascando con avidez, caminaban lentamente. Al llegar al cuartel, se encontraron con un soldado que les dijo:

- ¡Caramba! se han librado del formidable chocolate que el mala cara del Sub ha dado a los reclutas.

- ¿Por qué? Preguntó Manuel.

- Dicen que se ha perdido una toalla. Es mejor que se demoren un poco si no quieren que les alcance la furia que lo trastorna.

- ¡Bah! ¿y que culpa tenemos nosotros? -respondió Carlos, prosiguiendo su camino. Al ingresar al cuartel vieron que la tropa estaba castigada, el Sub y cuatro clases, los vigilantes Carlos al presentarse, le pidió permiso para hablar. El Sub, le respondió: - ¿Dónde han estado ustedes?

- Hemos esperado hasta hace una hora en el horno m... - ¡Entreguen el pan al economo! le ordenó, interrumpiendo a Carlos, que pensó decirle que se comieron sus raciones.

Los dos se retiraron presintiendo que iban a ser castigados, como los demás. Recién se dieron cuenta de lo mal que hicieron. El economo, al constatar que faltaban dos panes, sin preguntarles el por qué, fue a informar al Sub. Este, al conocer lo ocurrido, como si hubiera recibido el mayor insulto de su existencia, se puso rojo de rabia y gritó:

- ¡Traigan a esos mañudos, los es-

carmentaré como oportuno ejemplo para los demás!

Carlos y Manuel, se presentaron. Estaban pálidos y acaso sin advertir temblaban por dentro. El Sub, les ordenó:

- ¡Hables! ¿Qué es lo que ha pasado con los panes que han desaparecido de las bolsas?

Carlos haciendo un gesto de insinuación, le respondió;

- Perdone usted mi Sub, tenemos hambre y... Antes que erminara de explicar, recibió un fuerte latigazo que le cruzó la cara, arrancándole un lagrime de dolor, que instintivamente le obligó a llevarse las manos a la cabeza a modo de protegerse de los violentos fustazos que le caían. Al no poder resistir, cayó de rodillas suplicando: - ¡Perdón, perdón mi Sub...! Le juro no volver a hacerlo!

El Sub, ante las desesperadas suplicas, parecía enardecerse aún más, porque multiplicó el suplicio hasta ensangrentarlo. Cansado se enderezó, diciendo: - Ya tienes tu merecido, ¡cobarde...! Ahora al otro. Sin advertir que Manuel lloraba, le echó una mirada furibunda. Luego le ordenó:

- ¡Venga usted! Manuel, avanzó dos pasos y se paró. El Sub, llegó hasta él y empezó a sacudirle con el fuste.

La reacción de Manuel, que acabó de recibir una lección, fue el abstenerse de pedirle que le perdonara. Se mordió los labios y sufrió media docena de latigazos, que le abrieron brechas en el rostro. El Sub, de súbito cesó de pegarlo. Se volvió a la tropa, y como si hubiese acabado de realizar un acto valiente, les dijo: - Soldados, espero que lo que acaban de presenciarse, les sirva de ejemplo. Yo soy un hombre justo. A los cobardes, les enseño a ser valientes y a los valientes, les perdono. Carlos que aún sollozaba, se puso más pálido de lo que estaba, y entre dientes afirmó: - "Yo no soy cobarde".

El Sub, volviéndose a ellos, les ordenó:

- Vayan a raer agua para la cocina. De paso, báñense. Recuerden, no quiero ver una sola mancha de sangre.

Carlos y Manuel, se retiraron maltruchos y adoloridos, no sólo por las heridas que llevaban, sino por la afrenta que sufrieron. En el trayecto, no pronunciaron una sola sílaba. Estaban meditando. Carlos después de bañarse y lavar su ropa, dijo a Manuel:

- Si no hubiera venido contra la voluntad de mis padres, hoy mismo hubiera regresado a mi casa.

Manuel, sin responder se echó a llorar. Carlos prosiguió:

- Creeme hermano, yo no soy un cobarde, ya verás. Su amigo levantó el rostro y vio que Carlos había crispado los puños; los rasgos de su físico descompuesto, adquirieron una expresión dura, sus ojos parecían denunciar el odio que empezó a roerle el alma. Temeroso de que cometiera una orpeza, le insinuó:

- Carlos, no intentes desquitarte, que todo irá en contra tuya. Es mejor dejar que Dios lo castigue, y sin esperar a que le responda, empezó a empujar el turril. Carlos, apenas llegaron a la cocina, con paso seguro y además resuelto se dirigió al furrieta. Manuel, presintiendo que iba a ocurrir algo grave, corrió al encuentro del Sub y le previno:

- Mi Sub, mi Sub. Manu lo va a matar.

El Sub, sin dar importancia le ordenó:

- Pedaso de mañudo, incorpórese a la fila. Manuel, al ver a Carlos armado de una pistola, alarmado gritó:

- ¡Mi Sub, lo va a matar...! ¡Huya... huya...!

El Sub, al ver que Carlos avanzaba hacia él, ordenó:

- ¡Detengan a ese loco! Manuel, corrió a cumplir la orden. Carlos, le gritó:

- ¡No te atrevas Manuel! ¡Por Dios, no te atrevas, como no se detuvo su amigo, apretó el gatillo. Una detonación electrizó el espíritu de los soldados. Al verlo caer a Manuel, anonadados se quedaron contemplando la escena. Carlos sin perder la serenidad, prosiguió hacia el Sub, que gritaba:

- ¡Dénganlo... deténganlo por favor...! Al ver que nadie le hacía caso, empezó a correr hacia el cerco del cuartel. Carlos le apuntó con el arma que pronto vomitó su carga mortal, que fue a alojarse en el cuerpo del Sub, que rodó por el suelo. Inmediatamente se dio media vuelta y amenazando a la tropa, que no salió del espor que sufría, les previno:

- Si en algo estiman sus vidas, no se muevan, y dirigiéndose a un clase le ordenó: - ¡Usted.

- Usted, trágame un morral de munición, pan y azúcar. ¡Pronto! Segundos más tarde, recibió cuanto solicitara y luego de echarse al hombro, mientras retrocedía lentamente, previno a sus compañeros:

- ¡Hermanos...! ¡Yo no soy un cobarde...! Díganle al Coronel, que si ordena mi captura, iré a su casa y lo mataré. Apenas se perdió tras el cerco, estalló un clamor de voces y se produjo el desconcierto. Mientras unos corrieron a armarse, para seguirlo a Manu, otros partieron al pueblo llevando la dramática noticia. El comandante, al conocer el suceso, ordenó que salieran tras el prófugo, luego dispuso que una guardia doble cuidara su casa. Días más tarde, se supo que Manu, no fue capturado. Pero el pueblo aún recuerda que por dos panes y la falta de un poco de comprensión, se perdieron tres vidas. F I N.

# Universidad Mayor de San Andrés

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS  
CURSOS LIBRES

Están abiertas las inscripciones para los cursos libres de FRANCÉS Y RUSO, en la secretaría de la Facultad de Filosofía y Letras, de horas 16 a 18.

HORARIO DE CLASES:

FRANCÉS PRINCIPANTES: lunes, miércoles y viernes de horas 16 a 17.  
FRANCÉS AVANZADOS: martes y jueves de horas 16 a 17.  
RUSO PRINCIPANTES: lunes, miércoles y viernes de horas 20 a 21.  
RUSO AVANZADOS: martes y jueves de horas 20 a 21.

Se recibirán las inscripciones hasta el día 25 de junio del año en curso. El valor de la matrícula es de \$b. 10.

La Paz, junio de 1965

Dice: cuanto más conozca Ud. de Whisky Escocés, más le gustará Ballantine's.

Agente. CIA. AGENCIAS UNIDAS Ltda

AVENIDA CÁMACHO N° 1424 - CASILLA 133

# Ministerio de Salud Pública

## Aviso de urgencia

Se advierte a las droguerías, farmacias y casas importadoras de productos farmacéuticos del país, que están en circulación una guía de la rama médica 1965, desde el punto de vista apócrifa, donde se inserta nombres de personas que no están inscritas legalmente en el escalafón sanitario de este Ministerio, fomentando de esta manera el ejercicio ilegal de la profesión médica, con fines exclusivos de especulación comercial; en consecuencia velando por la salud pública el Ministerio del ramo, desconoce en absoluto esta edición por no tener carácter oficial.

La Paz, 2 de junio de 1965

Dr. Jorge Quinteros Canedo  
DIRECTOR DEL SERVICIO NACIONAL

Vº Bº

Dr. Carlos Ardiles Iriarte  
MINISTRO DE SALUD PUBLICA

# H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

Por orden del señor Alcalde Municipal, se señala el día lunes 21 del presente mes a horas 15 p.m. para el verificativo de la subasta en remate público de los Cines Roxy y Ebro de esta ciudad, consistente en las máquinas cinematográficas, butaquera y demás enseres, por tenerse así ordenado dentro de los juicios coactivos que sigue la H. Comuna contra sus propietarios por deudas y retenciones del 5% de impuestos municipales, sobre la base de \$b. 200.000.-

El remate se llevará a cabo en el hall del Palacio Consistorial, debiendo los interesados ocurrir el día y hora señalados, con el objeto de hacer postura previo el empoce del 5% de Ley en el Tesoro Municipal conforme a disposiciones legales vigentes.

La Paz, 10 de junio de 1965

P. O. del señor Alcalde Municipal, Dr. José V. López Córdova,  
Oficial Mayor de la H. Municipalidad.